Euroopa Parlament
2019–2024

Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon
Naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon

2022/0426(COD)

7.7.2023

MUUDATUSETTEPANEKUD 29–294

Raporti projekt
Eugenia Rodríguez Palop, Malin Björk
(PE749.081v01-00)

Direktiivi 2011/36/EL (milles käsitletakse inimkaubanduse tõkestamist ja sellevastast võitlust ning inimkaubanduse ohvrite kaitset) muutmine

Ettepanek võtta vastu direktiiv
(COM(2022)0732 – C9-0431/2022 – 2022/0426(COD))

AM_Com_LegReport

Muudatusettepanek 29
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Volitus 5 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	võttes arvesse rahvusvahelise organiseeritud kuritegevuse vastu võitlemise Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni konventsiooni,

Or. en

Muudatusettepanek 30
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Volitus 5 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	võttes arvesse rahvusvahelise organiseeritud kuritegevuse vastu võitlemise Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni konventsiooni täiendavat naiste ja lastega kaubitsemise ning muu inimkaubanduse ärahoidmise ja selle kuriteo eest karistamise protokolli,

Or. en

Muudatusettepanek 31
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Volitus 5 c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	võttes arvesse Euroopa Nõukogu inimkaubanduse vastu võitlemise konventsiooni,

Or. en

Muudatusettepanek 32
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Volitus 5 d (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	võttes arvesse ÜRO 28. juuli 1951. aasta pagulasseisundi konventsiooni,

Or. en

Muudatusettepanek 33
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Volitus 5 e (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	võttes arvesse ÜRO 31. jaanuari 1967. aasta pagulasseisundi protokolli,

Or. en

Muudatusettepanek 34
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Volitus 5 f (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	võttes arvesse Euroopa Liidu põhiõiguste hartat,

Or. en

Muudatusettepanek 35

Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Volitus 5 g (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	võttes arvesse Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsiooni,

Or. en

Muudatusettepanek 36
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Volitus 5 h (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	võttes arvesse ÜRO lapse õiguste konventsiooni,

Or. en

Muudatusettepanek 37
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Volitus 5 i (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	võttes arvesse ÜRO puuetega inimeste õiguste konventsiooni,

Or. en

Muudatusettepanek 38
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Volitus 5 j (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 13. detsembri 2011. aasta direktiivi 2011/95/EL, mis käsitleb nõudeid, millele kolmandate riikide kodanikud ja kodakondsuseta isikud peavad vastama, et kvalifitseeruda rahvusvahelise kaitse saajaks, ning nõudeid pagulaste või täiendava kaitse saamise kriteeriumidele vastavate isikute ühetaolisele seisundile ja antava kaitse sisule,

Or. en

Muudatusettepanek 39
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Volitus 5 k (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi EL/XX/YY [ettepanek Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2013/33/EL kohta, millega sätestatakse rahvusvahelise kaitse taotlejate vastuvõtu nõuded],

Or. en

Muudatusettepanek 40
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Volitus 5 l (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust EL/XX/YY [ettepanek määruse kohta, millega luuakse

rahvusvahelise kaitse ühine menetlus liidus ja tunnistatakse kehtetuks direktiiv 2013/32/EL],

Or. en

Muudatusettepanek 41
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Volitus 5 m (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiivi 2004/81/EÜ elamisloa väljaandmise kohta pädevate asutustega koostööd tegevatele kolmandate riikide kodanikele, kes on inimkaubanduse ohvrid või kelle ebaseaduslikule sisserändele on kaasa aidatud,

Or. en

Muudatusettepanek 42
Alice Kuhnke

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(1) Inimkaubandus on raske kuritegu, mis pannakse sageli toime organiseeritud kuritegevuse raames, ja põhiõiguste ränk rikkumine ning see on sõnaselgelt keelatud Euroopa Liidu põhiõiguste hartaga. Inimkaubanduse tõkestamine ja sellevastane võitlus on endiselt liidu ja liikmesriikide prioriteet.	(1) Inimkaubandus on raske kuritegu, mis pannakse sageli toime organiseeritud kuritegevuse raames, ja põhiõiguste ränk rikkumine ning see on sõnaselgelt keelatud Euroopa Liidu põhiõiguste hartaga. Inimkaubanduse tõkestamine ja sellevastane võitlus ***ning kõigi inimkaubanduse vormide ohvrite kaitse ja toetamise tagamine*** on endiselt liidu ja liikmesriikide prioriteet. ***Liikmesriikidel on esmane vastutus austada, kaitsta ja edendada kõigi inimkaubanduse ohvriks***

langenud isikute õigusi, olenemata nende päritoluriigist.

Or. en

Muudatusettepanek 43
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(1) Inimkaubandus on raske kuritegu, mis pannakse sageli toime organiseeritud kuritegevuse raames, ja põhiõiguste ränk rikkumine ning see on sõnaselgelt keelatud Euroopa Liidu põhiõiguste hartaga. Inimkaubanduse tõkestamine ja sellevastane võitlus on endiselt liidu ja liikmesriikide ***prioriteet***.	(1) Inimkaubandus on raske kuritegu, mis pannakse sageli toime organiseeritud kuritegevuse raames, ja põhiõiguste ränk rikkumine ning see on sõnaselgelt keelatud Euroopa Liidu põhiõiguste hartaga. Inimkaubanduse tõkestamine ja sellevastane võitlus on endiselt liidu ***prioriteet*** ja liikmesriikide ***õiguslik kohustus***.

Or. en

Muudatusettepanek 44
Alice Kuhnke

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(1a) Inimkaubanduse ohvriks langemise algpõhjused on erinevad. Peamiste tegurite hulka, mis muudavad inimesed, eelkõige naised, lapsed ja muud tõrjutud rühmad inimkaubanduse ja ärakasutamise vastu kaitsetuks, kuuluvad vaesus, konfliktid, ebavõrdsus, sooline vägivald, töövõimaluste või sotsiaalse toetuse puudumine, diskrimineerimine ja tõrjutus. Turvaliste ja seaduslike rändevõimaluste puudumine ning üldine nõudlus odava ja ekspluateerivate tööjõu,

teenuste ja tegevuse järele koos õiguskaitse puudumisega seavad inimesed suurde ärakasutamise ja kuritarvitamise ohtu. Paljud võõrtöötajad, kelle staatus on ebakindel, kes on ülalpeetavad või viibivad riigis seadusliku aluseta, tuleb töötasu, tööaja, puhkeaja, haiguspuhkuse, aastapuhkuse, tervishoiu ja ohutuse osas leppida halvemate tingimustega kui minimaalsetes tööstandardites nõutud tingimused.

Or. en

Muudatusettepanek 45
Peter Pollák

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(1a) Arvestades, et konfliktidest, sealhulgas Ukraina sõjast ja rändekriisist tingitud kaos on inimkaubanduse ja ärakasutamise ohtu, eelkõige kõige kaitsetumate isikute puhul hüppeliselt suurendanud.

Or. en

Muudatusettepanek 46
Abir Al-Sahlani, Sylvie Brunet

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(2) Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2011/36/EL[28] on peamine liidu õigusakt, milles käsitletakse inimkaubanduse tõkestamist ja sellevastast võitlust ning selle kuriteo ohvrite kaitset. Kõnealuses direktiivis on kuritegude ja	(2) Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2011/36/EL[28] on peamine liidu õigusakt, milles käsitletakse inimkaubanduse tõkestamist ja sellevastast võitlust ning selle kuriteo ohvrite kaitset. Kõnealuses direktiivis on kuritegude ja

sanktsioonide määratlemise miinimumnormide kehtestamise kaudu sätestatud inimkaubanduse tõkestamise terviklik raamistik. See sisaldab ka ühissätteid asjaomaste kuritegude tõkestamiseks ja nende ohvrite kaitse tugevdamiseks, võttes arvesse soolist ***aspekti***.	sanktsioonide määratlemise miinimumnormide kehtestamise kaudu sätestatud inimkaubanduse tõkestamise terviklik raamistik. See sisaldab ka ühissätteid asjaomaste kuritegude tõkestamiseks ja nende ohvrite kaitse tugevdamiseks, võttes arvesse soolist ***ja puudeaspekti ning lapse huvide perspektiivi, nagu on sätestatud 1989. aasta ÜRO lapse õiguste konventsioonis. See hõlmab nii ennetavaid meetmeid kui ka kaitse- ja toetusmeetmeid inimkaubanduse lapsohvritele, eelkõige saatjata lastele ja vanemliku hoolitsuseta lastele.***
[28] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. aprilli 2011. aasta direktiiv 2011/36/EL, milles käsitletakse inimkaubanduse tõkestamist ja sellevastast võitlust ning inimkaubanduse ohvrite kaitset ja millega asendatakse nõukogu raamotsus 2002/629/JSK (ELT L 101, 15.4.2011, lk 1–11).	[28] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. aprilli 2011. aasta direktiiv 2011/36/EL, milles käsitletakse inimkaubanduse tõkestamist ja sellevastast võitlust ning inimkaubanduse ohvrite kaitset ja millega asendatakse nõukogu raamotsus 2002/629/JSK (ELT L 101, 15.4.2011, lk 1–11).

Or. en

Muudatusettepanek 47
Yana Toom, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(2) Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2011/36/EL[28] on peamine liidu õigusakt, milles käsitletakse inimkaubanduse tõkestamist ja sellevastast võitlust ning selle kuriteo ohvrite kaitset. Kõnealuses direktiivis on kuritegude ja sanktsioonide määratlemise miinimumnormide kehtestamise kaudu sätestatud inimkaubanduse tõkestamise terviklik raamistik. See sisaldab ka ühissätteid asjaomaste kuritegude tõkestamiseks ja nende ohvrite kaitse	(2) Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2011/36/EL[28] on peamine liidu õigusakt, milles käsitletakse inimkaubanduse tõkestamist ja sellevastast võitlust ning selle kuriteo ohvrite kaitset. Kõnealuses direktiivis on kuritegude ja sanktsioonide määratlemise miinimumnormide kehtestamise kaudu sätestatud inimkaubanduse tõkestamise terviklik raamistik. See sisaldab ka ühissätteid asjaomaste kuritegude tõkestamiseks ja nende ohvrite kaitse

tugevdamiseks, võttes arvesse soolist ***aspekti***.	tugevdamiseks, võttes arvesse soolist ***ja puudeaspekti ning lapse huvide perspektiivi, nagu on sätestatud 1989. aasta ÜRO lapse õiguste konventsioonis. See hõlmab nii ennetavaid meetmeid kui ka kaitse- ja toetusmeetmeid inimkaubanduse lapsohvritele, eelkõige saatjata lastele ja vanemliku hoolitsuseta lastele.***
[28] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. aprilli 2011. aasta direktiiv 2011/36/EL, milles käsitletakse inimkaubanduse tõkestamist ja sellevastast võitlust ning inimkaubanduse ohvrite kaitset ja millega asendatakse nõukogu raamotsus 2002/629/JSK (ELT L 101, 15.4.2011, lk 1–11).	[28] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. aprilli 2011. aasta direktiiv 2011/36/EL, milles käsitletakse inimkaubanduse tõkestamist ja sellevastast võitlust ning inimkaubanduse ohvrite kaitset ja millega asendatakse nõukogu raamotsus 2002/629/JSK (ELT L 101, 15.4.2011, lk 1–11).

Or. en

Muudatusettepanek 48
Alice Kuhnke

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(2) Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2011/36/EL[28] on peamine liidu õigusakt, milles käsitletakse inimkaubanduse tõkestamist ja sellevastast võitlust ning selle kuriteo ohvrite kaitset. Kõnealuses direktiivis on kuritegude ja sanktsioonide määratlemise miinimumnormide kehtestamise kaudu sätestatud inimkaubanduse tõkestamise terviklik raamistik. See sisaldab ka ühissätteid asjaomaste kuritegude tõkestamiseks ja nende ohvrite kaitse tugevdamiseks, võttes arvesse soolist aspekti.	(2) Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2011/36/EL[28] on peamine liidu õigusakt, milles käsitletakse inimkaubanduse tõkestamist ja sellevastast võitlust ning selle kuriteo ohvrite kaitset. Kõnealuses direktiivis on kuritegude ja sanktsioonide määratlemise miinimumnormide kehtestamise kaudu sätestatud inimkaubanduse tõkestamise terviklik raamistik. See sisaldab ka ühissätteid asjaomaste kuritegude tõkestamiseks ja nende ohvrite kaitse tugevdamiseks, võttes arvesse soolist aspekti. ***Samuti nõutakse direktiivis 2011/36/EL, et liikmesriigid tagaksid lapsohvritele, eelkõige saatjata lastele ja vanemliku hoolitsuseta lastele piisava kaitse ja toe.***

[28] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. aprilli 2011. aasta direktiiv 2011/36/EL, milles käsitletakse inimkaubanduse tõkestamist ja sellevastast võitlust ning inimkaubanduse ohvrite kaitset ja millega asendatakse nõukogu raamotsus 2002/629/JSK (ELT L 101, 15.4.2011, lk 1–11).

[28] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. aprilli 2011. aasta direktiiv 2011/36/EL, milles käsitletakse inimkaubanduse tõkestamist ja sellevastast võitlust ning inimkaubanduse ohvrite kaitset ja millega asendatakse nõukogu raamotsus 2002/629/JSK (ELT L 101, 15.4.2011, lk 1–11).

Or. en

Muudatusettepanek 49
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(2) Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2011/36/EL[28] on peamine liidu õigusakt, milles käsitletakse inimkaubanduse tõkestamist ja sellevastast võitlust ning selle kuriteo ohvrite kaitset. Kõnealuses direktiivis on kuritegude ja sanktsioonide määratlemise miinimumnormide kehtestamise kaudu sätestatud inimkaubanduse tõkestamise terviklik raamistik. See sisaldab ka ühissätteid asjaomaste kuritegude tõkestamiseks ja nende ohvrite kaitse tugevdamiseks, võttes arvesse soolist ***aspekti***.	(2) Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2011/36/EL[28] on peamine liidu õigusakt, milles käsitletakse inimkaubanduse tõkestamist ja sellevastast võitlust ning selle kuriteo ohvrite kaitset. Kõnealuses direktiivis on kuritegude ja sanktsioonide määratlemise miinimumnormide kehtestamise kaudu sätestatud inimkaubanduse tõkestamise terviklik raamistik. See sisaldab ka ühissätteid asjaomaste kuritegude tõkestamiseks ja nende ohvrite kaitse tugevdamiseks, võttes arvesse soolist ***ja puudeaspekti***.

[28] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. aprilli 2011. aasta direktiiv 2011/36/EL, milles käsitletakse inimkaubanduse tõkestamist ja sellevastast võitlust ning inimkaubanduse ohvrite kaitset ja millega asendatakse nõukogu raamotsus 2002/629/JSK (ELT L 101, 15.4.2011, lk 1–11).

[28] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. aprilli 2011. aasta direktiiv 2011/36/EL, milles käsitletakse inimkaubanduse tõkestamist ja sellevastast võitlust ning inimkaubanduse ohvrite kaitset ja millega asendatakse nõukogu raamotsus 2002/629/JSK (ELT L 101, 15.4.2011, lk 1–11).

Or. en

Muudatusettepanek 50
Margarita de la Pisa Carrión

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(2) Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2011/36/EL[28] on peamine liidu õigusakt, milles käsitletakse inimkaubanduse tõkestamist ja sellevastast võitlust ning selle kuriteo ohvrite kaitset. Kõnealuses direktiivis on kuritegude ja sanktsioonide määratlemise miinimumnormide kehtestamise kaudu sätestatud inimkaubanduse tõkestamise terviklik raamistik. See sisaldab ka ühissätteid asjaomaste kuritegude tõkestamiseks ja nende ohvrite kaitse tugevdamiseks***, võttes arvesse soolist aspekti***.	(2) Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2011/36/EL[28] on peamine liidu õigusakt, milles käsitletakse inimkaubanduse tõkestamist ja sellevastast võitlust ning selle kuriteo ohvrite kaitset. Kõnealuses direktiivis on kuritegude ja sanktsioonide määratlemise miinimumnormide kehtestamise kaudu sätestatud inimkaubanduse tõkestamise terviklik raamistik. See sisaldab ka ühissätteid asjaomaste kuritegude tõkestamiseks ja nende ohvrite kaitse tugevdamiseks.
[28] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. aprilli 2011. aasta direktiiv 2011/36/EL, milles käsitletakse inimkaubanduse tõkestamist ja sellevastast võitlust ning inimkaubanduse ohvrite kaitset ja millega asendatakse nõukogu raamotsus 2002/629/JSK (ELT L 101, 15.4.2011, lk 1–11).	[28] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. aprilli 2011. aasta direktiiv 2011/36/EL, milles käsitletakse inimkaubanduse tõkestamist ja sellevastast võitlust ning inimkaubanduse ohvrite kaitset ja millega asendatakse nõukogu raamotsus 2002/629/JSK (ELT L 101, 15.4.2011, lk 1–11).

Or. en

Muudatusettepanek 51
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(2) Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2011/36/EL[28] on peamine liidu õigusakt, milles käsitletakse inimkaubanduse tõkestamist ja sellevastast	(2) Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2011/36/EL[28] on peamine liidu õigusakt, milles käsitletakse inimkaubanduse tõkestamist ja sellevastast

võitlust ning selle kuriteo ohvrite kaitset. Kõnealuses direktiivis on kuritegude ja sanktsioonide määratlemise miinimumnormide kehtestamise kaudu sätestatud inimkaubanduse tõkestamise terviklik raamistik. See sisaldab ka ühissätteid asjaomaste kuritegude tõkestamiseks ja nende ohvrite kaitse tugevdamiseks, võttes arvesse soolist aspekti.	võitlust ning selle kuriteo ohvrite kaitset. Kõnealuses direktiivis on kuritegude ja sanktsioonide määratlemise miinimumnormide kehtestamise kaudu sätestatud inimkaubanduse tõkestamise terviklik raamistik. See sisaldab ka ühissätteid asjaomaste kuritegude tõkestamiseks ja ***kõikide*** nende ohvrite kaitse tugevdamiseks, võttes arvesse soolist aspekti.
[28] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. aprilli 2011. aasta direktiiv 2011/36/EL, milles käsitletakse inimkaubanduse tõkestamist ja sellevastast võitlust ning inimkaubanduse ohvrite kaitset ja millega asendatakse nõukogu raamotsus 2002/629/JSK (ELT L 101, 15.4.2011, lk 1–11).	[28] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 5. aprilli 2011. aasta direktiiv 2011/36/EL, milles käsitletakse inimkaubanduse tõkestamist ja sellevastast võitlust ning inimkaubanduse ohvrite kaitset ja millega asendatakse nõukogu raamotsus 2002/629/JSK (ELT L 101, 15.4.2011, lk 1–11).

Or. en

Muudatusettepanek 52
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(2a) Liikmesriigid peaksid arvesse võtma ka seda, et artikli 2 lõikes 1 kirjeldatud varjamise süüteo all mõistetakse ka seda, et ärakasutatavaid ohvreid majutatakse ebaproportsionaalselt kõrge tasu eest, mis ei ole üüriga proportsionaalne. Seega tähendab varjamine ka juhtumeid, kus inimkaubitseja ise või teine isik, see on üürileandja, kasutab ära ärakasutatavate ohvrite teadmatust või alternatiivide puudumist ning saab sellest märkimisväärset kasu. Üürileandja ei pea kuuluma inimkaubitsejate kuritegelikku organisatsiooni. Piisab sellest, kui üürileandja kasutab ära inimkaubitsejate

tekitatud olukorda.

Or. en

Muudatusettepanek 53
Alice Kuhnke

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(3) Inimkaubanduse vastu võitlemise ELi strateegias 2021–2025[29] on ette nähtud poliitiline vastus, mis hõlmab valdkondadevahelist ja terviklikku lähenemisviisi alates ennetamisest kuni ohvrite kaitsmiseni ning inimkaubitsejatele süüdistuse esitamise ja nende süüdimõistmiseni. See lähenemisviis sisaldas mitmeid meetmeid, mida tuli rakendada kodanikuühiskonna organisatsioonide jõulisel osalusel. Direktiivi 2011/36/EL on siiski vaja muuta, et tegeleda inimkaubanduse valdkonnas arenevate suundumuste ja komisjoni tuvastatud puudustega ning tõhustada jõupingutusi selle kuriteoliigi tõkestamiseks. Tuvastatud ohud ja suundumused, mis nõuavad uute normide vastuvõtmist, puudutavad eelkõige inimkaubitsejate tegutsemisviise, sealhulgas inimkaubandusega seotud süütegude toimepanemist või nende toimepanemisele kaasaaitamist info- ja kommunikatsioonitehnoloogia vahendusel. Kriminaalõiguslikes meetmetes kindlakstehtud puudused, mis nõuavad õigusraamistiku kohandamist, puudutavad inimkaubandusega seotud süütegusid, mis on toime pandud juriidiliste isikute huvides, andmekogumissüsteeme ning riiklikke süsteeme, mida kasutatakse inimkaubanduse ohvrite varajaseks tuvastamiseks, abistamiseks ja toetamiseks.	(3) Inimkaubanduse vastu võitlemise ELi strateegias 2021–2025[29] on ette nähtud poliitiline vastus, mis hõlmab valdkondadevahelist ja terviklikku lähenemisviisi alates ennetamisest kuni ohvrite kaitsmiseni ning inimkaubitsejatele süüdistuse esitamise ja nende süüdimõistmiseni. See lähenemisviis sisaldas mitmeid meetmeid, mida tuli rakendada kodanikuühiskonna organisatsioonide jõulisel osalusel. Direktiivi 2011/36/EL on siiski vaja muuta, et tegeleda inimkaubanduse valdkonnas arenevate suundumuste ja komisjoni ***ja ekspertide ning selles valdkonnas tegutsevate ja ohvritega vahetult kokku puutuvate kodanikuühiskonna organisatsioonide*** tuvastatud puudustega ning tõhustada jõupingutusi selle kuriteoliigi tõkestamiseks. Tuvastatud ohud ja suundumused, mis nõuavad uute normide vastuvõtmist, puudutavad eelkõige inimkaubitsejate tegutsemisviise, sealhulgas inimkaubandusega seotud süütegude toimepanemist või nende toimepanemisele kaasaaitamist info- ja kommunikatsioonitehnoloogia vahendusel***, ning vajadust võtta vastu terviklik, inimõigustealane ja valdkondadevaheline käsitlusviis kõigi selliste meetmete jaoks, mille eesmärk on tõkestada inimkaubandust ja selle vastu võidelda ning toetada ja kaitsta ohvreid***. Kriminaalõiguslikes meetmetes kindlakstehtud puudused, mis nõuavad

õigusraamistiku kohandamist, puudutavad inimkaubandusega seotud süütegusid, mis on toime pandud juriidiliste isikute huvides, andmekogumissüsteeme ning riiklikke süsteeme, mida kasutatakse inimkaubanduse ohvrite varajaseks tuvastamiseks, abistamiseks ja toetamiseks.

[29] Komisjoni teatis Euroopa Parlamendile, nõukogule, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ning Regioonide Komiteele „Inimkaubanduse vastu võitlemise ELi strateegia 2021–2025“, COM(2021) 171 final, 14. aprill 2021.

[29] Komisjoni teatis Euroopa Parlamendile, nõukogule, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ning Regioonide Komiteele „Inimkaubanduse vastu võitlemise ELi strateegia 2021–2025“, COM(2021) 171 final, 14. aprill 2021.

Or. en

Muudatusettepanek 54
Maria Walsh

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(3) Inimkaubanduse vastu võitlemise ELi strateegias 2021–2025[29] on ette nähtud poliitiline vastus, mis hõlmab valdkondadevahelist ja terviklikku lähenemisviisi alates ennetamisest kuni ohvrite kaitsmiseni ning inimkaubitsejatele süüdistuse esitamise ja nende süüdimõistmiseni. See lähenemisviis sisaldas mitmeid meetmeid, mida tuli rakendada kodanikuühiskonna organisatsioonide jõulisel osalusel. Direktiivi 2011/36/EL on siiski vaja muuta, et tegeleda inimkaubanduse valdkonnas arenevate suundumuste ja komisjoni tuvastatud puudustega ning tõhustada jõupingutusi selle kuriteoliigi tõkestamiseks. Tuvastatud ohud ja suundumused, mis nõuavad uute normide vastuvõtmist, puudutavad eelkõige inimkaubitsejate tegutsemisviise, sealhulgas inimkaubandusega seotud	(3) Inimkaubanduse vastu võitlemise ELi strateegias 2021–2025[29] on ette nähtud poliitiline vastus, mis hõlmab valdkondadevahelist ja terviklikku lähenemisviisi alates ennetamisest kuni ohvrite kaitsmiseni ning inimkaubitsejatele süüdistuse esitamise ja nende süüdimõistmiseni. See lähenemisviis sisaldas mitmeid meetmeid, mida tuli rakendada kodanikuühiskonna organisatsioonide jõulisel osalusel. Direktiivi 2011/36/EL on siiski vaja muuta, et tegeleda inimkaubanduse valdkonnas arenevate suundumuste ja komisjoni tuvastatud puudustega ning tõhustada jõupingutusi selle kuriteoliigi tõkestamiseks. Tuvastatud ohud ja suundumused, mis nõuavad uute normide vastuvõtmist, puudutavad eelkõige inimkaubitsejate tegutsemisviise, sealhulgas inimkaubandusega seotud

süütegude toimepanemist või nende toimepanemisele kaasaaitamist info- ja kommunikatsioonitehnoloogia vahendusel. Kriminaalõiguslikes meetmetes kindlakstehtud puudused, mis nõuavad õigusraamistiku kohandamist, puudutavad inimkaubandusega seotud süütegusid, mis on toime pandud juriidiliste isikute huvides, andmekogumissüsteeme ning riiklikke süsteeme, mida kasutatakse inimkaubanduse ohvrite varajaseks tuvastamiseks, ***abistamiseks*** ja ***toetamiseks***.	süütegude toimepanemist või nende toimepanemisele kaasaaitamist info- ja kommunikatsioonitehnoloogia vahendusel. Kriminaalõiguslikes meetmetes kindlakstehtud puudused, mis nõuavad õigusraamistiku kohandamist, puudutavad inimkaubandusega seotud süütegusid, mis on toime pandud juriidiliste isikute huvides, andmekogumissüsteeme ning riiklikke süsteeme, mida kasutatakse inimkaubanduse ohvrite varajaseks tuvastamiseks, ***ohvrite sihipärast*** ja ***spetsiaalset abistamist ning toetamist ning ELi tasandil toimuvat koostööd ja koordineerimist***.
[29] Komisjoni teatis Euroopa Parlamendile, nõukogule, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ning Regioonide Komiteele „Inimkaubanduse vastu võitlemise ELi strateegia 2021–2025“, COM(2021) 171 final, 14. aprill 2021.	[29] Komisjoni teatis Euroopa Parlamendile, nõukogule, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ning Regioonide Komiteele „Inimkaubanduse vastu võitlemise ELi strateegia 2021–2025“, COM(2021) 171 final, 14. aprill 2021.

Or. en

Muudatusettepanek 55
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(3) Inimkaubanduse vastu võitlemise ELi strateegias 2021–2025[29] on ette nähtud poliitiline vastus, mis hõlmab valdkondadevahelist ja terviklikku lähenemisviisi alates ennetamisest kuni ohvrite kaitsmiseni ning inimkaubitsejatele süüdistuse esitamise ja nende süüdimõistmiseni. See lähenemisviis sisaldas mitmeid meetmeid, mida tuli rakendada kodanikuühiskonna organisatsioonide jõulisel osalusel. Direktiivi 2011/36/EL on siiski vaja muuta,	(3) Inimkaubanduse vastu võitlemise ELi strateegias 2021–2025[29] on ette nähtud poliitiline vastus, mis hõlmab valdkondadevahelist ja terviklikku lähenemisviisi alates ennetamisest kuni ohvrite kaitsmiseni ning inimkaubitsejatele süüdistuse esitamise ja nende süüdimõistmiseni. See lähenemisviis sisaldas mitmeid meetmeid, mida tuli rakendada kodanikuühiskonna organisatsioonide jõulisel osalusel. Direktiivi 2011/36/EL on siiski vaja muuta,

et tegeleda inimkaubanduse valdkonnas arenevate suundumuste ja komisjoni tuvastatud puudustega ning tõhustada jõupingutusi selle kuriteoliigi tõkestamiseks. Tuvastatud ohud ja suundumused, mis nõuavad uute normide vastuvõtmist, puudutavad eelkõige inimkaubitsejate tegutsemisviise, sealhulgas inimkaubandusega seotud süütegude toimepanemist või nende toimepanemisele kaasaaitamist info- ja kommunikatsioonitehnoloogia vahendusel. Kriminaalõiguslikes meetmetes kindlakstehtud puudused, mis nõuavad õigusraamistiku kohandamist, puudutavad inimkaubandusega seotud süütegusid, mis on toime pandud juriidiliste isikute huvides, andmekogumissüsteeme ning riiklikke süsteeme, mida kasutatakse inimkaubanduse ohvrite varajaseks tuvastamiseks, ***abistamiseks*** ja ***toetamiseks***.	et tegeleda inimkaubanduse valdkonnas arenevate suundumuste ja komisjoni tuvastatud puudustega ning tõhustada jõupingutusi selle kuriteoliigi tõkestamiseks. Tuvastatud ohud ja suundumused, mis nõuavad uute normide vastuvõtmist, puudutavad eelkõige inimkaubitsejate tegutsemisviise, sealhulgas inimkaubandusega seotud süütegude toimepanemist või nende toimepanemisele kaasaaitamist info- ja kommunikatsioonitehnoloogia vahendusel. Kriminaalõiguslikes meetmetes kindlakstehtud puudused, mis nõuavad õigusraamistiku kohandamist, puudutavad inimkaubandusega seotud süütegusid, mis on toime pandud juriidiliste isikute huvides, andmekogumissüsteeme ning riiklikke süsteeme, mida kasutatakse inimkaubanduse ohvrite varajaseks tuvastamiseks, ***ohvrite sihipärast*** ja ***spetsiaalset abistamist ning toetamist ning ELi tasandil toimuvat koostööd ja koordineerimist***.
[29] Komisjoni teatis Euroopa Parlamendile, nõukogule, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ning Regioonide Komiteele „Inimkaubanduse vastu võitlemise ELi strateegia 2021–2025“, COM(2021) 171 final, 14. aprill 2021.	[29] Komisjoni teatis Euroopa Parlamendile, nõukogule, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ning Regioonide Komiteele „Inimkaubanduse vastu võitlemise ELi strateegia 2021–2025“, COM(2021) 171 final, 14. aprill 2021.

Or. en

Muudatusettepanek 56
Patricia Chagnon

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(3) Inimkaubanduse vastu võitlemise ELi strateegias 2021–2025[29] on ette nähtud poliitiline vastus, mis hõlmab valdkondadevahelist ja terviklikku	(3) Inimkaubanduse vastu võitlemise ELi strateegias 2021–2025[29] on ette nähtud poliitiline vastus, mis hõlmab valdkondadevahelist ja terviklikku

lähenemisviisi alates ennetamisest kuni ohvrite kaitsmiseni ning inimkaubitsejatele süüdistuse esitamise ja nende süüdimõistmiseni. See lähenemisviis sisaldas mitmeid meetmeid, mida tuli rakendada kodanikuühiskonna organisatsioonide jõulisel osalusel. Direktiivi 2011/36/EL on siiski vaja muuta, et tegeleda inimkaubanduse valdkonnas arenevate suundumuste ja komisjoni tuvastatud puudustega ning tõhustada jõupingutusi selle kuriteoliigi tõkestamiseks. Tuvastatud ohud ja suundumused, mis nõuavad uute normide vastuvõtmist, puudutavad eelkõige inimkaubitsejate tegutsemisviise, sealhulgas inimkaubandusega seotud süütegude toimepanemist või nende toimepanemisele kaasaaitamist info- ja kommunikatsioonitehnoloogia vahendusel. Kriminaalõiguslikes meetmetes kindlakstehtud puudused, mis nõuavad õigusraamistiku kohandamist, puudutavad inimkaubandusega seotud süütegusid, mis on toime pandud juriidiliste isikute huvides, andmekogumissüsteeme ning riiklikke süsteeme, mida kasutatakse inimkaubanduse ohvrite varajaseks tuvastamiseks, abistamiseks ja toetamiseks.	lähenemisviisi alates ennetamisest kuni ohvrite kaitsmiseni ning inimkaubitsejatele ***ja pakutavate teenuste tarbijatele*** süüdistuse esitamise ja nende süüdimõistmiseni. See lähenemisviis sisaldas mitmeid meetmeid, mida tuli rakendada kodanikuühiskonna organisatsioonide jõulisel osalusel. Direktiivi 2011/36/EL on siiski vaja muuta, et tegeleda inimkaubanduse valdkonnas arenevate suundumuste ja komisjoni tuvastatud puudustega ning tõhustada jõupingutusi selle kuriteoliigi tõkestamiseks. Tuvastatud ohud ja suundumused, mis nõuavad uute normide vastuvõtmist, puudutavad eelkõige inimkaubitsejate tegutsemisviise, sealhulgas inimkaubandusega seotud süütegude toimepanemist või nende toimepanemisele kaasaaitamist info- ja kommunikatsioonitehnoloogia vahendusel. Kriminaalõiguslikes meetmetes kindlakstehtud puudused, mis nõuavad õigusraamistiku kohandamist, puudutavad inimkaubandusega seotud süütegusid, mis on toime pandud juriidiliste isikute huvides, andmekogumissüsteeme ning riiklikke süsteeme, mida kasutatakse inimkaubanduse ohvrite varajaseks tuvastamiseks, abistamiseks ja toetamiseks.
[29] Komisjoni teatis Euroopa Parlamendile, nõukogule, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ning Regioonide Komiteele „Inimkaubanduse vastu võitlemise ELi strateegia 2021–2025“, COM(2021) 171 final, 14. aprill 2021.	[29] Komisjoni teatis Euroopa Parlamendile, nõukogule, Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomiteele ning Regioonide Komiteele „Inimkaubanduse vastu võitlemise ELi strateegia 2021–2025“, COM(2021) 171 final, 14. aprill 2021.
	Or. fr

Muudatusettepanek 57
Abir Al-Sahlani, Yana Toom, Sylvie Brunet

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(4) Selleks et võidelda muudel eesmärkidel kui seksuaalse või tööalase ärakasutamise eesmärgil toime pandud inimkaubandusega seotud süütegudega, mille arv pidevalt suureneb ja mis on üha asjakohasemad, on vaja lisada sundabielud ja ebaseaduslik lapsendamine direktiivis sõnaselgelt loetletud ärakasutamise vormide hulka ning tagada, et liikmesriigid tõkestaksid oma siseriiklike õigusnormidega võimalikult erinevaid ärakasutamise vorme, kui neil on inimkaubanduse põhielemendid.	(4) Selleks et võidelda muudel eesmärkidel kui seksuaalse või tööalase ärakasutamise eesmärgil toime pandud inimkaubandusega seotud süütegudega, mille arv pidevalt suureneb ja mis on üha asjakohasemad, on vaja lisada sundabielud***,*** ebaseaduslik lapsendamine ja ***hooldeasutusse paigutamisega seotud inimkaubandus*** direktiivis sõnaselgelt loetletud ärakasutamise vormide hulka ning tagada, et liikmesriigid tõkestaksid oma siseriiklike õigusnormidega võimalikult erinevaid ärakasutamise vorme, kui neil on inimkaubanduse põhielemendid. ***Europoli andmetel peetakse lapsi peale selle üheks kõige kaitsetumaks rühmaks, kelle inimkaubandusega seotud organiseeritud kuritegelikud rühmitused on sihikule võtnud[1b]. Sageli kasutatakse lapsi ära, sundides neid toime panema kuritegelikke tegusid. Selleks tuleks direktiivis sõnaselgelt loetletud ärakasutamise vormide hulka lisada ka lastega kaubitsemine kuritegelikul tegevuse toimepanemise eesmärgil.***
	[1b] https://www.europol.europa.eu/media-press/newsroom/news/fighting-child-trafficking-main-priority-for-eu-law-enforcement

Or. en

Selgitus

Muudatusettepanek on vajalik, et põhjendada uuesti sõnastatud määruse artiklis 1 tehtud muudatusi.

Muudatusettepanek 58
Yana Toom, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(4) Selleks et võidelda muudel eesmärkidel kui seksuaalse või tööalase ärakasutamise eesmärgil toime pandud inimkaubandusega seotud süütegudega, mille arv pidevalt suureneb ja mis on üha asjakohasemad, on vaja lisada sundabielud ja ***ebaseaduslik lapsendamine*** direktiivis sõnaselgelt loetletud ärakasutamise vormide hulka ning tagada, et liikmesriigid tõkestaksid oma siseriiklike õigusnormidega võimalikult erinevaid ärakasutamise vorme, kui neil on inimkaubanduse põhielemendid.	(4) Selleks et võidelda muudel eesmärkidel kui seksuaalse või tööalase ärakasutamise eesmärgil toime pandud inimkaubandusega seotud süütegudega, mille arv pidevalt suureneb ja mis on üha asjakohasemad, on vaja lisada sundabielud***,*** ***ebaseaduslik lapsendamine*** ja ***hooldeasutusse paigutamisega seotud inimkaubandus*** direktiivis sõnaselgelt loetletud ärakasutamise vormide hulka ning tagada, et liikmesriigid tõkestaksid oma siseriiklike õigusnormidega võimalikult erinevaid ärakasutamise vorme, kui neil on inimkaubanduse põhielemendid. ***Europoli andmetel peetakse lapsi peale selle üheks kõige kaitsetumaks rühmaks, kelle inimkaubandusega seotud organiseeritud kuritegelikud rühmitused on sihikule võtnud[1a]. Sageli kasutatakse lapsi ära, sundides neid toime panema kuritegelikke tegusid. Selleks tuleks direktiivis sõnaselgelt loetletud ärakasutamise vormide hulka lisada ka lastega kaubitsemine kuritegelikul tegevuse toimepanemise eesmärgil.***
	[1a] https://www.europol.europa.eu/media-press/newsroom/news/fighting-child-trafficking-main-priority-for-eu-law-enforcement
	Or. en

Muudatusettepanek 59
Patricia Chagnon

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(4) Selleks et võidelda muudel	(4) Selleks et võidelda muudel

eesmärkidel kui seksuaalse või tööalase ärakasutamise eesmärgil toime pandud inimkaubandusega seotud süütegudega, mille arv pidevalt suureneb ja mis on üha asjakohasemad, on vaja lisada sundabielud ja ebaseaduslik lapsendamine direktiivis sõnaselgelt loetletud ärakasutamise vormide hulka ning tagada, et liikmesriigid tõkestaksid oma siseriiklike õigusnormidega võimalikult erinevaid ärakasutamise vorme, kui neil on inimkaubanduse põhielemendid.	eesmärkidel kui seksuaalse või tööalase ärakasutamise eesmärgil toime pandud inimkaubandusega seotud süütegudega, mille arv pidevalt suureneb ja mis on üha asjakohasemad, on vaja lisada sundabielud ja ebaseaduslik lapsendamine direktiivis sõnaselgelt loetletud ärakasutamise vormide hulka ning tagada, et liikmesriigid tõkestaksid oma siseriiklike õigusnormidega võimalikult erinevaid ärakasutamise vorme, kui neil on inimkaubanduse põhielemendid. ***Igasuguste kuritarvitamise ärahoidmiseks peab üksikisikutel olema võimalus esitada õiguskaitseasutustele tõendeid selle kohta, et nad on olnud inimkaubanduse ohvrid.***
	Or. fr

Muudatusettepanek 60
Peter Pollák

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(4) Selleks et võidelda muudel eesmärkidel kui seksuaalse või tööalase ärakasutamise eesmärgil toime pandud inimkaubandusega seotud süütegudega, mille arv pidevalt suureneb ja mis on üha asjakohasemad, on vaja lisada sundabielud ja ebaseaduslik lapsendamine direktiivis sõnaselgelt loetletud ärakasutamise vormide hulka ning tagada, et liikmesriigid tõkestaksid oma siseriiklike õigusnormidega võimalikult erinevaid ärakasutamise vorme, kui neil on inimkaubanduse põhielemendid.	(4) Selleks et võidelda muudel eesmärkidel kui seksuaalse või tööalase ärakasutamise eesmärgil toime pandud inimkaubandusega seotud süütegudega, mille arv pidevalt suureneb ja mis on üha asjakohasemad, on vaja lisada sundabielud***, sealhulgas lastega seotud sundabielud, surrogaatemadus*** ja ebaseaduslik lapsendamine direktiivis sõnaselgelt loetletud ärakasutamise vormide hulka ning tagada, et liikmesriigid tõkestaksid oma siseriiklike õigusnormidega võimalikult erinevaid ärakasutamise vorme, kui neil on inimkaubanduse põhielemendid.
	Or. en

Muudatusettepanek 61
Alice Kuhnke

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(4) Selleks et võidelda muudel eesmärkidel kui seksuaalse või tööalase ärakasutamise eesmärgil toime pandud inimkaubandusega seotud süütegudega, mille arv pidevalt suureneb ja mis on üha asjakohasemad, on vaja lisada sundabielud ja ***ebaseaduslik lapsendamine*** direktiivis sõnaselgelt loetletud ärakasutamise vormide hulka ning tagada, et liikmesriigid tõkestaksid oma siseriiklike õigusnormidega võimalikult erinevaid ärakasutamise vorme, kui neil on inimkaubanduse põhielemendid.	(4) Selleks et võidelda muudel eesmärkidel kui seksuaalse või tööalase ärakasutamise eesmärgil toime pandud inimkaubandusega seotud süütegudega, mille arv pidevalt suureneb ja mis on üha asjakohasemad, on vaja lisada sundabielud***,*** ***ebaseaduslik lapsendamine*** ja ***hooldeasutusse paigutamisega seotud inimkaubandus*** direktiivis sõnaselgelt loetletud ärakasutamise vormide hulka ning tagada, et liikmesriigid tõkestaksid oma siseriiklike õigusnormidega võimalikult erinevaid ärakasutamise vorme, kui neil on inimkaubanduse põhielemendid.

Or. en

Muudatusettepanek 62
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(4) Selleks et võidelda muudel eesmärkidel kui seksuaalse või tööalase ärakasutamise eesmärgil toime pandud inimkaubandusega seotud süütegudega, mille arv pidevalt suureneb ja mis on üha asjakohasemad, on vaja lisada sundabielud ***ja*** ebaseaduslik lapsendamine direktiivis sõnaselgelt loetletud ärakasutamise vormide hulka ning tagada, et liikmesriigid tõkestaksid oma siseriiklike õigusnormidega võimalikult erinevaid ärakasutamise vorme, kui neil on inimkaubanduse põhielemendid.	(4) Selleks et võidelda muudel eesmärkidel kui seksuaalse või tööalase ärakasutamise eesmärgil toime pandud inimkaubandusega seotud süütegudega, mille arv pidevalt suureneb ja mis on üha asjakohasemad, on vaja lisada sundabielud***,*** ebaseaduslik lapsendamine***,*** ***surrogaatemadus ja laste müük*** direktiivis sõnaselgelt loetletud ärakasutamise vormide hulka ning tagada, et liikmesriigid tõkestaksid oma siseriiklike õigusnormidega võimalikult erinevaid ärakasutamise vorme, kui neil on

inimkaubanduse põhielemendid.

Or. en

Muudatusettepanek 63
Annika Bruna, Jean-Paul Garraud, Margarita de la Pisa Carrión, Mathilde Androuët, Philippe Olivier, Balázs Hidvéghi, Anders Vistisen, Maria Veronica Rossi, Patricia Chagnon, Cristian Terheş, Lívia Járóka

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(4) Selleks et võidelda muudel eesmärkidel kui seksuaalse või tööalase ärakasutamise eesmärgil toime pandud inimkaubandusega seotud süütegudega, mille arv pidevalt suureneb ja mis on üha asjakohasemad, on vaja lisada sundabielud ***ja*** ebaseaduslik lapsendamine direktiivis sõnaselgelt loetletud ärakasutamise vormide hulka ning tagada, et liikmesriigid tõkestaksid oma siseriiklike õigusnormidega võimalikult erinevaid ärakasutamise vorme, kui neil on inimkaubanduse põhielemendid.	(4) Selleks et võidelda muudel eesmärkidel kui seksuaalse või tööalase ärakasutamise eesmärgil toime pandud inimkaubandusega seotud süütegudega, mille arv pidevalt suureneb ja mis on üha asjakohasemad, on vaja lisada sundabielud***,*** ebaseaduslik lapsendamine ***ja surrogaatemadus*** direktiivis sõnaselgelt loetletud ärakasutamise vormide hulka ning tagada, et liikmesriigid tõkestaksid oma siseriiklike õigusnormidega võimalikult erinevaid ärakasutamise vorme, kui neil on inimkaubanduse põhielemendid.

Or. en

Muudatusettepanek 64
Abir Al-Sahlani, Yana Toom, Sylvie Brunet

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(4a) Hooldeasutusse paigutamisega seotud inimkaubandus tähendab laste ärakasutamist, paigutades neid vastu nende tahtmist hooldeasutustesse ning hoides ja majutades neid seal, et laste ekspluateerimisest kasu saada.

Inimkaubandusega tegelev üksus või tegelevad üksused muudavad hooldeasutused kasumlikuks tuluallikaks, luues struktuurid, kus nad saavad hooldeasutuste ülalpidamiseks rahalisi vahendeid selle liikmesriigi valitsustelt, kus nad asuvad, või teistelt riikidelt, samuti kolmandatest riikidest pärit rahastajatelt[1a]. Juhtudeks, kui lapsed paigutatakse hooldeasutusse vastu tahtmist selleks, et teenida selliselt ärakasutamiselt kasumit, ja kui neid asutusi rahastatakse mitmest allikast, mis asuvad sageli väljaspool seda liikmesriiki, kus asutused asuvad, tuleks laste hooldeasutusse paigutamisega seotud inimkaubandus lisada direktiivis sõnaselgelt loetletud ärakasutamise vormina, kuna sellel on selge piiriülene element.

_____

1a

https://lumos.contentfiles.net/media/documents/document/2021/12/LUMOS_Cycles_of_exploitation.pdf

Or. en

Selgitus

Hooldeasutusse paigutamisega seotud inimkaubandus on levinud tava mitmes liikmesriigis, kus eelkõige tüdrukud on hooldeasutusse paigutamise ning seal majutamise ja hoidmise vastu kaitsetud. Need asutused saavad sageli raha sama liikmesriigi või teiste liikmesriikide valitsustelt ja sellel on selge piiriülene element, mis nõuab meetmeid ELi tasandil, kuna liikmesriigid üksi sellega toime ei tule. Muudatusettepanek on vajalik ka artiklis 1 ja põhjenduses 4 tehtud muudatuste tõttu tekstisisese sidususe tagamiseks.

Muudatusettepanek 65
Yana Toom, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(4a) Hooldeasutusse paigutamisega

seotud inimkaubandus tähendab laste ärakasutamist, paigutades neid vastu nende tahtmist hooldeasutustesse ning hoides ja majutades neid seal, et laste ekspluateerimisest kasu saada. Inimkaubandusega tegelev üksus või tegelevad üksused muudavad hooldeasutused kasumlikuks tuluallikaks, luues struktuurid, kus nad saavad hooldeasutuste ülalpidamiseks rahalisi vahendeid selle liikmesriigi valitsustelt, kus nad asuvad, või teistelt riikidelt, samuti kolmandatest riikidest pärit rahastajatelt[1a]. Juhtudeks, kui lapsed paigutatakse hooldeasutusse vastu tahtmist selleks, et teenida selliselt ärakasutamiselt kasumit, ja kui neid asutusi rahastatakse mitmest allikast, mis asuvad sageli väljaspool seda liikmesriiki, kus asutused asuvad, tuleks laste hooldeasutusse paigutamisega seotud inimkaubandus lisada direktiivis sõnaselgelt loetletud ärakasutamise vormina, kuna sellel on selge piiriülene element.

1a

https://lumos.contentfiles.net/media/documents/document/2021/12/LUMOS_Cycles_of_exploitation.pdf, lk 7, 49, 80.

Or. en

Muudatusettepanek 66
Alice Kuhnke

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(4a) Liikmesriikide pühendumust inimkaubanduse tõkestamisele ja selle vastu võitlemisele tuleks näidata riiklike inimkaubandusevastaste tegevuskavade vastuvõtmisega. Riiklikud

inimkaubandusevastased tegevuskavad peaksid sisaldama põhjalikke meetmeid, sealhulgas ennetus-, seire-, andmekogumis-, koordineerimis-, hoolsuskohustuse ja uuesti inimkaubanduse ohvriks sattumise tõkestamise meetmeid, ning neid tuleks välja töötada ja korrapäraselt ajakohastada kodanikuühiskonna organisatsioonidega konsulteerides.

Or. en

Muudatusettepanek 67
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(4a) Surrogaatemaduse puhul on suur ärakasutamisoht, sest puuduvad ühtlustatud või selged reeglid, mis selle tava rahvusvahelisel tasandil keelaksid, ja oht, et selle abil hakatakse vastutustundetult raha teenima. Selline olukord suurendab märkimisväärselt nõudlust inimkaubanduse järele ning seda tuleb selle nähtuse tuvastamisel ja selle vastu võitlemisel arvesse võtta.

Or. en

Muudatusettepanek 68
Margarita de la Pisa Carrión

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(4a) Surrogaatemaduse seadustamine teatavates liikmesriikides on võimaldanud registreerida lapsed, kes on müügi ja

	inimkaubanduse võrgustike ohvriks langemise eesmärgil vanematelt ära võetud;

Or. es

Muudatusettepanek 69
Alice Kuhnke

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 4 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(4b) Selleks et liikmesriigid saaksid täita oma esmast vastutust austada, kaitsta ja edendada kõigi inimkaubanduse ohvriks langenud isikute õigusi olenemata nende päritoluriigist, peaksid liikmesriigid tagama, et nende siseriiklikesse õigusaktidesse oleks lisatud hoolsuskohustuse standard koos riigi vastutuse põhimõttega ning terviklik, inimõigustel põhinev, läbipõimunud lähenemisviis ohvritele, mis asetab nad õiguste omajate kesksesse rolli. Samuti peaksid liikmesriigid tagama, et nende inimkaubanduse tõkestamise ja selle vastu võitlemise riiklikud raamistikud aitavad kõrvaldada igasuguse diskrimineerimise sotsiaalse ja bioloogilise soo, rassi, etnilise päritolu, sisserände või muu staatuse või nende kombinatsiooni alusel ning et neid rakendatakse viisil, mis ei mõjuta ohvreid negatiivselt.

Or. en

Muudatusettepanek 70
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(5) Üha rohkem inimkaubandusega seotud süütegusid pannakse toime või nende toimepanemisele aidatakse kaasa info- ja kommunikatsioonitehnoloogia vahendusel. Inimkaubitsejad kasutavad internetti ja sotsiaalmeediat muu hulgas ohvrite värbamiseks, pakkumiseks või ärakasutamiseks, kontrolli teostamiseks ***ja*** transpordi korraldamiseks. Internetti ja sotsiaalmeediat kasutatakse ka ekspluateeriva materjali levitamiseks. Infotehnoloogia takistab ka kuriteo õigeaegset avastamist ning ohvrite ja kuritegude täideviijate tuvastamist. Kuriteo ***internetimõõtme sõnaselge lisamine*** õigusraamistikku ***on seetõttu oluline***.	(5) Üha rohkem inimkaubandusega seotud süütegusid pannakse toime või nende toimepanemisele aidatakse kaasa info- ja kommunikatsioonitehnoloogia vahendusel***, mis on järsult suurendanud veebis ärakasutamist kogenud inimeste arvu***. ***Veebikeskkond on muutunud inimkaubanduse puhul tõsiseks ja kasvavaks ohuks, kuna*** inimkaubitsejad kasutavad internetti ja sotsiaalmeediat muu hulgas ***laia inimkaubanduse võrgustiku loomiseks, teiste inimkaubitsejatega suhtlemiseks,*** ohvrite värbamiseks, pakkumiseks või ärakasutamiseks, kontrolli teostamiseks***,*** transpordi korraldamiseks ***ja majutuse organiseerimiseks***. Internetti ja sotsiaalmeediat kasutatakse ka ekspluateeriva materjali levitamiseks. Infotehnoloogia takistab ka kuriteo ***ja selle toimepaneku koha*** õigeaegset avastamist ning ohvrite ja kuritegude täideviijate tuvastamist. ***Seetõttu on oluline lisada internetimõõde koos kõigi selle aspektidega ning*** kuriteo ***veebi- ja veebivälise keskkonna seosed sõnaselgelt*** õigusraamistikku ***ning käsitleda seda ennetamisest kuni süüdistuse esitamiseni***.

Or. en

Muudatusettepanek 71
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(5) Üha rohkem inimkaubandusega seotud süütegusid pannakse toime või nende toimepanemisele aidatakse kaasa info- ja kommunikatsioonitehnoloogia vahendusel. Inimkaubitsejad kasutavad internetti ja sotsiaalmeediat muu hulgas	(5) Üha rohkem inimkaubandusega seotud süütegusid pannakse toime või nende toimepanemisele aidatakse kaasa info- ja kommunikatsioonitehnoloogia vahendusel. Inimkaubitsejad kasutavad internetti ja sotsiaalmeediat muu hulgas

ohvrite värbamiseks, pakkumiseks või ärakasutamiseks, kontrolli teostamiseks ja transpordi korraldamiseks. Internetti ja sotsiaalmeediat kasutatakse ka ekspluateeriva materjali levitamiseks. Infotehnoloogia takistab ka kuriteo õigeaegset avastamist ning ohvrite ja kuritegude täideviijate tuvastamist. Kuriteo internetimõõtme sõnaselge lisamine õigusraamistikku on seetõttu oluline.	ohvrite värbamiseks, pakkumiseks või ärakasutamiseks, kontrolli teostamiseks ja transpordi korraldamiseks. Internetti ja sotsiaalmeediat kasutatakse ka ekspluateeriva materjali levitamiseks. Infotehnoloogia takistab ka kuriteo õigeaegset avastamist ning ohvrite ja kuritegude täideviijate tuvastamist. Kuriteo internetimõõtme sõnaselge lisamine õigusraamistikku on seetõttu oluline. ***Kuna pandeemia ajal kasvas internetis toime pandud kuritegude arv ja paljud inimkaubanduse toimepanijad liikusid küberruumi, tuleks laiendada tegevusi, mille eesmärk on jälgida veebikeskkonda, ning süvendada rahvusvahelist koostööd inimkaubanduse toimepanijate tuvastamise ja nende vastutusele võtmise valdkonnas.***
	Or. en

Muudatusettepanek 72
Alice Kuhnke

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(5) Üha rohkem inimkaubandusega seotud süütegusid pannakse toime või nende toimepanemisele aidatakse kaasa info- ja kommunikatsioonitehnoloogia vahendusel. Inimkaubitsejad kasutavad internetti ja sotsiaalmeediat muu hulgas ohvrite värbamiseks, pakkumiseks või ärakasutamiseks, kontrolli teostamiseks ja transpordi korraldamiseks. Internetti ja sotsiaalmeediat kasutatakse ka ekspluateeriva materjali levitamiseks. ***Infotehnoloogia takistab ka kuriteo õigeaegset avastamist ning ohvrite ja kuritegude täideviijate tuvastamist. Kuriteo internetimõõtme sõnaselge lisamine õigusraamistikku on seetõttu***	(5) Üha rohkem inimkaubandusega seotud süütegusid pannakse toime või nende toimepanemisele aidatakse kaasa info- ja kommunikatsioonitehnoloogia vahendusel. Inimkaubitsejad kasutavad internetti ja sotsiaalmeediat muu hulgas ohvrite värbamiseks, pakkumiseks või ärakasutamiseks, kontrolli teostamiseks ja transpordi korraldamiseks. Internetti ja sotsiaalmeediat kasutatakse ka ekspluateeriva materjali levitamiseks. ***Seetõttu on oluline käsitleda õigusraamistikus sõnaselgelt kuriteo internetimõõdet ning kehtestada kaitsemeetmed tehnoloogia abil toimuva inimkaubanduse ennetamiseks, tagades samal ajal, et pädevate asutuste***

oluline.

pingutused internetis toimuva inimkaubanduse ennetamiseks, avastamiseks, uurimiseks ja selle toimepanijate vastutusele võtmiseks piirduvad sellega, mis on vajalik ja proportsionaalne, ning et austatakse ohvrite õigust eraelu puutumatusele ja isikuandmete kaitsele.

Or. en

Muudatusettepanek 73
Alice Kuhnke

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(7) Inimkaubandusevastases võitluses tuleb täielikult kasutada olemasolevaid vahendeid kriminaaltulu ja kuriteovahendite arestimiseks ja konfiskeerimiseks, näiteks Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi EL/XX/YY [kavandatav direktiiv vara tagasivõitmise ja konfiskeerimise kohta][30]. ***Tuleks soodustada*** direktiivis 2011/36/EL osutatud süütegudeks kasutatud arestitud ja konfiskeeritud ***kuriteovahendite*** ja kõnealustest süütegudest saadud arestitud ja konfiskeeritud tulu ***kasutamist*** ohvrite toetamiseks ja kaitseks, sealhulgas hüvitise maksmiseks ohvritele ***ning inimkaubandusevastaseks liidu piiriüleseks õiguskaitseks***.	(7) Inimkaubandusevastases võitluses tuleb täielikult kasutada olemasolevaid vahendeid kriminaaltulu ja kuriteovahendite arestimiseks ja konfiskeerimiseks, näiteks Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi EL/XX/YY [kavandatav direktiiv vara tagasivõitmise ja konfiskeerimise kohta][30]. Direktiivis 2011/36/EL osutatud süütegudeks kasutatud arestitud ja konfiskeeritud ***kuriteovahendeid*** ja kõnealustest süütegudest saadud arestitud ja konfiskeeritud tulu ***peaks kasutama eelkõige*** ohvrite toetamiseks ja kaitseks, sealhulgas ***otsese*** hüvitise maksmiseks ohvritele***. Kui arestitud ja konfiskeeritud süüteovahendeid ja tulu ei ole võimalik kasutada artiklis 2 osutatud süütegude eest asjaomastele ohvritele vahetult toetuse, abi ja kaitse pakkumiseks otsese hüvitise kaudu, tuleks arestitud ja konfiskeeritud vara kasutada sotsiaalsetel eesmärkidel, eelkõige suunates seda inimkaubanduse ohvrite abistamisse ja toetamisse sotsiaaltööd tegevate organisatsioonide kaudu. Arestitud ja konfiskeeritud vara ei tohiks olla ainus ohvritele hüvitise, toetuse või abi andmise***

	vahend. Selleks peaksid liikmesriigid looma ohvrite toetamiseks riikliku fondi.
[30] COM (2022) 245.	[30] COM (2022) 245.

Or. en

Muudatusettepanek 74
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(7) Inimkaubandusevastases võitluses tuleb täielikult kasutada olemasolevaid vahendeid kriminaaltulu ja kuriteovahendite arestimiseks ja konfiskeerimiseks, näiteks Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi EL/XX/YY [kavandatav direktiiv vara tagasivõitmise ja konfiskeerimise kohta][30]. Tuleks ***soodustada*** direktiivis 2011/36/EL osutatud süütegudeks kasutatud arestitud ja konfiskeeritud kuriteovahendite ja kõnealustest süütegudest saadud arestitud ja konfiskeeritud tulu ***kasutamist*** ohvrite toetamiseks ja kaitseks, sealhulgas hüvitise maksmiseks ohvritele ***ning inimkaubandusevastaseks*** liidu ***piiriüleseks õiguskaitseks***.	(7) Inimkaubandusevastases võitluses tuleb täielikult kasutada olemasolevaid vahendeid kriminaaltulu ja kuriteovahendite arestimiseks ja konfiskeerimiseks, näiteks Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi EL/XX/YY [kavandatav direktiiv vara tagasivõitmise ja konfiskeerimise kohta][30]. ***Prioriteediks*** tuleks ***seada*** direktiivis 2011/36/EL osutatud süütegudeks kasutatud arestitud ja konfiskeeritud kuriteovahendite ja kõnealustest süütegudest saadud arestitud ja konfiskeeritud tulu ***kasutamine*** ohvrite toetamiseks ja kaitseks, sealhulgas hüvitise maksmiseks ohvritele***. Selleks peaksid liikmesriigid looma ohvrite toetamiseks riikliku fondi, mis põhineb konfiskeeritud varal, ja soodustama inimkaubandusevastast*** liidu ***piiriülest õiguskaitset***.
[30] COM (2022) 245.	[30] COM (2022) 245.

Or. en

Muudatusettepanek 75

Lívia Járóka

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(7) Inimkaubandusevastases võitluses tuleb täielikult kasutada olemasolevaid vahendeid kriminaaltulu ja kuriteovahendite arestimiseks ja konfiskeerimiseks, näiteks Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi EL/XX/YY [kavandatav direktiiv vara tagasivõitmise ja konfiskeerimise kohta][30]. Tuleks ***soodustada*** direktiivis 2011/36/EL osutatud süütegudeks kasutatud arestitud ja konfiskeeritud kuriteovahendite ja kõnealustest süütegudest saadud arestitud ja konfiskeeritud tulu ***kasutamist*** ohvrite toetamiseks ja kaitseks, sealhulgas hüvitise maksmiseks ohvritele ning ***inimkaubandusevastaseks*** liidu ***piiriüleseks õiguskaitseks***.	(7) Inimkaubandusevastases võitluses tuleb täielikult kasutada olemasolevaid vahendeid kriminaaltulu ja kuriteovahendite arestimiseks ja konfiskeerimiseks, näiteks Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi EL/XX/YY [kavandatav direktiiv vara tagasivõitmise ja konfiskeerimise kohta][30]. ***Prioriteediks*** tuleks ***seada*** direktiivis 2011/36/EL osutatud süütegudeks kasutatud arestitud ja konfiskeeritud kuriteovahendite ja kõnealustest süütegudest saadud arestitud ja konfiskeeritud tulu ***kasutamine*** ohvrite toetamiseks ja kaitseks, sealhulgas hüvitise maksmiseks ohvritele***,*** ning ***soodustada tuleks inimkaubandusevastast*** liidu ***piiriülest õiguskaitset. Liikmesriigid peaksid selleks looma ohvrite toetamiseks riikliku fondi.***
[30] COM (2022) 245.	[30] COM (2022) 245.

Or. en

Muudatusettepanek 76
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 7 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(7a) Selleks et suurendada kõigi inimkaubanduse vastu võitlevate asutuste koordineerimist ja tugevdada riiklikke poliitikameetmeid, on vaja nimetada riiklikud inimkaubandusevastase võitluse koordinaatorid. Liikmesriigid peaksid

	tagama, et riiklikele inimkaubandusevastase võitluse koordinaatoritele eraldatakse nende ülesannete tulemuslikuks ja nõuetekohaseks täitmiseks piisavalt vahendeid.

Or. en

Muudatusettepanek 77
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 8

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(8) Selleks et suurendada liikmesriikide suutlikkust ohvrid varakult tuvastada ning nad asjakohaste kaitse-, abi- ja tugiteenuste juurde suunata, on vaja kehtestada liikmesriikides õigus- ja haldusnormidega riiklikud suunamismehhanismid. Piiriülese koostöö tõhustamise olulised meetmed on ametlike riiklike suunamismehhanismide loomine ja ohvrite edasisuunamise riiklike kontaktpunktide määramine.	(8) Selleks et suurendada liikmesriikide suutlikkust ohvrid varakult ***avastada ja*** tuvastada ning nad asjakohaste kaitse-, abi- ja tugiteenuste juurde suunata, on vaja kehtestada liikmesriikides õigus- ja haldusnormidega riiklikud suunamismehhanismid. Piiriülese koostöö tõhustamise olulised meetmed on ametlike riiklike suunamismehhanismide loomine ja ohvrite edasisuunamise riiklike kontaktpunktide määramine. ***Riiklike suunamismehhanismidega tuleks tagada inimõigustele keskenduv süsteem, mille eesmärk on inimkaubanduse ohvrite avastamine, tuvastamine, toetamine ja abistamine ning nende suunamine vastutavatesse riiklikesse organisatsioonidesse ja asutustesse, sealhulgas teabekeskustesse. Mehhanism peaks põhinema mitut sidusrühma hõlmaval lähenemisviisil, millesse on kaasatud pädevad asutused ja selles valdkonnas tegutsevad asjaomased kodanikuühiskonna organisatsioonid. Inimkaubanduse eri vormidega tegelemiseks tuleks luua eri teabekeskused.***

Or. en

Selgitus

See muudatusettepanek on vajalik, et sõnastus oleks sidus artikli 11 lõikes 4 tehtud muudatustega.

Muudatusettepanek 78
Abir Al-Sahlani, Yana Toom, Sylvie Brunet

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 8

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(8) Selleks et suurendada liikmesriikide suutlikkust ohvrid varakult tuvastada ning nad asjakohaste kaitse-, abi- ja tugiteenuste juurde suunata, on vaja kehtestada liikmesriikides õigus- ja haldusnormidega riiklikud suunamismehhanismid. Piiriülese koostöö tõhustamise olulised meetmed on ametlike riiklike suunamismehhanismide loomine ja ohvrite edasisuunamise riiklike kontaktpunktide määramine.	(8) Selleks et suurendada liikmesriikide suutlikkust ohvrid varakult tuvastada ning nad asjakohaste kaitse-, abi- ja tugiteenuste juurde suunata, on vaja kehtestada liikmesriikides õigus- ja haldusnormidega riiklikud suunamismehhanismid. Piiriülese koostöö tõhustamise olulised meetmed on ametlike riiklike suunamismehhanismide loomine ja ohvrite edasisuunamise riiklike kontaktpunktide määramine. ***Mehhanismid peaksid pakkuma lapsohvrite, eelkõige tütarlastega tegelemisel tuge viisil, mis on sellises kaitsetus seisundis inimeste puhul iseäranis sobilikud, nagu on sätestatud käesolevas direktiivis.***

Or. en

Muudatusettepanek 79
Yana Toom, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 8

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(8) Selleks et suurendada liikmesriikide suutlikkust ohvrid varakult tuvastada ning nad asjakohaste kaitse-, abi- ja tugiteenuste juurde suunata, on vaja kehtestada liikmesriikides õigus- ja haldusnormidega riiklikud suunamismehhanismid. Piiriülese koostöö tõhustamise olulised meetmed on	(8) Selleks et suurendada liikmesriikide suutlikkust ohvrid varakult tuvastada ning nad asjakohaste kaitse-, abi- ja tugiteenuste juurde suunata, on vaja kehtestada liikmesriikides õigus- ja haldusnormidega riiklikud suunamismehhanismid. Piiriülese koostöö tõhustamise olulised meetmed on

ametlike riiklike suunamismehhanismide loomine ja ohvrite edasisuunamise riiklike kontaktpunktide määramine.	ametlike riiklike suunamismehhanismide loomine ja ohvrite edasisuunamise riiklike kontaktpunktide määramine. ***Mehhanismid peaksid pakkuma lapsohvritega tegelemisel tuge viisil, mis on sellises kaitsetus seisundis inimeste puhul iseäranis sobilikud, nagu on sätestatud käesolevas direktiivis.***
	Or. en

Muudatusettepanek 80
Patricia Chagnon

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 8

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(8) Selleks et suurendada liikmesriikide suutlikkust ohvrid varakult tuvastada ning nad asjakohaste kaitse-, abi- ja tugiteenuste juurde suunata, on vaja kehtestada liikmesriikides õigus- ja haldusnormidega riiklikud suunamismehhanismid. Piiriülese koostöö tõhustamise olulised meetmed on ametlike riiklike suunamismehhanismide loomine ja ohvrite edasisuunamise riiklike kontaktpunktide määramine.	(8) Selleks et suurendada liikmesriikide suutlikkust ohvrid varakult tuvastada ning nad asjakohaste kaitse-, abi- ja tugiteenuste juurde suunata, on vaja kehtestada liikmesriikides õigus- ja haldusnormidega riiklikud suunamismehhanismid. Piiriülese koostöö tõhustamise olulised meetmed on ametlike riiklike suunamismehhanismide loomine ja ohvrite edasisuunamise riiklike kontaktpunktide määramine. ***Neid riiklikke kontaktpunkte tuleks kasutada ka selleks, et kontrollida võimaliku inimkaubanduse ohvri kohta väidetu tõelevastavust.***
	Or. fr

Muudatusettepanek 81
Alice Kuhnke

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 8

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(8) Selleks et suurendada liikmesriikide suutlikkust ohvrid varakult tuvastada ning	(8) Selleks et suurendada liikmesriikide suutlikkust ohvrid varakult tuvastada ning

nad asjakohaste kaitse-, abi- ja tugiteenuste juurde suunata, on vaja kehtestada liikmesriikides õigus- ja haldusnormidega riiklikud suunamismehhanismid. Piiriülese koostöö tõhustamise olulised meetmed on ametlike riiklike suunamismehhanismide loomine ja ohvrite edasisuunamise riiklike kontaktpunktide määramine.	nad asjakohaste kaitse-, abi- ja tugiteenuste juurde suunata, on vaja kehtestada liikmesriikides õigus- ja haldusnormidega riiklikud suunamismehhanismid. Piiriülese koostöö tõhustamise ***ning ohvrite varajase tuvastamise, abistamise ja toetamise*** olulised meetmed on ametlike riiklike suunamismehhanismide loomine ja ohvrite edasisuunamise riiklike kontaktpunktide määramine***, mis toimub koostöös asjaomaste tugiorganisatsioonidega***.

Or. en

Muudatusettepanek 82
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 8

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(8) Selleks et suurendada liikmesriikide ***suutlikkust*** ohvrid varakult tuvastada ning nad asjakohaste kaitse-, abi- ja tugiteenuste juurde suunata, on vaja kehtestada liikmesriikides õigus- ja haldusnormidega riiklikud suunamismehhanismid. Piiriülese koostöö tõhustamise olulised meetmed on ametlike riiklike suunamismehhanismide loomine ja ohvrite edasisuunamise riiklike kontaktpunktide määramine.	(8) Selleks et suurendada liikmesriikide ***ennetamise suutlikkust, et*** ohvrid varakult tuvastada ning nad asjakohaste ***ja spetsiaalsete*** kaitse-, abi- ja tugiteenuste juurde suunata, on vaja kehtestada liikmesriikides õigus- ja haldusnormidega riiklikud suunamismehhanismid. Piiriülese koostöö ***ja koordineerimise*** tõhustamise olulised meetmed on ametlike riiklike suunamismehhanismide loomine ja ohvrite edasisuunamise riiklike kontaktpunktide määramine.

Or. en

Muudatusettepanek 83
Alice Kuhnke

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 8 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(8a) Inimkaubanduse ohvreid ei tohiks kinni pidada, neile ei tohiks esitada süüdistust ega neid kohtu alla anda haldus- või kriminaalkuritegudes ega jätta ilma abi-, toetus- ja kaitsemeetmetest nende elukoha, sisserände või tööalase seisundi tõttu. Hirm sunniviisilise tagasisaatmise ees oma päritoluriiki või kohtu alla andmise ja karistamise ees võib takistada ohvreid kaitset ja abi otsimast, piirates seega nende juurdepääsu õigusemõistmisele ja vähendades tõenäosust, et nad teatavad inimkaubitsejatest ametiasutustele.

Or. en

Muudatusettepanek 84
Yana Toom, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 8 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(8a) On üldteada, et pagulased, varjupaigataotlejad ning ümberasustatud ja kodakondsuseta isikud on ärakasutamise suhtes haavatavad. Inimkaubanduse ohvriks langemise riski suurendavad väike sissetulek ja materiaalsete vahendite vähesus, eraldatus perekonnast ja muust sotsiaalsest toest ning staatuse puudumine. Seetõttu on äärmiselt oluline tagada, et nendel isikutel oleks võimalus taotleda varjupaika ning et neid kaitseks tagasisaatmise lubamatuse põhimõte.

Or. en

Muudatusettepanek 85
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta

Katarzyna Łukacijewska

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 8 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(8a) Selleks, et tagada võimalikele inimkaubanduse ohvritele piisav kaitse, toetus ja abi, on oluline, et ohvritele ei esitataks süüdistust haldus- või kriminaalkuritegudes ega neid ei jäetaks füüsilistest ja psühholoogilistest toetusmeetmetest ilma nende elanikustaatuse tõttu.

Or. en

Muudatusettepanek 86
Lívia Járóka

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 8 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(8a) Selleks et ohvreid oleks parem tuvastada ja riiklikud suunamismehhanismid oleks tõhusamad, on väga oluline kaasata protsessi ohvrite kaitsmisega tegelevad kodanikuühiskonna organisatsioonid.

Or. en

Muudatusettepanek 87
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 8 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(8a) Selleks et riiklik suutlikkus seoses avastamise, tuvastamise ja suunamisega

oleks tugevam, peaksid liikmesriigid ühtlasi välja töötama riiklikud tegevuskavad, mida tuleks korrapäraselt läbi vaadata ja ajakohastada.

Or. en

Muudatusettepanek 88
Alice Kuhnke

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 8 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(8b) Inimkaubanduse ohvrite kaitse ja toetamine, sealhulgas nende elukoha, rände või tööalase seisundi seadustamine ei tohiks sõltuda ohvrite koostööst kriminaaluurimise ajal, süüdistuse esitamisel või kohtulikul arutamisel süütegude puhul, mis on seotud nende kui inimkaubanduse ohvrite olukorraga, ega sellise menetluse edukusest. Inimkaubanduse ohvreid ei tohi kinni pidada, neile ei tohi esitada süüdistust ega neid kohtu alla anda haldus- või kriminaalkuritegudes ega jätta ilma toetusmeetmetest põhjusel, et nad on otsustanud mitte teha koostööd uurimis- või prokuratuuriasutustega.

Or. en

Muudatusettepanek 89
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 8 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(8b) Rahvusvahelise kaitse ja elanikustaatuse taotlemise tingimus ning

üks oluline stiimul on ohvri koostöö pädevate asutustega, mis aitab kaasa tulemusliku uurimise läbiviimisele, et võidelda nii inimkaubitsejate jultunud äritegevuse vastu ja anda õiguskaitseasutustele inimkaubanduse võrgustike vastu võitlemiseks juurdepääsupunkt.

Or. en

Muudatusettepanek 90
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 8 c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(8c) Arvestades, et kolm neljast inimkaubanduse juhtumist on seotud naistega ning et naiste ja meestega kaubitsetakse sageli erinevatel eesmärkidel, on toetus- ja abimeetmete puhul oluline kasutada vajaduse korral soopõhist lähenemisviisi.

Or. en

Muudatusettepanek 91
Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 9

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(9) Selleks et veelgi tugevdada ja ühtlustada kriminaalõiguslikke jõupingutusi nõudluse vähendamiseks kõigis liikmesriikides, on oluline kriminaliseerida ärakasutatu teenuste kasutamine, mida tehakse teades, et teenust osutav isik on inimkaubandusega seotud	(9) Selleks et veelgi tugevdada ja ühtlustada kriminaalõiguslikke jõupingutusi nõudluse vähendamiseks kõigis liikmesriikides, on oluline kriminaliseerida ärakasutatu teenuste kasutamine, mida tehakse teades, et teenust osutav isik on inimkaubandusega seotud

süüteo ohver. Selle kriminaliseerimine on osa sellisest terviklikust lähenemisviisist nõudluse vähendamisele, mille eesmärk on piirata suurt nõudlust, mis soodustab kõiki ärakasutamise vorme.

süüteo ohver. Selle kriminaliseerimine on osa sellisest terviklikust lähenemisviisist nõudluse vähendamisele, mille eesmärk on piirata suurt nõudlust, mis soodustab kõiki ärakasutamise vorme. ***Võttes aga arvesse, et inimkaubandusega seotud kuriteod on väga erinevad, tuleks nende kuritegude kriminaliseerimist käsitlevaid sätteid vastavalt kohandada ja eristada. Ärakasutatavalt isikult seksuaalteenuste ostmise – mida tehakse teades, et isik on käesoleva direktiivi artiklis 2 määratletud inimkaubanduse ohver – kriminaliseerimine ei aitaks saavutada käesoleva direktiivi üht peamist eesmärki, milleks on nõudluse vähendamine. Arvestades, et prostitutsiooni tuleks käsitada kui ärakasutamist, olenemata sellest, millistel asjaoludel ostjale seksuaalteenust osutati, tuleb teha vahet eelnimetatud teenuste ja muude teenuste ostmisel, mida ostetakse teades, et teenust osutav isik on inimkaubanduse ohver.***

Or. en

Muudatusettepanek 92
Alice Kuhnke

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 9

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(9) Selleks et veelgi tugevdada ja ühtlustada kriminaalõiguslikke jõupingutusi nõudluse vähendamiseks kõigis liikmesriikides, on oluline kriminaliseerida ärakasutatu teenuste kasutamine***, mida tehakse teades, et teenust osutav isik on inimkaubandusega seotud süüteo ohver***. Selle kriminaliseerimine on osa sellisest terviklikust lähenemisviisist nõudluse vähendamisele, mille eesmärk on piirata suurt nõudlust, mis soodustab kõiki	(9) Selleks et veelgi tugevdada ja ühtlustada kriminaalõiguslikke jõupingutusi nõudluse vähendamiseks kõigis liikmesriikides, on oluline kriminaliseerida ärakasutatu teenuste ***ja tegude*** kasutamine***, võttes eriliselt arvesse selliseid juhtumeid***, ***kus esines mitut liiki ärakasutamist. Kriminaalvastutuse piiramine ainult olukorraga, kus teenuse kasutaja on otseselt ja tegelikult teadlik, et selle osutaja on inimkaubanduse ohver, loob süüdistuse esitamiseks väga kõrge künnise. Teenuse kasutaja peaks seega***

ärakasutamise vorme.

tõendama, et ta võttis kõik mõistlikud meetmed, et vältida inimkaubanduse ohvri pakutava teenuse kasutamist. Selle kriminaliseerimine on osa sellisest terviklikust lähenemisviisist nõudluse vähendamisele, mille eesmärk on piirata suurt nõudlust, mis soodustab kõiki ärakasutamise vorme.

Or. en

Muudatusettepanek 93
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 9

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(9) Selleks et veelgi tugevdada ja ühtlustada kriminaalõiguslikke jõupingutusi nõudluse vähendamiseks kõigis liikmesriikides, on oluline kriminaliseerida ärakasutatu teenuste ***kasutamine, mida tehakse teades, et teenust osutav isik on*** inimkaubandusega ***seotud süüteo ohver***. Selle kriminaliseerimine on osa sellisest terviklikust lähenemisviisist ***nõudluse vähendamisele***, mille eesmärk on piirata suurt nõudlust, mis soodustab kõiki ärakasutamise vorme.	(9) Selleks et veelgi tugevdada ja ühtlustada kriminaalõiguslikke jõupingutusi nõudluse vähendamiseks kõigis liikmesriikides, on oluline kriminaliseerida ärakasutatu teenuste ***tahtlik kasutamine seoses*** inimkaubandusega. Selle kriminaliseerimine on osa sellisest terviklikust lähenemisviisist ***vähendada nõudlust ebaseaduslike teenuste järele***, mille eesmärk on piirata suurt nõudlust, mis soodustab kõiki ärakasutamise vorme ***ja inimkaubandust. Sellega seoses täpsustavad ja kohaldavad liikmesriigid „tahtlikkuse“ määratlust kooskõlas oma kriminaalõiguse sätete ja kohtupraktikaga.***

Or. en

Muudatusettepanek 94
Maria Walsh

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 9

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(9) Selleks et veelgi tugevdada ja ühtlustada kriminaalõiguslikke jõupingutusi nõudluse vähendamiseks kõigis liikmesriikides, on oluline kriminaliseerida ärakasutatu teenuste kasutamine, mida tehakse teades, et teenust osutav isik on inimkaubandusega seotud süüteo ohver. Selle kriminaliseerimine on osa sellisest terviklikust lähenemisviisist nõudluse vähendamisele, mille eesmärk on piirata suurt nõudlust, mis soodustab kõiki ärakasutamise vorme.	(9) Selleks et veelgi tugevdada ja ühtlustada kriminaalõiguslikke jõupingutusi nõudluse ***ja pakkumise*** vähendamiseks kõigis liikmesriikides, on oluline kriminaliseerida ärakasutatu teenuste kasutamine, mida tehakse teades, et teenust osutav isik on inimkaubandusega seotud süüteo ohver. Selle kriminaliseerimine on osa sellisest terviklikust lähenemisviisist nõudluse vähendamisele ***ja praeguse karistamatuse kultuuri kaotamisele***, mille eesmärk on piirata suurt ***pakkumist ja*** nõudlust, mis soodustab kõiki ärakasutamise vorme.

Or. en

Muudatusettepanek 95
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 9

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(9) Selleks et veelgi tugevdada ja ühtlustada kriminaalõiguslikke jõupingutusi nõudluse vähendamiseks kõigis liikmesriikides, on oluline kriminaliseerida ärakasutatu teenuste kasutamine***, mida tehakse teades, et teenust osutav isik on inimkaubandusega seotud süüteo ohver***. Selle kriminaliseerimine on osa sellisest terviklikust lähenemisviisist nõudluse vähendamisele, mille eesmärk on piirata suurt nõudlust, mis soodustab kõiki ärakasutamise vorme.	(9) Selleks et veelgi tugevdada ja ühtlustada kriminaalõiguslikke jõupingutusi nõudluse vähendamiseks kõigis liikmesriikides, on oluline kriminaliseerida ärakasutatu teenuste kasutamine. Selle kriminaliseerimine on osa sellisest terviklikust lähenemisviisist nõudluse vähendamisele, mille eesmärk on piirata suurt nõudlust, mis soodustab kõiki ärakasutamise vorme.

Or. en

Muudatusettepanek 96
Yana Toom, Hilde Vautmans

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 9

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(9) Selleks et veelgi tugevdada ja ühtlustada kriminaalõiguslikke jõupingutusi nõudluse vähendamiseks kõigis liikmesriikides, on oluline kriminaliseerida ***ärakasutatu*** teenuste kasutamine, ***mida tehakse teades, et teenust osutav*** isik on ***inimkaubandusega seotud süüteo*** ohver. Selle kriminaliseerimine on osa sellisest terviklikust lähenemisviisist nõudluse vähendamisele, mille eesmärk on piirata suurt nõudlust, mis soodustab kõiki ärakasutamise vorme.	(9) Selleks et veelgi tugevdada ja ühtlustada kriminaalõiguslikke jõupingutusi nõudluse vähendamiseks kõigis liikmesriikides, on oluline kriminaliseerida ***seksuaalse ärakasutamise ohvri*** teenuste kasutamine, ***kui selliste teenuste kasutaja teadis või oleks pidanud aru saama, et*** isik on ***inimkaubanduse*** ohver. Selle kriminaliseerimine on osa sellisest terviklikust lähenemisviisist nõudluse vähendamisele, mille eesmärk on piirata suurt nõudlust, mis soodustab kõiki ärakasutamise vorme.

Or. en

Muudatusettepanek 97
Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 9 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(9a) Samal eesmärgil tuleks eristada ka ärakasutamist inimorganite eemaldamisega elusalt või surnud doonorilt mis tahes rahalise või mitterahalise kasu eest, samuti ärakasutamise ohvri selliste teenuste kasutamist, mis on seotud orjuse, sunduse või orjandusele sarnaste tavadega. Arvestades, et Maailma Terviseorganisatsioon võttis 63. maailma terviseassambleel vastu WHA63.22[1a] resolutsiooni, milles väljendatakse vastuseisu inimese kehaosadega seotud tehingutest, elundikaubandusest ja -turismist saadud rahalisele tulule või sellega võrreldavale eelisele, tuleks inimorganite eemaldamine ja ostmine

elusalt või surnud doonorilt kriminaliseerida olenemata sellest, kas ohvrilt eemaldatud elundeid ostnud isik on teadlik sellest, et doonor on inimkaubanduse ohver. See peaks kehtima ka selliste teenuste kasutamise kohta, mis tulenevad orjapidamisest, sunnitööst või orjandusele sarnanevatest tavadest, sest selline ärakasutamine on ärakasutamine olenemata sellest, kas orjandusest tulenevaid teenuseid kasutav isik teab, et teenuste osutajat kasutatakse sellistel tingimustel ära.

1a

https://apps.who.int/iris/bitstream/handle/10665/3096/A63_R22-en.pdf?sequence=1&isAllowed=y

Or. en

Selgitus

Muudatusettepanek on vajalik artiklis 18a tehtud muudatuste tõttu tekstisisese sidususe tagamiseks.

Muudatusettepanek 98
Yana Toom, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 9 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(9a) Mis tahes puudega inimestel on suurem oht langeda inimkaubanduse ohvriks. Kuriteo toimepanijad võivad neid jälgida ja sihikule võtta eelkõige nende haavatavuse ning takistuste tõttu, millega puudega inimesed õiguskaitsele juurdepääsul kokku puutuvad. Võttes arvesse, et Euroopa Liidu liikmesriigid on Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni puuetega inimeste õiguste konventsiooni osalised, peaksid nad inimkaubanduse ohvriks langenud puudega inimestele

toetusmeetmete pakkumisel eriti hoolikad olema ning tagama, et riigiteenistujad on saanud piisavat koolitust, et aidata ohvreid nende puuet arvestaval viisil. Samuti tuleks kohandada õiguslikke protsesse, et need vastaksid inimkaubanduse ohvriks langenud puudega inimeste vajadustele ja nad saaksid võrdväärselt kogu protsessis osaleda.

Or. en

Muudatusettepanek 99
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 9 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(9a) Seksuaalse ärakasutamise eesmärgil toimuva inimkaubanduse tulemuslikuks ennetamiseks ja selle vastu võitlemiseks on oluline tunnistada, et pingutused inimkaubanduse ohvrite teenuste teadliku kasutamise kriminaliseerimiseks ei ole toonud kaasa nõudluse vähenemist. Samuti viivad inimkaubitsejad oma ohvrid tavaliselt riikidesse, kus prostitutsioon on reguleeritud ja seaduslik, sest neil on lihtsam kasutada ohvrite ärakasutamiseks õiguskeskkonda. Tulemuslikuks on osutunud riigid, kes võtsid vastu meetmed seksuaalkuritegude ostmise ja teiste prostitutsioonile suunamise kriminaliseerimiseks, keskendudes prostitutsiooni juurtele ja selle seostele inimkaubanduse süsteemidega.

Or. en

Muudatusettepanek 100
Alice Kuhnke

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 9 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(9a) Selleks et vähendada inimkaubandust soodustavat nõudlust, tuleb kriminaalõiguslikke pingutusi kombineerida muude meetmetega. Sellised meetmed peaksid hõlmama ohvrikeskseid teavitus- ja teadlikkuse suurendamise kampaaniaid, koolitusi, sealhulgas spetsiaalselt meestele mõeldud koolitusi, võrdõiguslikkust edendavat haridustegevust ning võitlust seksistlike stereotüüpide, rassismi ja soolise vägivalla vastu, samuti teadusuuringuid, et analüüsida haavatavuse ja inimkaubanduse ohuga kokkupuutumise seoseid.

Or. en

Muudatusettepanek 101
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 9 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(9a) Puuetega inimestel, sealhulgas puuetega naistel ja tütarlastel ning intellekti- või psühhosotsiaalse puudega inimestel on suurem oht langeda inimkaubanduse ohvriks. Kuriteo toimepanijad võivad puudega inimesed sihikule võtta nende puude ja takistuste tõttu, millega nimetatud inimesed kuriteost teatamisel ja õiguskaitsele juurdepääsul kokku puutuvad.

Or. en

Muudatusettepanek 102
Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 9 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(9b) Käesolevas direktiivis sätestatud muud liiki inimkaubanduse ohvrite ärakasutamise puhul, mida ei ole juba nimetatud käesoleva direktiivi põhjenduses 9 või 9a, peaks isik vastutama kuriteo eest üksnes juhul, kui ta ostab ärakasutatu teenuseid teadmisega, et isik on inimkaubanduse ohver.

Or. en

Muudatusettepanek 103
Abir Al-Sahlani, Yana Toom, Sylvie Brunet

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 9 c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(9c) Mis tahes puudega inimestel, eriti puudega tütarlastel, on suurem oht langeda inimkaubanduse ohvriks. Kuriteo toimepanijad võivad neid jälgida ja sihikule võtta eelkõige nende haavatavuse ning takistuste tõttu, millega nad õiguskaitsele juurdepääsul kokku puutuvad. Võttes arvesse, et Euroopa Liidu liikmesriigid on Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni puuetega inimeste õiguste konventsiooni osalised, peaksid nad inimkaubanduse ohvriks langenud puudega inimestele toetusmeetmete pakkumisel eriti hoolikad olema ning tagama, et riigiteenistujad on saanud piisavat koolitust, et aidata ohvreid nende puuet arvestaval viisil. Samuti tuleks kohandada õiguslikke protsesse, et need vastaksid inimkaubanduse ohvriks

langenud puudega inimeste vajadustele ja nad saaksid võrdväärselt kogu protsessis osaleda.

Or. en

Muudatusettepanek 104
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 10

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(10) Selleks et teada saada inimkaubanduse täielik ulatus liidus, on tingimata vaja koguda täpseid ***ja*** ühtseid andmeid ning kogutud andmed ja statistika tuleb aegsasti avaldada. Nõue, et liikmesriigid koguksid ja esitaksid komisjonile igal aastal ühtlustatud viisil statistilisi andmeid inimkaubanduse kohta, on eeldatavasti asjakohane samm, et aidata kõnealusest nähtusest paremini aru saada ning tagada andmepõhiste poliitikameetmete ja strateegiate vastuvõtmine. Kuna on oluline, et ajakohased statistilised andmed oleksid võimalikult kiiresti kättesaadavad, on asjakohane määrata kuupäevaks, millal hakatakse kohaldama andmete kogumist käsitlevat artiklit, kõige varasem võimalik kuupäev, mis on käesoleva direktiivi jõustumise kuupäev.	(10) Selleks et teada saada inimkaubanduse täielik ulatus liidus, on tingimata vaja koguda täpseid***, usaldusväärseid,*** ühtseid ***ja anonüümitud*** andmeid***, mis on eristatud vähemalt soo, rassilise ja etnilise päritolu, vanuse, sotsiaal-majandusliku klassi ja kodakondsuse alusel ning mis on liikmesriikide lõikes võrreldavad,*** ning kogutud andmed ja statistika tuleb aegsasti avaldada. Nõue, et liikmesriigid koguksid ja esitaksid komisjonile igal aastal ühtlustatud viisil statistilisi andmeid inimkaubanduse kohta, on eeldatavasti asjakohane samm, et aidata kõnealusest nähtusest paremini aru saada ning tagada andmepõhiste poliitikameetmete ja strateegiate vastuvõtmine. Kuna on oluline, et ajakohased statistilised andmed oleksid võimalikult kiiresti kättesaadavad, on asjakohane määrata kuupäevaks, millal hakatakse kohaldama andmete kogumist käsitlevat artiklit, kõige varasem võimalik kuupäev, mis on käesoleva direktiivi jõustumise kuupäev.

Or. en

Muudatusettepanek 105
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 10

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(10) Selleks et teada saada inimkaubanduse täielik ulatus liidus, on tingimata vaja koguda täpseid ja ühtseid andmeid ning kogutud andmed ja statistika tuleb aegsasti avaldada. Nõue, et liikmesriigid koguksid ja esitaksid komisjonile igal aastal ühtlustatud viisil statistilisi andmeid inimkaubanduse kohta, on eeldatavasti asjakohane samm, et aidata kõnealusest nähtusest paremini aru saada ning tagada andmepõhiste poliitikameetmete ja strateegiate vastuvõtmine. Kuna on oluline, et ajakohased statistilised andmed oleksid võimalikult kiiresti kättesaadavad, on asjakohane määrata kuupäevaks, millal hakatakse kohaldama andmete kogumist käsitlevat artiklit, kõige varasem võimalik kuupäev, mis on käesoleva direktiivi jõustumise kuupäev.	(10) Selleks et teada saada inimkaubanduse täielik ulatus liidus, on tingimata vaja koguda täpseid ja ühtseid andmeid ning kogutud andmed ja statistika tuleb aegsasti avaldada. Nõue, et liikmesriigid ***koostöös asjaomaste ELi asutustega*** koguksid ja esitaksid komisjonile igal aastal ühtlustatud viisil statistilisi andmeid inimkaubanduse kohta, on eeldatavasti asjakohane samm, et aidata kõnealusest nähtusest paremini aru saada ning tagada andmepõhiste poliitikameetmete ja strateegiate vastuvõtmine. Kuna on oluline, et ajakohased statistilised andmed oleksid võimalikult kiiresti kättesaadavad, on asjakohane määrata kuupäevaks, millal hakatakse kohaldama andmete kogumist käsitlevat artiklit, kõige varasem võimalik kuupäev, mis on käesoleva direktiivi jõustumise kuupäev.

Or. en

Muudatusettepanek 106
Alice Kuhnke

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 10

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(10) Selleks et teada saada inimkaubanduse täielik ulatus liidus, on tingimata vaja koguda täpseid ja ühtseid andmeid ning kogutud andmed ja statistika tuleb aegsasti avaldada. Nõue, et liikmesriigid koguksid ja esitaksid komisjonile igal aastal ühtlustatud viisil statistilisi andmeid inimkaubanduse kohta, on eeldatavasti asjakohane samm, et aidata	(10) Selleks et teada saada inimkaubanduse täielik ulatus liidus, on tingimata vaja koguda täpseid***,*** ühtseid ***ja üksikasjalikke*** andmeid ning kogutud andmed ja statistika tuleb aegsasti avaldada. Nõue, et liikmesriigid koguksid ja esitaksid komisjonile igal aastal ühtlustatud viisil statistilisi andmeid inimkaubanduse kohta, on eeldatavasti

kõnealusest nähtusest paremini aru saada ning tagada andmepõhiste poliitikameetmete ja strateegiate vastuvõtmine. Kuna on oluline, et ajakohased statistilised andmed oleksid võimalikult kiiresti kättesaadavad, on asjakohane määrata kuupäevaks, millal hakatakse kohaldama andmete kogumist käsitlevat artiklit, kõige varasem võimalik kuupäev, mis on käesoleva direktiivi jõustumise kuupäev.

asjakohane samm, et aidata kõnealusest nähtusest paremini aru saada ning tagada andmepõhiste poliitikameetmete ja strateegiate vastuvõtmine. Kuna on oluline, et ajakohased statistilised andmed oleksid võimalikult kiiresti kättesaadavad, on asjakohane määrata kuupäevaks, millal hakatakse kohaldama andmete kogumist käsitlevat artiklit, kõige varasem võimalik kuupäev, mis on käesoleva direktiivi jõustumise kuupäev.

Or. en

Muudatusettepanek 107
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 10 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(10a) Stockholmi programmi arvesse võttes ja liidu ühtse strateegia väljatöötamiseks inimkaubandusevastases võitluses, mille eesmärk on liidu ja liikmesriikide suurem pühendumine inimkaubanduse tõkestamisele ja sellevastasele võitlusele ning selle nimel pingutuste tegemine, peaksid liikmesriigid hõlbustama ELi inimkaubandusevastase võitluse koordinaatori tööd, näiteks parandades liidu institutsioonide ja asutuste ning liikmesriikide ja rahvusvaheliste osalejate tegevuse koordineerimist ja ühtsust, vältides samas töö dubleerimist, aidates kaasa olemasolevate või uute liidu inimkaubandusevastast võitlust käsitlevate poliitikasuundade ja strateegiate väljatöötamisele või andes aru liidu institutsioonidele, eesmärgiga tunnustada ELi inimkaubandusevastase võitluse koordinaatori edukat tööd ELi inimkaubanduse vastase tegevuse kooskõlastamisel ning teabe kogumisel ja

järelduste koostamisel inimkaubanduse eri aspektide kohta, sealhulgas soolise mõõtme ning laste erilise kaitsetuse uurimisel.

Or. en

Muudatusettepanek 108
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 10 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(10a) Rändega kaasneva inimkaubanduse vastases võitluses peaksid liikmesriigid võtma kasutusele ulatuslikud meetmed, mis hõlmavad inimkaubanduse juhtumite tõhusat tuvastamist, selle nähtuse pidevat jälgimist, ohvrite toetamist ja kaitset ning ohvritega tõenäoliselt kokku puutuvate isikute koolitamist.

Or. en

Muudatusettepanek 109
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 10 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(10a) Direktiivis osutatud süütegude vastase võitlusega seotud meetmete rakendamisel tuleb esikohale seada lapse huvid, nagu see on sätestatud Euroopa Liidu põhiõiguste hartas ja ÜRO lapse õiguste konventsioonis.

Or. en

Muudatusettepanek 110
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 10 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(10b) Teatavates liikmesriikides hinnatakse ja võetakse vaid vähesel vähesel määral arvesse seda, et inimkaubanduse ohvrid võivad vajada spetsiaalseid menetlustagatisi ja neil võib olla vastuvõtu erivajadusi, nagu see on sätestatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruses EL/XX/YY [ettepanek võtta vastu määrus, millega luuakse rahvusvahelise kaitse ühine menetlus liidus ja tunnistatakse kehtetuks direktiiv 2013/32/EL] ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivist EL/XX/YY [kavandatav direktiiv, millega sätestatakse rahvusvahelise kaitse taotlejate vastuvõtu nõuded].

Or. en

Muudatusettepanek 111
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 10 c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(10c) Kõik liikmesriigid peavad järgima tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet, mille kohaselt on riikidel keelatud isikuid oma jurisdiktsioonist või tõhusa kontrolli alt vabastada või välja saata, kui on piisavalt alust arvata, et isikule võidakse tagasisaatmisel teha korvamatut kahju, sealhulgas tagakiusamise, piinamise, väärkohtlemise või muu inimõiguste raske rikkumise kaudu. Tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõte on Euroopa Liidu

toimimise lepingu ja Euroopa Liidu põhiõiguste harta kohaselt siduv kõigile liikmesriikidele.

Or. en

Muudatusettepanek 112
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 10 d (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(10d) Lühiajaline abi ja toetus ei ole piisav inimkaubanduse ohvritele, kes kardavad tagakiusamist või muid inimõiguste raskeid rikkumisi ega saa koju tagasi pöörduda. Need inimesed vajavad rahvusvahelist kaitset, mis on ette nähtud pagulasseisundi konventsioonis ja Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivis XX/YY/EL [kavandatav direktiiv, mis käsitleb nõudeid, millele kolmandate riikide kodanikud ja kodakondsuseta isikud peavad vastama, et kvalifitseeruda rahvusvahelise kaitse saajaks, ning nõudeid pagulaste või täiendava kaitse saamise kriteeriumidele vastavate isikute ühetaolisele seisundile ja antava kaitse sisule]. See hõlmab kaitset tagasi- ja väljasaatmise eest ning mõnel juhul varjupaiga, täiendava kaitse või muu kaitse seisundi andmist.

Or. en

Muudatusettepanek 113
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 10 e (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

	(10e) Inimkaubandusele on muu hulgas omased erinevad ränga ärakasutamise vormid nagu inimröövv, vangistamine, vägistamine, seksuaalne orjastamine, sundprostitutsioon, sunniviisiline töö, elundite eemaldamine, peksmine, näljutamine ja arstiabist ilmajätmine. Sellised teod kujutavad endast inimõiguste raskeid rikkumisi, mida võib lugeda tagakiusamiseks ja millega on seega võimalik põhjendada asjaomasele isikule rahvusvahelise kaitse andmist.

Or. en

Muudatusettepanek 114
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 10 f (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(10f) Rahvusvahelise kaitse menetlustes registreeritavate inimkaubanduse ohvrite arv on kõikjal Euroopa Liidus väga väike. Mõnes liikmesriigis võivad rahvusvahelise kaitse taotlejad, kelle puhul tehakse kindlaks, et nad on inimkaubanduse ohvrid, olla kohustatud varjupaiga taotlemise menetluse katkestama ning taotlema elamisluba vastavalt nõukogu 29. aprilli 2004. aasta direktiivile 2004/81/EÜ elamisloa väljaandmise kohta kolmandate riikide kodanikele, kes on inimkaubanduse ohvrid või kes on olnud seotud ebaseaduslikule sisserändele kaasaaitamisega, kuid teevad pädevate asutustega koostööd.

Or. en

Muudatusettepanek 115
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 10 g (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(10g) Võttes arvesse inimkaubanduse ohvrite varjupaiga taotluste keerukust, ei tohiks neid taotlusi läbi vaadata piirimenetluse raames. Need taotlused peaksid pädevad riiklikud asutused põhjalikult läbi vaatama varjupaigamenetluse raames, mis on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EL) XX/YY [ettepanek võtta vastu määrus, millega luuakse rahvusvahelise kaitse ühine menetlus liidus ja tunnistatakse kehtetuks direktiiv 2013/32/EL].

Or. en

Muudatusettepanek 116
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 10 h (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(10h) Piiriülene inimkaubandus tekitab keerulise olukorra, mis nõuab ulatuslikku analüüsi, võttes arvesse erinevas vormis kahju, mida ohvritele inimkaubanduse marsruudi eri punktides on tekitatud. Nõuetekohaselt tuleks arvesse võtta asjaolu, et piiriülese inimkaubandusega seotud tagakiusamine on pidev ja selle vormid on omavahel seotud.

Or. en

Muudatusettepanek 117
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 10 i (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(10i) Teatavate rassiliste või etniliste rühmade liikmed võivad konkreetsetes riikides olla inimkaubanduse suhtes eriti kaitsetud ja/või päritoluriigi ametiasutused võivad neid vähem tõhusalt kaitsta. Seetõttu võivad ohvrid sihtmärgiks olla nende etnilise päritolu, kodakondsuse, usuliste, poliitiliste vaadete või teatavasse sotsiaalsesse rühma kuulumise alusel.

Or. en

Muudatusettepanek 118
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 10 j (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(10j) Humanitaarkriiside ajal puutuvad rändajad, pagulased ja varjupaigataotlejad tavalisest rohkem kokku inimkaubitsejatega. Turvaliste ja seaduslike rändevõimaluste puudumine varjupaigataotlejate jaoks suurendab nende kaitsetust inimkaubanduse suhtes.

Or. en

Muudatusettepanek 119
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 10 k (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(10k) Teatavates liikmesriikides ei

lähtuta inimkaubanduse vastase võitlusega seotud riiklike meetmete rakendamisel piisaval määral ohvrite inimõiguste kaitsmisest. Neis liikmesriikides järgitakse lähenemisviisi, mille kohaselt keskendutakse tuvastamisprotsessi käigus kuritegude eest vastutusele võtmisele, selle asemel et keskenduda ohvri õigustele ja kaitsele.

Or. en

Muudatusettepanek 120
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 10 l (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(10l) Liikmesriigid peaksid ette nägema spetsiaalse abi ja toetuse inimkaubanduse ohvrite eriliselt kaitsetule olukorrale reageerimiseks. Seda abi ja tuge peaksid liikmesriigid pakkuma inimkaubanduse ohvrite vanust, sugu ja erivajadusi arvesse võttes.

Or. en

Muudatusettepanek 121
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 10 m (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(10m) Kui neile pakutakse kaitset ja abi, on vähem tõenäoline, et ohvrid põgenevad ja langevad uuesti inimkaubanduse ohvriks, ning nad on ilmselt avatumad vabatahtlikult kriminaalmenetluses osalema ja inimkaubitsejate vastu tunnistusi andma, kui esmalt on loodud

tugiteenistuste ja ametiasutustega usalduslik suhe.

Or. en

Muudatusettepanek 122
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 10 n (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(10n) Liikmesriigid peaksid lisama inimkaubanduse vastased meetmed kõigisse hädaolukordadele reageerimise kavadesse, sealhulgas rändekriiside, loodusõnnetuste ja pandeemia kontekstis. Neid meetmeid tuleks võtta alates mis tahes kriisi puhkemisest ja need peaksid hõlmama lastekaitsemeetmeid.

Or. en

Muudatusettepanek 123
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 11

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(-1) Põhjendust 11 muudetakse järgmiselt:
	(11) Selleks et reageerida inimkaubanduse praegustele arengusuundadele, määratletakse käesoleva direktiiviga inimkaubanduse mõiste laiemalt, kui seda on tehtud raamotsuses 2002/629/JSK, ja seega lisatakse määratlusse uusi ärakasutamise vorme. Käesoleva direktiivi raames tuleks sunniviisilist kerjamist käsitada sunniviisilise töö või teenusena, nagu see on määratletud Rahvusvahelise

Tööorganisatsiooni 1930. aasta sunniviisilise või kohustusliku töö konventsioonis nr 29. Seega kuulub kerjamine ärakasutamise vormina, sealhulgas inimkaubanduse ohvriks langenud sõltuva isiku ärakasutamine kerjamise otstarbel, inimkaubanduse määratluse alla ainult juhul, kui sellel on kõik sunniviisilise töö või teenuse tunnused. Asjaomast kohtupraktikat arvestades tuleks sellise töö või teenuse osutamiseks antud võimaliku nõusoleku kehtivust hinnata iga juhtumi puhul eraldi. Kui sellist teenust osutab laps, ei tohiks võimalikku nõusolekut ühelgi juhul kehtivaks pidada. Mõiste „ärakasutamine kuritegelikuks tegevuseks" all tuleks mõista isiku ärakasutamist muu hulgas tasku- ja poevarguste, uimastikaubanduse ning muu samalaadse tegevuse toimepanemiseks, mis on karistatav ja millega on seotud rahalise kasu saamine. Määratlus hõlmab ka inimkaubandust elundite eemaldamise eesmärgil, millega rikutakse rängalt inimväärikust ja füüsilist puutumatust, samuti muid tegusid, näiteks ebaseaduslikku adopteerimist, sundabielu või sunniviisilist surrogaatemadust, juhul kui nende puhul on olemas inimkaubanduse tunnused.

Or. en

Muudatusettepanek 124
Loránt Vincze, François-Xavier Bellamy, Ivan Štefanec, György Hölvényi, Miriam Lexmann, Michaela Šojdrová

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 11 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(11a) Inimkaubanduse määratluse õiguskindlusetuse lahendamiseks määratletakse see mõiste käesoleva direktiiviga laiemalt kui seda on tehtud direktiivis 2011/36/EU ning raamotsuses 2002/629/JSK, ja seega

lisatakse määratlusele uusi ärakasutamise vorme. Lepingut, mida tavaliselt nimetatakse surrogaatemaduse lepinguks ja millega füüsiline või juriidiline isik sõlmib mõne naisega kokkuleppe, et ta kannab tema last eesmärgiga laps talle sünni järel üle anda, käsitletakse inimkaubanduse vormina olenemata selle lepingu nimetusest ja tingimustest, seda nii lapse kui ka last kandma nõustuva või last kandva naise suhtes.

Or. en

Muudatusettepanek 125
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 12

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(12) Käesolevas direktiivis austatakse põhiõigusi ja järgitakse Euroopa Liidu põhiõiguste hartas tunnustatud põhimõtteid, eelkõige inimväärikuse austamist ja kaitset, orjuse, sunniviisilise töö ja inimkaubanduse keelustamist, õigust isikupuutumatusele, piinamise ja ebainimliku või alandava kohtlemise või karistamise keeldu, õigust vabadusele ja turvalisusele, õigust isikuandmete kaitsele, väljendus- ja teabevabadust, kutsevabadust ja õigus teha tööd, naiste ja meeste võrdõiguslikkust, lapse õigusi, puuetega inimeste õigusi, keeldu kasutada laste tööjõudu, õigust tõhusale õiguskaitsele ja õiglasele kohtulikule arutamisele ning kuritegude ja karistuste seaduslikkuse ja proportsionaalsuse põhimõtet. Eelkõige on käesoleva direktiivi eesmärk tagada nimetatud õiguste ja põhimõtete täielik austamine ning nendest tuleb direktiivi rakendamisel lähtuda.	(12) Käesolevas direktiivis austatakse põhiõigusi ja järgitakse Euroopa Liidu põhiõiguste hartas tunnustatud põhimõtteid, eelkõige inimväärikuse austamist ja kaitset, orjuse, sunniviisilise töö ja inimkaubanduse keelustamist, õigust ***kehalisele ja vaimsele*** isikupuutumatusele, piinamise ja ebainimliku või alandava kohtlemise või karistamise keeldu, õigust vabadusele ja turvalisusele, õigust isikuandmete kaitsele, väljendus- ja teabevabadust, kutsevabadust ja õigus teha tööd, naiste ja meeste võrdõiguslikkust, lapse õigusi, puuetega inimeste õigusi, keeldu kasutada laste tööjõudu, õigust tõhusale õiguskaitsele ja õiglasele kohtulikule arutamisele ning kuritegude ja karistuste seaduslikkuse ja proportsionaalsuse põhimõtet. Eelkõige on käesoleva direktiivi eesmärk tagada nimetatud õiguste ja põhimõtete täielik austamine ning nendest tuleb direktiivi rakendamisel lähtuda.

Or. en

Muudatusettepanek 126
Abir Al-Sahlani, Sylvie Brunet

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 12

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(12) Käesolevas direktiivis austatakse põhiõigusi ja järgitakse Euroopa Liidu põhiõiguste hartas tunnustatud põhimõtteid, eelkõige inimväärikuse austamist ja kaitset, orjuse, sunniviisilise töö ja inimkaubanduse keelustamist, õigust isikupuutumatusele, piinamise ja ebainimliku või alandava kohtlemise või karistamise keeldu, õigust vabadusele ja turvalisusele, õigust isikuandmete kaitsele, väljendus- ja teabevabadust, kutsevabadust ja õigus teha tööd, ***naiste ja meeste*** võrdõiguslikkust, lapse õigusi, puuetega inimeste õigusi, keeldu kasutada laste tööjõudu, õigust tõhusale õiguskaitsele ja õiglasele kohtulikule arutamisele ning kuritegude ja karistuste seaduslikkuse ja proportsionaalsuse põhimõtet. Eelkõige on käesoleva direktiivi eesmärk tagada nimetatud õiguste ja põhimõtete täielik austamine ning nendest tuleb direktiivi rakendamisel lähtuda.	(12) Käesolevas direktiivis austatakse põhiõigusi ja järgitakse Euroopa Liidu põhiõiguste hartas tunnustatud põhimõtteid, eelkõige inimväärikuse austamist ja kaitset, orjuse, sunniviisilise töö ja inimkaubanduse keelustamist, õigust isikupuutumatusele, piinamise ja ebainimliku või alandava kohtlemise või karistamise keeldu, õigust vabadusele ja turvalisusele, õigust isikuandmete kaitsele, väljendus- ja teabevabadust, kutsevabadust ja õigus teha tööd, ***soolist*** võrdõiguslikkust, lapse õigusi, puuetega inimeste õigusi, keeldu kasutada laste tööjõudu, õigust tõhusale õiguskaitsele ja õiglasele kohtulikule arutamisele ning kuritegude ja karistuste seaduslikkuse ja proportsionaalsuse põhimõtet. Eelkõige on käesoleva direktiivi eesmärk tagada nimetatud õiguste ja põhimõtete täielik austamine ning nendest tuleb direktiivi rakendamisel lähtuda.

Or. en

Muudatusettepanek 127
Loránt Vincze, François-Xavier Bellamy, Ivan Štefanec, György Hölvényi, Miriam Lexmann, Michaela Šojdrová

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 16 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(16a) Kooskõlas Euroopa Parlamendi 21. jaanuari 2021. aasta resolutsiooni ELi soolise võrdõiguslikkuse strateegia kohta

(2019/2169(INI)) punktiga 32, milles „tunnista[takse], et seksuaalne ärakasutamine asendusemaduse ja reproduktiivsuse eesmärgil või sundabielude, prostitutsiooni ja pornograafia eesmärgil on vastuvõetamatu ning inimväärikuse ja inimõiguste rikkumine“. Kooskõlas Euroopa Parlamendi 10. veebruari 2021. aasta resolutsiooni direktiivi 2011/36/EL (milles käsitletakse inimkaubanduse tõkestamist ja sellevastast võitlust ning inimkaubanduse ohvrite kaitset) rakendamise kohta (2020/2029(INI)) punktiga 28, milles asendusemadus liigitatakse inimkaubanduse vormide alla. Kooskõlas Euroopa Parlamendi 5. mai 2022. aasta resolutsiooniga Ukraina vastase sõja mõju kohta naistele (2022/2633(RSP)), milles „rõhuta[takse] surrogaatemaduse tõsist mõju naistele, nende õigustele ja tervisele, negatiivseid tagajärgi soolisele võrdõiguslikkusele ja selle tava piiriülesest mõjust tulenevaid probleeme, nagu on ilmnenud Ukraina-vastasest sõjast mõjutatud naiste ja laste puhul; palu[takse] ELil ja selle liikmesriikidel uurida selle majandusharu mõõtmeid, sotsiaal-majanduslikku konteksti ja rasedate olukorda, samuti tagajärgi nende füüsilisele ja vaimsele tervisele ning imikute heaolule; nõu[takse] siduvate meetmete kehtestamist surrogaatemaduse probleemi lahendamiseks ning naiste ja vastsündinute õiguste kaitsmiseks“.

Or. en

Muudatusettepanek 128
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Põhjendus 16 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(16b) Liikmesriigid peaksid tagama, et inimkaubanduse ohvriks langenud saatjata lapsohvritele määratakse eestkostja, kes neid esindab ja abistab ning tegutseb nende nimel, et kaitsta nende parimaid huve ja üldist heaolu. Kui vastavalt käesolevale direktiivile tuleks lapsele määrata hooldaja ja/või esindaja, siis võib neid ülesandeid täita üks ja seesama isik või juriidiline isik, institutsioon või asutus.

Or. en

Muudatusettepanek 129
Abir Al-Sahlani, Yana Toom, Sylvie Brunet

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 1
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 2 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(1) Artikli 2 lõikesse 3 lisatakse lõike lõppu sõnad „või sundabielu ***või*** ebaseaduslikku lapsendamist“.	(1) Artikli 2 lõikesse 3 lisatakse lõike lõppu sõnad „või sundabielu, ebaseaduslikku lapsendamist ***või laste hooldusasutusse paigutamisega seotud inimkaubandust“, ning sõnade „ärakasutamist kuritegelikuks tegevuseks“ järele „sealhulgas laste ärakasutamist kuritegude toimepanemiseks või selles osalemiseks“***.

Or. en

Selgitus

Hooldusasutusse paigutamisega seotud inimkaubandus on levinud tava mitmes liikmesriigis, kus eelkõige tüdrukud on hooldusasutusse paigutamise ning seal majutamise ja hoidmise vastu kaitsetud. Need asutused saavad sageli raha sama liikmesriigi või teiste liikmesriikide valitsustelt ja sellel on selge piiriülene element, mis nõuab meetmeid ELi tasandil, kuna liikmesriigid üksi sellega toime ei tule.

Samuti tuleks artiklisse lisada laste ärakasutamine kuritegude toimepanemiseks või selles osalemiseks, kuna sellel on piiriülene element, sest kuritegelikud ühendused tegutsevad samal ajal mitmes liikmesriigis.

Muudatusettepanek 130
Yana Toom, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 1
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 2 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(1) Artikli 2 lõikesse 3 lisatakse lõike lõppu sõnad „või sundabielu või ebaseaduslikku lapsendamist“.	(1) Artikli 2 lõikesse 3 lisatakse lõike lõppu sõnad „või sundabielu, ebaseaduslikku lapsendamist ***või laste hooldusasutusse paigutamisega seotud inimkaubandust“, ning sõnade „ärakasutamist kuritegelikuks tegevuseks“ järele „sealhulgas laste ärakasutamist kuritegude toimepanemiseks või selles osalemiseks“***.

Or. en

Muudatusettepanek 131
Loránt Vincze, François-Xavier Bellamy, Ivan Štefanec, György Hölvényi, Miriam Lexmann, Michaela Šojdrová

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 1
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 2 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(1) Artikli 2 lõikesse 3 lisatakse lõike lõppu sõnad „või sundabielu või ebaseaduslikku lapsendamist“.	(1) Artikli 2 lõikesse 3 lisatakse lõike lõppu sõnad „või sundabielu või ebaseaduslikku lapsendamist ***või naiste reproduktiivsel eesmärgil ärakasutamist surrogaatemaduse kaudu***“.

Or. en

Muudatusettepanek 132
Peter Pollák

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 1
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 2 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(1) Artikli 2 lõikesse 3 lisatakse lõike lõppu sõnad „või sundabielu või ebaseaduslikku lapsendamist“.	(1) Artikli 2 lõikesse 3 lisatakse lõike lõppu sõnad „või sundabielu***, sealhulgas lapsega,*** või ebaseaduslikku lapsendamist“.

Or. en

Muudatusettepanek 133
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 1
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 2 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(1) Artikli 2 lõikesse 3 lisatakse lõike lõppu sõnad „või sundabielu või ebaseaduslikku lapsendamist“.	(1) Artikli 2 lõikesse 3 lisatakse lõike lõppu sõnad „või sundabielu või ebaseaduslikku lapsendamist ***või surrogaatemadust või laste müümist***“.

Or. en

Muudatusettepanek 134
Alice Kuhnke

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 1
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 2 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(1) Artikli 2 lõikesse 3 lisatakse lõike	(1) Artikli 2 lõikesse 3 lisatakse lõike

lõppu sõnad „või sundabielu või ebaseaduslikku lapsendamist“.	lõppu sõnad „või sundabielu või ebaseaduslikku lapsendamist ***või laste hooldusasutusse paigutamisega seotud inimkaubandust***“.

Or. en

Muudatusettepanek 135
Annika Bruna, Jean-Paul Garraud, Margarita de la Pisa Carrión, Mathilde Androuët, Philippe Olivier, Balázs Hidvéghi, Anders Vistisen, Maria Veronica Rossi, Patricia Chagnon, Cristian Terheş, Lívia Járóka

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 1
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 2 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(1) Artikli 2 lõikesse 3 lisatakse lõike lõppu sõnad „või sundabielu või ebaseaduslikku lapsendamist“.	(1) Artikli 2 lõikesse 3 lisatakse lõike lõppu sõnad „või sundabielu või ebaseaduslikku lapsendamist ***või surrogaatemadust***“.

Or. en

Muudatusettepanek 136
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 1
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 2 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(1) Artikli 2 lõikesse 3 lisatakse lõike lõppu sõnad „või sundabielu ***või*** ebaseaduslikku lapsendamist“.	(1) Artikli 2 lõikesse 3 lisatakse lõike lõppu sõnad „või sundabielu**,** ebaseaduslikku lapsendamist ***ja surrogaatemadust***“.

Or. en

Muudatusettepanek 137
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 1 a (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 2 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(1a) Artikli 2 lõike 3 lõppu lisatakse järgmine lause:
	„Sundabielu, ebaseadusliku lapsendamise, surrogaatemaduse või laste müügi lisamisel inimkaubanduse vormide loetellu tuleb austada liikmesriikide ainupädevust, eelkõige seoses abielu määratluse ning abiellumise ja lapsendamise tingimustega.“

Or. en

Muudatusettepanek 138
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 1 a (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 2 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(1a) Artikli 2 lõikesse 3 lisatakse sõnade „muid seksuaalse ärakasutamise vorme“ järele sõnad „sealhulgas pornograafiat“.

Or. en

Muudatusettepanek 139
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 a (uus)

Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 2 – lõige 3

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	Artikli 2 lõige 3 asendatakse järgmisega:
Ärakasutamine hõlmab vähemalt isiku kasutamist prostituudina või muid seksuaalse ärakasutamise vorme, sunniviisilist tööd või pealesunnitud teenuseid, sealhulgas kerjamine, orjust või muid samalaadseid tingimusi, sunnitööd, ärakasutamist kuritegelikuks tegevuseks või elundite eemaldamist.	***„3.*** Ärakasutamine hõlmab vähemalt isiku kasutamist prostituudina või muid seksuaalse ärakasutamise vorme, sunniviisilist tööd või pealesunnitud teenuseid, sealhulgas kerjamine, orjust või muid samalaadseid tingimusi, sunnitööd, ärakasutamist kuritegelikuks tegevuseks või elundite eemaldamist. ***See hõlmab ka vahetut suhtlust ja intiimset laadi tegusid, mis on toime pandud kaugvormis info- ja kommunikatsioonitehnoloogia väärkasutamise teel.***

Or. en

(32011L0036)

Muudatusettepanek 140
Alice Kuhnke

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 1 a (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 2 – lõige 6 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(1a) Artiklisse 2 lisatakse järgmine lõige:
	6a. Käesolevas artiklis osutatud ärakasutamine hõlmab tegusid, mis on toime pandud eemalt info- ja kommunikatsioonitehnoloogia vahendusel.

Or. en

Muudatusettepanek 141

Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 1 b (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 2 – lõige 6 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(1b) Artiklisse 2 lisatakse järgmine lõige:
	„6a. Käesolevas artiklis osutatud ärakasutamine peaks hõlmama vahetu suhtluse juhtumeid ja tegusid, mis on toime pandud kaugvormis tehnoloogia ja elektrooniliste vahendite väärkasutamise teel.

Or. en

Muudatusettepanek 142
Sirpa Pietikäinen

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 2 b (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 2b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 2b
	Lisatakse järgmine artikkel:
	1. Liikmesriigid eraldavad piisavad vahendid ja spetsiaalsed rajatised tegelikele ja eeldatavatele inimkaubanduse ohvritele, sealhulgas naistele, saatjata ja vanematest eraldatud alaealistele, ning tagavad turvalised kohad varjupaikades. Liikmesriigid tagavad sooküsimustes koolitatud personali olemasolu vastuvõtukohtades ning pakuvad ohvritega tegelevatele kodanikuühiskonna organisatsioonidele piisavat tuge ja rahastamist.
	2. Liikmesriigid pakuvad inimkaubanduse

	ohvritele automaatselt varjupaika; tagasisaatmine on problemaatiline, sest tagasipöördujate jaoks võib olla raske kodukogukonda siseneda ning halvimal juhul võidakse ohvritega isegi uuesti kaubitseda või neid võidakse karistada ja diskrimineerida.
	3. Liikmesriigid peavad arvesse võtma ka erijuhtumeid; näiteks sagenevad inimkaubanduse juhtumid suurte spordiürituste ajal, mistõttu peavad liikmesriigid võtma kõikvõimalikke ennetusmeetmeid.

Or. en

Muudatusettepanek 143
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 2 a (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 4 – lõige 2 – punkt a

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	(2a) Artikli 4 lõike 2 punkti a lisatakse järgmine lause:
(a) pandi toime isiku vastu, kes on eriti kaitsetu, mis tähendab käesolevas direktiivis vähemalt lapsohvrit;	„(a) pandi toime isiku vastu, kes on eriti kaitsetu, mis tähendab käesolevas direktiivis vähemalt lapsohvrit ***ja selliseid isikuid, kes on füüsilise, vaimse, intellektuaalse või sensoorse puude tõttu eriti kaitsetud***;“

Or. en

(Direktiiv 2011/36/EL)

Muudatusettepanek 144
Alice Kuhnke

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 2 b (uus)

Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 4 – lõige 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2b. Artikli 4 lõike 2 punkt a asendatakse järgmisega:
	„pandi toime ohvri vastu, kes on eriti kaitsetu, mis tähendab käesolevas direktiivis vähemalt lapsohvrit ja ohvreid, kes on sõltuvusolukorras või füüsilise, vaimse, intellektuaalse või sensoorse puudega;“

Or. en

Muudatusettepanek 145
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 2 a (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 4 – lõige 2 – punkt aa (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2a. Artikli 4 lõikesse 2 lisatakse uus taane:
	aa) (uus) pandi toime lapse hooldekodusse või kinnisesse asutusse paigutamise või neis asutustes juba elavate laste kaitsetuse ärakasutamise teel;

Or. en

Selgitus

See muudatusettepanek on vajalik, et sõnastus oleks sidus artikli 2 lõikega 3 ja artikliga 18a.

Muudatusettepanek 146
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 2 b (uus)

Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 4 – lõige 2 – punkt da (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2b. Artikli 4 lõikesse 2 lisatakse uus punkt pärast alapunkti d:
	„da) pandi toime info- või kommunikatsioonitehnoloogia abil, millega jagati või ähvardati jagada teistele kasutajatele pilte, videoid või muud materjali, mis on seotud ohvri ärakasutamisega, või saadeti sõnumeid kavatsusega hoida ohver ärakasutamise olukorras, asetada ohver kaitsetusse olukorda, põhjustada psühholoogilist kahju või saada majanduslikku kasu.

Or. en

Selgitus

See muudatus on vajalik, et sõnastus oleks sidus komisjoni poolt esitatud artiklitega 2a ja 18a.

Muudatusettepanek 147
Alice Kuhnke

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 2 c (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 4 – lõige 2 – punkt da, db ja dc (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2c. Artikli 4 lõikele 2 lisatakse punktid da, db ja dc:
	„da) süütegu pandi toime seeläbi, et ohver pandi võtma või tarvitama narkootikume, alkoholi või muid joovastavaid aineid või olema nende mõju all;
	db) süütegu põhjustas ohvri surma või tekitas ohvrile raske füüsilise või psühholoogilise kahju;
	dc) süüteo toimepanija on varem

sarnastes süütegudes süüdi mõistetud;“

Or. en

Muudatusettepanek 148
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 2
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 4 – lõige 2 – punkt e (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	e) pandi toime inimkaubanduse ohvrit kujutava seksuaalse sisu loomise kaudu, mida levitati tehnoloogia ja elektrooniliste vahendite kaudu laiemale publikule.

Or. en

Muudatusettepanek 149
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 2 a (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 4 – lõige 2 – punkt e (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2a. Artikli 4 lõikesse 2 lisatakse järgmine punkt e:
	„e) pandi toime seeläbi, et ohver pandi võtma või tarvitama narkootikume, alkoholi või muid joovastavaid aineid või olema nende mõju all;“

Or. en

Muudatusettepanek 150
Maria Walsh

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 2 a (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 6 – lõige 2 – punkt e (uus)

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
Komisjoni ettepanek	***„e) pandi toime inimkaubanduse ohvrit kujutava seksuaalse sisu loomise kaudu, mida levitati tehnoloogia ja elektrooniliste vahendite kaudu laiemale publikule;“***

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:et:PDF)

Muudatusettepanek 151
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 2 b (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 4 – lõige 2 – punkt e (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2b. Artikli 4 lõikele 2 lisatakse järgmine punkt:
	„e) süüteo toimepanija on varem sarnastes süütegudes süüdi mõistetud;“

Or. en

Muudatusettepanek 152
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 2
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 4 – lõige 2 – punkt f (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	f) pandi toime rände kontekstis, eelkõige

teod, mis on toime pandud viisil, mis seab ohtu isiku elu või turvalisuse, või koheldes neid ebainimlikult või inimväärikust alandavalt.

Or. en

Muudatusettepanek 153
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 2 b (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 4 – lõige 2 – punkt f (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2b. Artikli 4 lõikesse 2 lisatakse järgmine punkt f:
	„f) pandi toime inimkaubanduse ohvrit kujutava seksuaalse sisu loomise kaudu, mida levitati elektrooniliste vahendite kaudu laiemale publikule.“

Or. en

Muudatusettepanek 154
Alice Kuhnke

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 2 a (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 4 – lõige 4a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2a. Artiklisse 4 lisatakse uus lõige:
	„4a. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et lisaks lõigetes 1 ja 2 osutatud karistustele karistatakse artikli 2 lõikes 1 osutatud tahtlike tegude ja vahendite ning artikli 2 lõikes 3 sätestatud ärakasutamise eest rahatrahvidega, mis on proportsionaalsed inimkaubanduse

ohvrile tekitatud kahju raskusastme ja kestusega ning süüteo toimepanemisest saadud rahalise kasuga.“

Or. en

Muudatusettepanek 155
Margarita de la Pisa Carrión

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 2 a (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 4 – lõige 4a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2a. Artiklisse 4 lisatakse uus lõige:
	4a. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et artiklis 2 või 3 osutatud süüteoga kaasneb kolmandate riikide kodanike ELi või riiklike elamislubade kaotamine ja viivitamatu väljasaatmine pärast karistuste ranget täitmist.

Or. en

Muudatusettepanek 156
Alice Kuhnke

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 2 d (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 4b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2d. Lisatakse artikkel 4b:
	„Füüsilise isiku vastutus
	Liikmesriigid tagavad, et füüsilisi isikuid, kes panevad toime artiklis 2 osutatud süüteo, võib asjakohasel juhul võtta tsiviilõiguse alusel vastutusele mis tahes kahju eest, mida nad selle süüteo

tagajärjel põhjustavad, ning et neilt võidakse kooskõlas riigisisese õigusega nõuda kahju hüvitamist isikutele, kes on kahju kannatanud.“

Or. en

Muudatusettepanek 157
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 2 c (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 5 – lõiked 1 ja 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2c. artikli 5 lõikeid 1 ja 2 muudetakse järgmiselt:
	1. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et juriidilist isikut saab vastutusele võtta artiklites 2, 3 ja 18a osutatud süütegude eest, mille on juriidilise isiku kasuks toime pannud eraisikuna või juriidilise isiku organi liikmena tegutsenud isik, kes on juriidilise isiku juures juhtival kohal, ühel järgmistest alustest:
	a) õigus esindada juriidilist isikut;
	b) õigus teha otsuseid juriidilise isiku nimel või
	c) õigus kontrollida juriidilist isikut.
	2. Liikmesriigid tagavad ka, et juriidilist isikut saab vastutusele võtta juhul, kui lõikes 1 osutatud isiku järelevalve või kontrolli puudumise tõttu on kõnealuse juriidilise isiku alluvuses oleval isikul osutunud võimalikuks juriidilise isiku kasuks toime panna mõni artiklites 2, 3 ja 18a nimetatud süütegu.

Or. en

Selgitus

See muudatus on vajalik, et sõnastus oleks sidus komisjoni poolt esitatud artikliga 6.

Muudatusettepanek 158
Alice Kuhnke

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 2 e (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 5 – lõige 2a (uus) ja 2b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2e. Artiklisse 5 lisatakse järgmised lõiked:
	„2a. Liikmesriigid tagavad, et juriidilisi isikuid, kes panevad toime artiklis 2 osutatud süüteo, võib asjakohasel juhul võtta tsiviilõiguse alusel vastutusele mis tahes kahju eest, mida nad selle süüteo tagajärjel põhjustavad, ning et neilt võidakse kooskõlas riigisisese õigusega nõuda kahju hüvitamist isikutele, kes on kahju kannatanud.“
	2b. Liikmesriigid tagavad, et digiplatvorme saab tsiviilõiguse alusel vastutusele võtta, kui nad ei eemalda viivitamata inimkaubandusega seotud ebaseaduslikku sisu, kui kasutajad on sellisest sisust teatanud või see on tuvastatud platvormi omaalgatusliku järelevalve käigus.“

Or. en

Muudatusettepanek 159
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 2
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 5 – lõige 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artiklisse 5 lisatakse uus lõige:
	„4a. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et juriidilisi isikuid, kes haldavad, korraldavad või kontrollivad seksuaalteenuseid pakkuvaid veebisaite, olenemata nende seadusliku registreerimise kohast, saab pidada alaealiste seksuaalteenuste reklaamimise eest oma veebisaitidel vastutavaks.“

Or. en

Muudatusettepanek 160
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 2 c (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Lõige 5 – punkt 4a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2c. Artiklile 5 lisatakse uus lõige:
	„4a (uus). Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et juriidilisi isikuid, kes haldavad, korraldavad või kontrollivad seksuaalteenuseid pakkuvaid veebisaite, olenemata nende seadusliku registreerimise kohast, saab pidada alaealiste seksuaalteenuste reklaamimise eest oma veebisaitidel vastutavaks.“

Or. en

Muudatusettepanek 161
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 2 d (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 5a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2d. Artikli 5 järele lisatakse järgmine artikkel:
	„Artikkel 5a
	Meetmed tehnoloogia abil toimuva inimkaubanduse vastu võitlemiseks
	1. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et määruse (EL) 2022/2065 (mis käsitleb digiteenuste ühtset turgu ja millega muudetakse direktiivi 2000/31/EÜ) artikli 3 punktis i määratletud digiplatvormid (olenemata nende seadusliku registreerimise kohast), mille teenuseid kasutatakse tegevuse hõlbustamiseks või elluviimiseks liikmesriikide territooriumil, võtavad järgmisi meetmeid:
	a. rakendavad vanuse kontrollimise mehhanisme, mis hõlmavad vähemalt järgmist:
	i) ühemõtteliselt seksuaalse sisuga veebisaitide külastajad;
	ii) isikud, kes laadivad sisu üles suurema riskiga saitidele, näiteks seksuaalteenuste veebisaitidele või pornograafilistele saitidele;
	iii) isikud, keda kujutatakse ühemõtteliselt seksuaalse sisuga materjalis;
	b. rakendavad nõusoleku kontrollimise mehhanisme isikutele, kes on kujutatud pornograafilises ja ühemõtteliselt seksuaalses sisus, mis laaditakse üles mis tahes digiplatvormile, tehes seda enne selle sisu levitamist;
	c. rakendavad selgeid ja üldsusele kättesaadavaid sisu eemaldamistaotluste mehhanisme ühemõtteliselt seksuaalse sisuga materjalide puhul, millele pole antud nõusolekut.“
	Or. en

Muudatusettepanek 162
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 3
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 7 – lõik 1a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artiklisse 7 lisatakse järgmine lõige:
	„1a. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et konfiskeeritud vara kasutatakse ohvritele osutatavate teenuste rahastamiseks ning investeeritakse täiendavalt inimkaubanduse juhtumite uurimisse ja nende eest vastutusele võtmisse.“

Or. en

Muudatusettepanek 163
Alice Kuhnke

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 3
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 7 – lõik 2 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et nende pädevatel asutustel on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga EL/XX/YY [kavandatud direktiiv vara tagasivõitmise ja konfiskeerimise kohta][32] õigus jälitada, arestida, hallata ja konfiskeerida tulu, mis saadi käesolevas direktiivis osutatud süütegude toimepanemisest või nende toimepanemises osalemisest, või kuriteovahendid, mida kasutati käesolevas direktiivis osutatud süütegude toimepanemiseks või nende toimepanemises osalemiseks või mis olid selleks ette nähtud.	***1.*** Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et nende pädevatel asutustel on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga EL/XX/YY [kavandatud direktiiv vara tagasivõitmise ja konfiskeerimise kohta][32] õigus jälitada, arestida, hallata ja konfiskeerida tulu, mis saadi käesolevas direktiivis osutatud süütegude toimepanemisest või nende toimepanemises osalemisest, või kuriteovahendid, mida kasutati käesolevas direktiivis osutatud süütegude toimepanemiseks või nende toimepanemises osalemiseks või mis olid selleks ette nähtud.

	2. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et külmutatud ja konfiskeeritud süüteovahendeid ja artiklis 2 osutatud süütegudest saadud tulu kasutatakse esmajärjekorras ohvritele toetuse, abi ja kaitse pakkumiseks, sealhulgas ohvritele otsese hüvitise maksmise kaudu. Kui külmutatud ja konfiskeeritud süüteovahendeid ja tulu ei ole võimalik kasutada artiklis 2 osutatud süütegude eest asjaomastele ohvritele vahetult toetuse, abi ja kaitse pakkumiseks, tuleks külmutatud ja konfiskeeritud vara kasutada sotsiaalsetel eesmärkidel, eelkõige suunates seda inimkaubanduse ohvrite abistamisse ja toetamisse sotsiaaltööd tegevate organisatsioonide kaudu. Külmutatud ja konfiskeeritud vara ei tohiks olla ainus ohvritele hüvitise, toetuse või abi andmise vahend. Selleks peaksid liikmesriigid looma inimkaubanduse ohvrite jaoks spetsiaalse riikliku fondi.
[32] COM (2022) 245.	[32] COM (2022) 245.

Or. en

Muudatusettepanek 164
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 3
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 7 – lõik 2 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et nende pädevatel asutustel on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga EL/XX/YY [kavandatud direktiiv vara tagasivõitmise ja konfiskeerimise kohta][32] õigus jälitada, arestida, hallata ja konfiskeerida tulu, mis	***Artiklile 7 lisatakse järgmine lõige:***

saadi käesolevas direktiivis osutatud süütegude toimepanemisest või nende toimepanemises osalemisest, või kuriteovahendid, mida kasutati käesolevas direktiivis osutatud süütegude toimepanemiseks või nende toimepanemises osalemiseks või mis olid selleks ette nähtud.

1. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et nende pädevatel asutustel on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga EL/XX/YY [kavandatud direktiiv vara tagasivõitmise ja konfiskeerimise kohta][32] õigus jälitada, arestida, hallata ja konfiskeerida tulu, mis saadi käesolevas direktiivis osutatud süütegude toimepanemisest või nende toimepanemises osalemisest, või kuriteovahendid, mida kasutati käesolevas direktiivis osutatud süütegude toimepanemiseks või nende toimepanemises osalemiseks või mis olid selleks ette nähtud.

2. Liikmesriigid võtavad kooskõlas oma õigussüsteemi aluspõhimõtetega vajalikud meetmed tõendamiskohustuse ümberpööramiseks, et hõlbustada külmutamist ja konfiskeerimist artiklites 2 ja 3 osutatud juhtudel.

[32] COM (2022) 245.

[32] COM (2022) 245.

Or. en

Muudatusettepanek 165
Alice Kuhnke

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 3
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 8

Komisjoni ettepanek

Muudatusettepanek

3a. Artikkel 8 asendatakse järgmisega:

„Ohvrile süüdistuse esitamata jätmine või ohvri karistamata jätmine

1. Liikmesriigid võtavad vastavalt oma õigussüsteemi aluspõhimõtetele vajalikud meetmed tagamaks, et pädevad riiklikud asutused ei jäta inimkaubanduse ohvreid toetusmeetmetest ilma ega esita inimkaubanduse ohvrile süüdistust ega määra talle haldus- või kriminaalkaristust tema elukoha, sisserände või tööalase seisundi või osalemise pärast tegevuses, mida teda sunniti toime panema, kui see tulenes otseselt asjaolust, et tema suhtes oli toime pandud mõni artiklis 2 nimetatud tegu.

2. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et lõikes 1 osutatud pädevate riiklike asutuste otsuseid, samuti otsuseid, mis on seotud inimkaubanduse ohvrite kaitse ja toetamisega, sealhulgas nende elukoha, rände või tööalase seisundi seadustamisega, ei seata sõltuvusse ohvrite koostööst kriminaaluurimises, süüdistuse esitamisel või kohtulikul arutamisel süütegude puhul, mis on seotud nende kui inimkaubanduse ohvrite olukorraga.

3. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et inimkaubanduse ohvreid ei peeta kinni, neile ei esitata süüdistust haldus- ega kuritegudes ega jäeta neid toetusmeetmete alt välja põhjusel, et nad on otsustanud mitte teha koostööd uurimis- või prokuratuuriasutustega.“

Or. en

Muudatusettepanek 166
Lívia Járóka

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 3
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 8

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3a. Artikkel 8 asendatakse järgmisega:
	„Ohvrile süüdistuse esitamata jätmine või ohvri karistamata jätmine
	1. Liikmesriigid võtavad vastavalt oma õigussüsteemi aluspõhimõtetele vajalikud meetmed tagamaks, et pädevatel riiklikel asutustel on volitused jätta inimkaubanduse ohvrile süüdistus esitamata või karistus määramata õigusvastastes tegudes sunnitud osalemise eest, kui see tulenes otseselt asjaolust, et tema suhtes oli toime pandud mõni artiklis 2 nimetatud tegu.
	2. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et kõik otsused lõikes 1 osutatud sätete kohaldamise kohta tehakse pärast koolitatud ja kvalifitseeritud ametnike poolset individuaalset hindamist.
	3. Kui õigusvastase teoga on seotud lapsed, keda sunniti seda toime panema artiklis 2 osutatud mis tahes teo otsese tagajärjena, rakendavad liikmesriigid erimenetlusi, et teha kindlaks, kas kinnipidamine, vastutusele võtmine ja karistuse kohaldamine nende kaasamise eest on vajalik.“
	(Käesolevat muudatust kohaldatakse kogu teksti ulatuses; muudatuse vastuvõtmise korral viiakse see sisse kogu tekstis.)

Or. en

(Vt direktiivi 2011/36/EL artikli 8 sõnastust.)

Selgitus

Muudatusettepanek on vajalik sidususe tagamiseks. Muudatusettepanekut kohaldatakse kogu teksti ulatuses. Muudatuse vastuvõtmise korral viiakse see sisse kogu tekstis.

Muudatusettepanek 167
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 3 a (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 8

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3a. Artikkel 8 asendatakse järgmisega:
	„Artikkel 8 Ohvri karistamata jätmine
	1. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, sealhulgas karistusi käsitlevad erisätted ja süüdistuse esitamise suunised, tagamaks, et inimkaubanduse ohvreid ei võeta kriminaal-, tsiviil- või haldusõiguse alusel vastutusele ning et neid ei peeta kinni, neile ei esitata süüdistust ega määrata muul viisil karistusi osalemise eest ebaseaduslikus tegevuses, sealhulgas kuritegelikus tegevuses, kui selline osalemine on otseselt tingitud nende kui inimkaubanduse ohvrite olukorrast.
	2. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et inimkaubanduse ohvri suhtes algatatud mis tahes menetlus suletakse ja ohvri õiguste piiramine lõpetatakse, sealhulgas vabaduse võtmine, kui pädevad asutused on leidnud aluse karistamata jätmise sätte kohaldamiseks.
	3. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et tagada inimkaubanduse ohvrite politsei- ja karistusregistri andmete kustutamine ning sanktsioonide, sealhulgas trahvide või muude halduskaristuste tühistamine, kui pädevad asutused on ekslikult jätnud karistamata jätmise sätte kohaldamata ning kui ohvri suhtes on algatatud kriminaal-, tsiviil- või haldusmenetlus või mõistetud karistus.
	4. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et karistamata jätmise põhimõtte kohaldamine ei sõltu sellest, kas ohver soovib teha kriminaaluurimises, süüdistuse esitamisel või kohtumenetluses koostööd.
	5. Liikmesriigid võtavad vajalikud

meetmed tagamaks, et kõik otsused karistamata jätmise sätte kohaldamise kohta tehakse pärast koolitatud ja kvalifitseeritud ametnike poolset individuaalset hindamist.“

Or. en

Muudatusettepanek 168
Yana Toom, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 3 a (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 8

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3a. Artikkel 8 asendatakse järgmisega:
	Ohvrile süüdistuse esitamata jätmine või ohvri karistamata jätmine
	1. Liikmesriigid võtavad vastavalt oma õigussüsteemi aluspõhimõtetele vajalikud meetmed tagamaks, et inimkaubanduse ohvreid ei peeta kinni, neile ei esitata süüdistust ega määrata trahvi ebaseadusliku sisenemise eest transiidi- või sihtliikmesriiki või ebaseadusliku elamise eest transiidi- või sihtliikmesriigis või sisserändealaste õigusaktide muu rikkumise eest või nende osalemise eest õigusvastases tegevuses, kui osalemine tulenes otseselt asjaolust, et nende suhtes oli toime pandud mõni artiklis 2 nimetatud tegu.
	2. Liikmesriigid tagavad, et inimkaubanduse ohvrite varjupaigataotluste vastuvõtmiseks ja läbivaatamiseks on kehtestatud menetlused ja protsessid ning et tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtet järgitakse alati, olenemata transiidi- või sihtliikmesriiki sisenemise või seal elamise ebaseaduslikkusest või muudest sisserändealaste õigusaktide rikkumistest ning olenemata isiku staatusest, näiteks

dokumentideta või kodakondsuseta isikutest.

Or. en

Selgitus

See muudatusettepanek on vajalik sidususe tagamiseks muudatusettepanekutega 5 ja 11.

Muudatusettepanek 169
Patricia Chagnon

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 3 a (uus)
DIREKTIIV 2011/36/EL
Artikkel 8

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	3a) Artikkel 8 asendatakse järgmisega:
Artikkel 8	***„***Artikkel 8
Ohvrile süüdistuse esitamata jätmine või ohvri karistamata jätmine	Ohvrile süüdistuse esitamata jätmine või ohvri karistamata jätmine
Liikmesriigid võtavad ***vastavalt*** oma õigussüsteemi ***aluspõhimõtetele*** vajalikud meetmed tagamaks, et pädevatel riiklikel asutustel on ***volitused*** jätta inimkaubanduse ohvrile süüdistus esitamata või karistus määramata ***kuritegelikus*** tegevuses sunnitud ***osalemise eest***, ***kui see tulenes*** otseselt asjaolust, et ***tema*** suhtes oli toime pandud mõni artiklis 2 nimetatud tegu.	***1.*** Liikmesriigid võtavad ***kooskõlas*** oma õigussüsteemi ***aluspõhimõtetega*** vajalikud meetmed tagamaks, et pädevatel riiklikel asutustel on ***õigus*** jätta inimkaubanduse ohvrile süüdistus esitamata või karistus määramata ***osalemise eest ebaseaduslikus*** tegevuses***, milleks nad olid*** sunnitud ***otseselt seetõttu***, ***et nende suhtes pandi toime mõni artiklis 2 osutatud tegu, peatama sellest tulenevalt ohvrile süüdistuse esitamise, lõpetama igasuguse kuriteoohvrite õiguste piiramise, tühistama sellega seotud karistused ning kustutama karistusregistri kanded tegude eest, mis tulenesid*** otseselt asjaolust, et ***nende*** suhtes oli toime pandud mõni artiklis 2 nimetatud tegu.
	2. Liikmesriigid peavad võtma vajalikud meetmed tagamaks, et lõikes 1 osutatud pädevate riiklike asutuste otsused sõltuksid ohvri valmisolekust teha koostööd kriminaaluurimises, süüdistuse

esitamisel või kohtumenetluses.

3. Laste puhul tuleb järgida põhimõtet, mille kohaselt on keelatud kinnipidamine, süüdistuse esitamine ja karistuste kohaldamine nende sunniviisilise osalemise eest ebaseaduslikus tegevuses mis tahes artiklis 2 osutatud teo puhul. Vajaduse korral moodustavad liikmesriigid alaealiste erikohtu, kui seda veel ei ole.“

Or. fr

(DIREKTIIV 2011/36/EL)

Muudatusettepanek 170
Maria Walsh, Lena Düpont

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 3 a (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 8

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	3a. Artikkel 8 asendatakse järgmisega:
Liikmesriigid võtavad vastavalt oma õigussüsteemi aluspõhimõtetele vajalikud meetmed tagamaks, et pädevatel riiklikel asutustel on volitused jätta inimkaubanduse ohvrile süüdistus esitamata või karistus määramata kuritegelikus tegevuses ***sunnitud*** osalemise eest, kui see tulenes otseselt asjaolust, et tema suhtes oli toime pandud mõni artiklis 2 nimetatud tegu.	***„1.*** Liikmesriigid võtavad vastavalt oma õigussüsteemi aluspõhimõtetele vajalikud meetmed tagamaks, et ***määratud*** pädevatel riiklikel asutustel on volitused jätta inimkaubanduse ohvrile süüdistus esitamata või karistus määramata kuritegelikus tegevuses osalemise eest, kui see tulenes otseselt asjaolust***, et teda kasutati ära seetõttu***, et tema suhtes oli toime pandud mõni artiklis 2 nimetatud tegu.
	2. Kooskõlas diskrimineerimiskeelu põhimõttega, ohvrite kaitse põhimõttega ja õigusega õiguskaitse tõhusale kättesaadavusele tagavad liikmesriigid kõigi ohvrite suhtes kohaldatavad toetus- ja ennetusmeetmed, et vältida nende teisest ohvristamist.
	3. Liikmesriigid toetavad tihedat koostööd

õiguskaitseasutuste ja pädevate valitsusväliste organisatsioonide vahel, eelkõige nende vahel, kellel on juba loodud usaldusväärne side Euroopa ja riiklike õiguskaitseasutustega, et toetada ohvrite ja õiguskaitseasutuste vahelist sidet seoses ohvrite tunnistuste olulisusega ja nende valmisolekuga teha koostööd artiklites 2 ja 3 osutatud mis tahes teo eest süüdistuse esitamiseks.“

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:et:PDF)

Muudatusettepanek 171
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 b (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 8

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	Artiklisse 8 lisatakse järgmised lõiked:
Liikmesriigid võtavad vastavalt oma õigussüsteemi aluspõhimõtetele vajalikud meetmed tagamaks, et pädevatel riiklikel asutustel on volitused jätta inimkaubanduse ohvrile süüdistus esitamata või karistus määramata kuritegelikus tegevuses sunnitud osalemise eest, kui see tulenes otseselt asjaolust, et tema suhtes oli toime pandud mõni artiklis 2 nimetatud tegu.	***„1.*** Liikmesriigid võtavad vastavalt oma õigussüsteemi aluspõhimõtetele vajalikud meetmed tagamaks, et pädevatel riiklikel asutustel on volitused jätta inimkaubanduse ohvrile süüdistus esitamata või karistus määramata kuritegelikus tegevuses sunnitud osalemise eest, kui see tulenes otseselt asjaolust, et tema suhtes oli toime pandud mõni artiklis 2 nimetatud tegu.
	2. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et pädevad riiklikud asutused teevad lõikes 1 osutatud otsuseid sõltuvalt ohvri tõhusast koostööst kriminaaluurimises, süüdistuse esitamisel või kohtumenetluses, kui pädevad asutused peavad sellist tingimuslikkust süüdistuse esitamiseks vajalikuks.

3. Kooskõlas diskrimineerimiskeelu põhimõttega, ohvrite kaitse põhimõttega ja õigusega õiguskaitse tõhusale kättesaadavusele tagavad liikmesriigid kõigi ohvrite suhtes kohaldatavad toetus- ja ennetusmeetmed, et vältida nende teisest ohvristamist.

4. Liikmesriigid toetavad tihedat koostööd õiguskaitseasutuste ja pädevate valitsusväliste organisatsioonide vahel, kellel on juba loodud usaldusväärne side Euroopa ja riiklike õiguskaitseasutustega, et toetada ohvrite ja õiguskaitseasutuste vahelist sidet seoses ohvrite tunnistuste olulisusega ja nende valmisolekuga teha koostööd artiklites 2 ja 3 osutatud mis tahes teo eest süüdistuse esitamiseks.“

Or. en

(32011L0036)

Muudatusettepanek 172
Patricia Chagnon

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 a (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 8a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Lisatakse järgmine artikkel:
	Artikkel 8a (uus): Väidetavad ohvrid peavad tegema koostööd liikmesriikide õiguskaitseasutustega, et aidata lõhkuda kuritegelikke võrgustikke. Koostöö tegemisel korral tuleb tagada, et väidetavate ohvrite suhtes ei algatata kriminaal- ja haldusmenetlust. Seepärast on vaja direktiiv 2011/36/EL läbi vaadata, millega tagada, et süüdistuse esitamata jätmine, karistuste kohaldamata jätmine ja ohvritele abi andmine sõltuksid nende koostööst kriminaaluurimises, süüdistuse esitamisel või kohtulikul arutamisel.

Muudatusettepanek 173
Lívia Járóka

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 3
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 9 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikli 9 lõige 3 asendatakse järgmisega:
	***3. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et isikud, üksused või asutused, kelle ülesandeks on artiklites 2 ja 3 osutatud süütegude uurimine või nende eest süüdistuse esitamine, oleksid saanud nõuetekohase koolituse. Liikmesriike julgustatakse tagama, et ohvritega tõenäoliselt kokku puutuvad kutsetöötajad, näiteks õiguskaitseametnikud, tervishoiutöötajad, sotsiaalteenuste, üld- ja spetsialiseeritud tugiteenuste osutajad ning kohtutöötajad saavad tõenduspõhist koolitust ja spetsiaalset teavet tasemel, mis vastab nende kontaktidele ohvritega, et võimaldada neil inimkaubandust tuvastada, ära hoida ja käsitleda ning vältida teisest ohvristamist. Selline koolitus töötatakse välja konsulteerides naistele spetsialiseerunud tugiteenuste ja inimkaubanduse ohvritele spetsialiseerunud tugiteenuste osutajatega ning see peab põhinema inim- ja lapse õigustel, olema ohvrikeskne, soo-, puude-, rahvus-, keele- ja lapsetundlik ning traumaga arvestav.“**
	(Käesolevat muudatust kohaldatakse kogu teksti ulatuses; muudatuse vastuvõtmise korral viiakse see sisse kogu tekstis.)

Or. en

(Vt direktiivi 2011/36/EL artikli 9 lõike 3 sõnastust.)

Selgitus

Muudatusettepanek on vajalik sidususe tagamiseks. Seda kohaldatakse kogu teksti ulatuses. Muudatuse vastuvõtmise korral viiakse see sisse kogu tekstis.

Muudatusettepanek 174
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 3 a (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 9 – lõige 3

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	3a. Artikli 9 lõige 3 asendatakse järgmisega:
3. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et isikud, üksused või asutused, kelle ülesandeks on artiklites 2 ja 3 osutatud süütegude uurimine või nende eest süüdistuse esitamine, oleksid saanud nõuetekohase koolituse.	***„3.*** Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et isikud, üksused või asutused, kelle ülesandeks on artiklites 2 ja 3 osutatud süütegude uurimine või nende eest süüdistuse esitamine, oleksid saanud nõuetekohase koolituse. ***Liikmesriigid peaksid tagama inimkaubanduse vastase võitluse eriüksuste loomise liikmesriikide politseijõududes ja prokuratuuris.“***

Or. en

(Direktiiv 2011/36/EL)

Muudatusettepanek 175
Alice Kuhnke

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 3
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 9 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3b. Artikli 9 lõiget 4 muudetakse järgmiselt:
	4. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et tagada organiseeritud

kuritegevuse või muude raskete kuritegude puhul kasutatavate mõjusate uurimisvahendite kättesaadavus isikutele, üksustele või asutustele, kelle ülesandeks on artiklites 2, 2a ja 3 osutatud süütegude uurimine või nende eest süüdistuse esitamine. Liikmesriigid tagavad, et artiklites 2, 2a ja 3 osutatud süütegude avastamiseks, ennetamiseks, uurimiseks ja nende eest vastutusele võtmiseks võetud meetmed on proportsionaalsed isiku vastu toime pandud kuriteo või süüdistusega ning nende määramine ei piira riigisiseses õiguses kehtestatud menetluslikke tagatisi ega liidu andmekaitsealases õigustikus sätestatud tagatisi. Liikmesriigid tagavad, et meetmed, mida pädevad asutused võtavad artiklis 2a osutatud kuritegude uurimiseks või nende eest süüdistuse esitamiseks, austavad ohvrite õigust eraelu eraelule.

Or. en

Muudatusettepanek 176
Maria Walsh

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 a (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 9

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 9 asendatakse järgmisega:
1. Liikmesriigid tagavad, et artiklites 2 ja 3 osutatud süütegude uurimine ja nende eest süüdistuse esitamine ei sõltu ohvri antud tunnistusest ega süüdistusest ning et kriminaalmenetlust võib jätkata ka juhul, kui ohver on oma avalduse tagasi võtnud. 2. Juhul kui toimepandud süüteo olemus on selleks piisav, võtavad liikmesriigid vajalikud meetmed, et piisava aja jooksul pärast ohvri täisealiseks saamist oleks võimalik esitada süüdistus mis tahes	„1. Liikmesriigid tagavad, et artiklites 2 ja 3 osutatud süütegude uurimine ja nende eest süüdistuse esitamine ei sõltu ohvri ***ega tema seadusliku esindaja*** antud tunnistusest ega süüdistusest ning et kriminaalmenetlust võib jätkata ka juhul, kui ohver on oma ***ametliku süüdistuse*** avalduse tagasi võtnud.

artiklites 2 ja 3 osutatud süüteo eest. 3. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et isikud, üksused või asutused, kelle ülesandeks on artiklites 2 ja 3 osutatud süütegude uurimine või nende eest süüdistuse esitamine, oleksid saanud nõuetekohase koolituse. 4. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et tagada organiseeritud kuritegevuse või muude raskete kuritegude puhul kasutatavate tõhusate uurimisvahendite kättesaadavus isikutele, üksustele või asutustele, kelle ülesandeks on artiklites 2 ja 3 osutatud süütegude uurimine või nende eest süüdistuse esitamine.		2. Juhul kui toimepandud süüteo olemus on selleks piisav, võtavad liikmesriigid vajalikud meetmed, et piisava aja jooksul pärast ohvri täisealiseks saamist oleks võimalik esitada süüdistus mis tahes artiklites 2 ja 3 osutatud süüteo eest. 3. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et isikud, üksused või asutused, kelle ülesandeks on artiklites 2 ja 3 osutatud süütegude uurimine või nende eest süüdistuse esitamine, oleksid saanud nõuetekohase ***sootundliku*** koolituse. 4. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et tagada organiseeritud kuritegevuse või muude raskete kuritegude puhul kasutatavate tõhusate uurimisvahendite kättesaadavus isikutele, üksustele või asutustele, kelle ülesandeks on artiklites 2 ja 3 osutatud süütegude uurimine või nende eest süüdistuse esitamine.“

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/legal-content/et/TXT/?uri=CELEX%3A32011L0036)

Muudatusettepanek 177
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 c (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 9

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 9 asendatakse järgmisega:
1. Liikmesriigid tagavad, et artiklites 2 ja 3 osutatud süütegude uurimine ja nende eest süüdistuse esitamine ei sõltu ohvri antud tunnistusest ega süüdistusest ning et kriminaalmenetlust võib jätkata ka juhul, kui ohver on oma avalduse tagasi võtnud.	„1. Liikmesriigid tagavad, et artiklites 2 ja 3 osutatud süütegude uurimine ja nende eest süüdistuse esitamine ei sõltu ohvri ***ega tema seadusliku esindaja*** antud tunnistusest ega süüdistusest ning et kriminaalmenetlust võib jätkata ka juhul, kui ohver on oma avalduse ***või ametliku süüdistuse*** tagasi võtnud.
2. Juhul kui toimepandud süüteo olemus on selleks piisav, võtavad liikmesriigid vajalikud meetmed, et piisava aja jooksul pärast ohvri täisealiseks saamist oleks võimalik esitada süüdistus mis tahes artiklites 2 ja 3 osutatud süüteo eest.	2. Juhul kui toimepandud süüteo olemus on selleks piisav, võtavad liikmesriigid vajalikud meetmed, et piisava aja jooksul pärast ohvri täisealiseks saamist oleks võimalik esitada süüdistus mis tahes artiklites 2 ja 3 osutatud süüteo eest.
3. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et isikud, üksused või asutused, kelle ülesandeks on artiklites 2 ja 3 osutatud süütegude uurimine või nende eest süüdistuse esitamine, oleksid saanud nõuetekohase koolituse.	3. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et isikud, üksused või asutused, kelle ülesandeks on artiklites 2 ja 3 osutatud süütegude uurimine või nende eest süüdistuse esitamine, oleksid saanud nõuetekohase ***sootundliku*** koolituse.
4. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et tagada organiseeritud kuritegevuse või muude raskete kuritegude puhul kasutatavate tõhusate uurimisvahendite kättesaadavus isikutele, üksustele või asutustele, kelle ülesandeks on artiklites 2 ja 3 osutatud süütegude uurimine või nende eest süüdistuse esitamine.	4. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et tagada organiseeritud kuritegevuse või muude raskete kuritegude puhul kasutatavate tõhusate uurimisvahendite kättesaadavus isikutele, üksustele või asutustele, kelle ülesandeks on artiklites 2 ja 3 osutatud süütegude uurimine või nende eest süüdistuse esitamine.
	5. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et artiklites 2 ja 3 osutatud süütegudega seotud karistusi vähendatakse juhul, kui kasutaja soovib uurimises vabatahtlikult koostööd teha.
	6. Liikmesriigid võtavad vastavalt oma õigussüsteemi aluspõhimõtetele vajalikud meetmed tagamaks, et pädevatel riiklikel asutustel on volitused jätta artikli 18a

lõikes 1 osutatud süüteo eest süüdistus esitamata või karistus määramata, kui süüdistatav teeb ametiasutustega koostööd ja antud tunnistus on artiklites 2 ja 3 osutatud süütegude eest süüdistuse esitamise seisukohast olulise väärtusega.“

Or. en

(32011L0036)

Muudatusettepanek 178
Alice Kuhnke

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 3 a (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 11 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3a. Artikli 11 pealkiri asendatakse järgmisega:
	Inimkaubanduse ohvrite abistamine, toetamine ja kaitse

Or. en

Muudatusettepanek 179
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 3 b (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 11 – lõige 1

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	3b. Artikli 11 lõige 1 asendatakse järgmisega:
1. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et ohvrile pakutakse abi ja toetust enne kriminaalmenetlust, selle ajal ning asjakohase ajavahemiku	***„***1. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et ohvrile pakutakse abi ja toetust enne kriminaalmenetlust, selle ajal ning asjakohase ajavahemiku

jooksul pärast menetluse lõpetamist, et tal oleks võimalik kasutada raamotsuses 2001/220/JSK ja käesolevas direktiivis sätestatud õigusi.	jooksul pärast menetluse lõpetamist, et tal oleks võimalik kasutada raamotsuses 2001/220/JSK ja käesolevas direktiivis sätestatud õigusi. ***Liikmesriigid tagavad, et ohvritel on juurdepääs tasuta abile keeles, millest nad aru saavad.“***

Or. en

(Direktiiv 2011/36/EL)

Muudatusettepanek 180
Lívia Járóka

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 3
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 11 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikli 11 lõige 1 asendatakse järgmisega:
	1. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et ohvrile pakutakse kriminaalmenetluse eel, selle ajal ning pärast menetluse lõpetamist liikmesriigi määratud asjakohase aja jooksul abi ja toetust, mis on individuaalse hinnangu alusel vajalik.“

Or. en

(Vt direktiivi 2011/36/EL artikli 11 lõike 1 sõnastust.)

Selgitus

Muudatusettepanek on vajalik sidususe tagamiseks. Seda kohaldatakse kogu teksti ulatuses. Muudatuse vastuvõtmise korral viiakse see sisse kogu tekstis.

Muudatusettepanek 181
Patricia Chagnon

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4 a (uus)
Direktiiv 2011/36/EL

Artikkel 11 – lõige 1

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	4a) Artikli 11 lõige 1 asendatakse järgmisega:
Artikkel 11	***„***Artikkel 11
Inimkaubanduse ohvri abistamine ja toetamine	Inimkaubanduse ohvri abistamine ja toetamine
1. Liikmesriigid ***võtavad*** vajalikud meetmed ***tagamaks***, et ***ohvrile pakutakse*** abi ja ***toetust*** enne kriminaalmenetlust, selle ajal ***ning asjakohase*** ajavahemiku jooksul pärast ***menetluse lõpetamist***, ***et tal oleks võimalik kasutada raamotsuses 2001/220/JSK ja käesolevas direktiivis sätestatud õigusi***.	1. Liikmesriigid ***peavad võtma*** vajalikud meetmed, et ***anda*** abi ja ***tuge*** enne kriminaalmenetlust, selle ajal ***ja sobiva*** ajavahemiku jooksul pärast ***kriminaalmenetlust ning seejärel saata liikmesriigi territooriumile pettuse või jõuga toodud ohvrid vajaduse korral esmajärjekorras nende päritoluriiki tagasi***.“

Or. fr

(Direktiiv 2011/36/EL)

Muudatusettepanek 182
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 d (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 11 – lõige 1

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	Artikli 11 lõige 1 asendatakse järgmisega:
1. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et ohvrile pakutakse abi ja toetust enne kriminaalmenetlust, selle ajal ning asjakohase ajavahemiku jooksul pärast menetluse lõpetamist, et tal oleks võimalik kasutada raamotsuses 2001/220/JSK ja käesolevas direktiivis sätestatud õigusi.	„1. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et ohvrile pakutakse abi ja toetust enne kriminaalmenetlust, selle ajal ning asjakohase ajavahemiku jooksul pärast menetluse lõpetamist, et tal oleks võimalik kasutada raamotsuses 2001/220/JSK ja käesolevas direktiivis sätestatud õigusi ***laste huve arvesse võtva ja soopõhise lähenemisviisi alusel***. ***Selline abi ja toetus peaks olema kättesaadav isegi juhul, kui ohver ei soovi süüdistust***

esitada.“

Or. en

(32011L0036)

Muudatusettepanek 183
Maria Walsh, Lena Düpont

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4 a (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 11 – lõige 2

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	4a) Artikli 11 lõige 2 asendatakse järgmisega:
2. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et isikule pakutakse abi ja toetust kohe, kui pädevatel asutustel on põhjendatult alust arvata, et isiku suhtes võib olla toime pandud mõni artiklites 2 ja 3 osutatud süütegudest.	***„***2. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et isikule pakutakse ***vajalikku spetsiifilist füüsilist ja psühholoogilist*** abi ja toetust kohe, kui pädevatel asutustel on põhjendatult alust arvata, et isiku suhtes võib olla toime pandud mõni artiklites 2 ja 3 osutatud süütegudest. ***Kõik ohvrid tuleb suunata vajalike spetsiifiliste ohvriabiteenuste juurde, et hinnata individuaalselt nende vajadusi.“***

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:et:PDF)

Muudatusettepanek 184
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 e (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 11 – lõige 2

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	Artikli 11 lõige 2 asendatakse järgmisega:
2. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et isikule pakutakse abi ja toetust kohe, kui pädevatel asutustel on põhjendatult alust arvata, et isiku suhtes võib olla toime pandud mõni artiklites 2 ja 3 osutatud süütegudest.	„2. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et isikule pakutakse ***spetsiifilist füüsilist ja psühholoogilist*** abi ja toetust kohe, kui pädevatel asutustel on põhjendatult alust arvata, et isiku suhtes võib olla toime pandud mõni artiklites 2 ja 3 osutatud süütegudest.“

Or. en

(32011L0036)

Muudatusettepanek 185
Lívia Járóka

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 3
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 11 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikli 11 lõige 3 asendatakse järgmisega:
	„3. Liikmesriike julgustatakse võtma vajalikke meetmeid tagamaks, et ohvrile pakutav abi ja toetus ei sõltu sellest, kas ta soovib teha koostööd kriminaaluurimises, süüdistuse esitamisel või kohtumenetluses.“

Or. en

(Vt direktiivi 2011/36/EL artikli 11 lõike 3 sõnastust.)

Selgitus

Muudatusettepanek on vajalik sidususe tagamiseks. Seda kohaldatakse kogu teksti ulatuses. Muudatuse vastuvõtmise korral tehakse vastavad muudatused kogu tekstis.

Muudatusettepanek 186
Maria Walsh

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4 b (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 11 – lõige 3

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	4b) Artikli 11 lõige 3 asendatakse järgmisega:
3. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et ohvrile pakutav abi ja toetus ei sõltu sellest, kas ta soovib teha koostööd kriminaaluurimises, süüdistuse esitamisel või kohtumenetluses, ilma et see piiraks direktiivi 2004/81/EÜ või sarnaste riigisiseste eeskirjade kohaldamist.	„3. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et ohvrile pakutav abi ja toetus ei sõltu sellest, kas ta soovib teha koostööd kriminaaluurimises, süüdistuse esitamisel või kohtumenetluses, ***ning seda antakse vajaduse korral ka pärast uurimise lõppu,*** ilma et see piiraks direktiivi 2004/81/EÜ või sarnaste riigisiseste eeskirjade kohaldamist.“

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:et:PDF)

Muudatusettepanek 187
Alice Kuhnke

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4 – sissejuhatav osa
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 11

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(4) Artikli 11 ***lõige*** 4 asendatakse ***järgmisega***:	(4) Artikli 11 ***lõiked 1, 2, 3 ja*** 4 asendatakse ***järgmistega***:

Or. en

Muudatusettepanek 188
Alice Kuhnke

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4
Direktiiv 2011/36/EL

Artikkel 11 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	4. Artiklisse 11 lisatakse järgmised lõiked:
	„1. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et ohvrile pakutakse soopõhist abi, toetust ja kaitset, sealhulgas enne kriminaalmenetlust, selle ajal ning pärast menetluse lõpetamist asjakohase ajavahemiku jooksul, mis on vajalik tema füüsiliseks ja psühholoogiliseks taastumiseks, lähtudes õigeaegsest ja individuaalsest hindamisest, sealhulgas riskihindamisest, ning et tal oleks võimalik kasutada direktiivis 2012/29/EL ja käesolevas direktiivis sätestatud õigusi.
	2. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et isikut peetakse ohvriks ja koheldakse sellena ning talle pakutakse abi, toetust ja kaitset kohe, kui pädevatel asutustel on põhjendatult alust arvata, et isiku suhtes võib olla toime pandud mõni artiklites 2 ja 3 osutatud süütegudest.
	3. Liikmesriigid tagavad, et ohvrile pakutav abi, toetus ega kaitse ei sõltu sellest, kas ta soovib teha koostööd kriminaaluurimises, süüdistuse esitamisel või kohtumenetluses. Liikmesriigid tagavad, et inimkaubanduse ohvriga tõenäoliselt kokku puutuvad töötajad, sealhulgas õiguskaitseametnikud, tervishoiutöötajad, sotsiaalteenuste, üld- ja spetsialiseeritud tugiteenuste osutajad ning kohtutöötajad, saavad sellisel tasemel tõenduspõhist koolitust ja sihipärast teavet, mis vastab nende kontaktidele ohvritega, et võimaldada neil inimkaubandust avastada ja ära hoida ning selle vastu meetmeid võtta ning vältida taas ohvriks langemist. Koolitus töötatakse välja valdkonnaülese lähenemisviisi alusel, konsulteerides asjaomaste sidusrühmadega, sealhulgas inimkaubanduse ohvritele spetsialiseerunud tugiteenuste

osutajatega, ning koolitus peab olema ohvrikeskne.“

Or. en

Muudatusettepanek 189
Alice Kuhnke

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4
Direktiiv 2011/36
Artikkel 11 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et luua õigus- ja haldusnormidega riiklikud suunamismehhanismid, mille eesmärk on ohvrite varajane tuvastamine, abistamine ja toetamine koostöös asjaomaste tugiorganisatsioonidega, ning määrata riiklik kontaktpunkt ohvrite edasisuunamiseks.	4. ***Artikli 11 lõige 4 asendatakse järgmisega:***
	„Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et luua õigus- ja haldusnormidega riiklikud suunamismehhanismid, mille eesmärk on ohvrite varajane tuvastamine, abistamine ja toetamine koostöös asjaomaste tugiorganisatsioonidega, ning määrata riiklik kontaktpunkt ohvrite edasisuunamiseks. ***Riiklikud suunamismehhanismid hõlmavad tihedat koostööd riiklike varjupaigaasutustega ja protokollide kehtestamist, et tagada kaitse, toetus ja abi inimkaubanduse ohvritele, kes vajavad ka rahvusvahelist kaitset, võttes arvesse ohvri konkreetset olukorda, sealhulgas seda, kas teda diskrimineeritakse soo, rassi või etnilise päritolu, puude, vanuse, seksuaalse sättumuse, soolise identiteedi, sooväljenduse või sootunnuste või nende kombinatsiooni alusel. Liikmesriigid tagavad tagasi- ja väljasaatmise lubamatuse põhimõtte järgimise ning***

ohvrite õiguse taotleda rahvusvahelist kaitset.“

Or. en

Muudatusettepanek 190
Abir Al-Sahlani, Yana Toom, Sylvie Brunet

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 11 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et luua õigus- ja haldusnormidega riiklikud suunamismehhanismid, mille eesmärk on ohvrite varajane tuvastamine, abistamine ja toetamine koostöös asjaomaste tugiorganisatsioonidega, ning määrata riiklik kontaktpunkt ohvrite edasisuunamiseks.	4. ***Artikli 11 lõige 4 asendatakse järgmisega:***
	„Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et luua õigus- ja haldusnormidega riiklikud suunamismehhanismid, mille eesmärk on ohvrite varajane tuvastamine, abistamine ja toetamine koostöös asjaomaste tugiorganisatsioonidega, ning määrata riiklik kontaktpunkt ohvrite edasisuunamiseks. ***Peale selle pakuvad suunamismehhanismid juhul, kui tegemist on lapsohvritega, eelkõige tüdrukutega, tuge viisil, mis on iseäranis kohandatud nende kaitsetu seisundiga, nagu on sätestatud seoses käesoleva direktiiviga.“***

Or. en

Selgitus

Muudatusettepanek on vajalik teksti sidususe tagamiseks.

Muudatusettepanek 191
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 11 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et luua õigus- ja haldusnormidega riiklikud suunamismehhanismid, mille eesmärk on ohvrite ***varajane*** tuvastamine, abistamine ja toetamine koostöös asjaomaste tugiorganisatsioonidega, ning määrata riiklik kontaktpunkt ohvrite edasisuunamiseks.	4. ***Artikli 11 lõige 4 asendatakse järgmisega:***
	„Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et luua õigus- ja haldusnormidega riiklikud suunamismehhanismid, mille eesmärk on ***eeldatavate ja ametlikult tuvastatud*** ohvrite ***avastamine,*** tuvastamine, abistamine ja toetamine koostöös asjaomaste tugiorganisatsioonidega, ning määrata riiklik kontaktpunkt ohvrite edasisuunamiseks. ***Avastamine ja tuvastamine hõlmab mitut sidusrühma hõlmavat eristatud lähenemisviisi.“***

Or. en

Selgitus

Muudatusettepanek on vajalik, et tagada sidusus komisjoni poolt artikli 11 lõikes 4 tehtud muudatusega.

Muudatusettepanek 192
Lívia Járóka

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 11 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. ***Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed***, et luua õigus- ja haldusnormidega riiklikud suunamismehhanismid, mille eesmärk on ohvrite ***varajane*** tuvastamine, abistamine ja toetamine koostöös asjaomaste tugiorganisatsioonidega, ning määrata riiklik kontaktpunkt ohvrite edasisuunamiseks.	4. ***Artikli 11 lõige 4 asendatakse järgmisega:*** „***Liikmesriike julgustatakse võtma vajalikke meetmeid***, et luua õigus- ja haldusnormidega riiklikud suunamismehhanismid, mille eesmärk on ***eeldatavate ja ametlikult tuvastatud*** ohvrite ***avastamine,*** tuvastamine, abistamine ja toetamine koostöös asjaomaste tugiorganisatsioonidega, ning määrata riiklik kontaktpunkt ohvrite edasisuunamiseks.“ *(Käesolevat muudatust kohaldatakse kogu teksti ulatuses. Muudatuse vastuvõtmise korral tehakse vastavad muudatused kogu tekstis.)*

Or. en

(Vt direktiivi 2011/36/EL artikli 11 lõike 4 sõnastust.)

Selgitus

Muudatusettepanek on vajalik sidususe tagamiseks.

Muudatusettepanek 193
Yana Toom, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 11 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et luua õigus- ja haldusnormidega riiklikud	4. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et luua õigus- ja haldusnormidega riiklikud

suunamismehhanismid, mille eesmärk on ohvrite varajane tuvastamine, abistamine ja toetamine koostöös asjaomaste tugiorganisatsioonidega, ning määrata riiklik kontaktpunkt ohvrite edasisuunamiseks.	suunamismehhanismid, mille eesmärk on ohvrite varajane tuvastamine, abistamine ja toetamine koostöös asjaomaste tugiorganisatsioonidega, ning määrata riiklik kontaktpunkt ohvrite edasisuunamiseks. ***Laste ja lapsohvritega seotud juhtudel pakuvad suunamismehhanismid tuge viisil, mis on iseäranis kohandatud nende kaitsetu seisundiga, nagu on sätestatud seoses käesoleva direktiiviga.***
	Or. en

Muudatusettepanek 194
Patricia Chagnon

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 11 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et luua õigus- ja haldusnormidega riiklikud suunamismehhanismid, mille eesmärk on ohvrite varajane tuvastamine, abistamine ja toetamine koostöös asjaomaste tugiorganisatsioonidega, ning määrata riiklik kontaktpunkt ohvrite edasisuunamiseks.	4. ***Artikli 11 lõige 4 asendatakse järgmisega:***
	Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et luua õigus- ja haldusnormidega riiklikud suunamismehhanismid, mille eesmärk on ohvrite varajane tuvastamine, abistamine ja toetamine koostöös asjaomaste tugiorganisatsioonidega, ning määrata riiklik kontaktpunkt ohvrite edasisuunamiseks ***ja pärast kohtumenetluse lõpuleviimist võimaldada neil esmajärjekorras oma päritoluriiki tagasi pöörduda.***
	Or. fr

Muudatusettepanek 195
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 11 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et luua õigus- ja haldusnormidega riiklikud suunamismehhanismid, mille eesmärk on ohvrite varajane tuvastamine, abistamine ja toetamine koostöös asjaomaste tugiorganisatsioonidega, ning määrata riiklik kontaktpunkt ohvrite edasisuunamiseks.	4. ***Artikli 11 lõige 4 asendatakse järgmisega:***
	„Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et luua õigus- ja haldusnormidega riiklikud suunamismehhanismid, mille eesmärk on ohvrite varajane tuvastamine, abistamine ja toetamine koostöös asjaomaste tugiorganisatsioonidega***, sealhulgas abiliinidega***, ning määrata riiklik kontaktpunkt ohvrite edasisuunamiseks.“

Or. en

Muudatusettepanek 196
Yana Toom, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 11 – lõige 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	4a. Artiklisse 11 lisatakse järgmine lõige:
	„4a.
	Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed,

et tagada inimkaubanduse ohvrite tuvastamine ja suunamine asjaomaste riigi ametiasutuste ja ametnike, näiteks politsei-, piirivalve- ja immigratsiooniametnike ja muude isikute poolt, kes on seotud ebaseaduslike rändajate, pagulaste, varjupaigataotlejate, ümberasustatud isikute ja kodakondsuseta isikute avastamise, kinnipidamise ja vastuvõtmisega ning asjaomaste dokumentide menetlemisega, et võimaldada inimkaubanduse ohvrite kiiret ja täpset tuvastamist.“

Or. en

Selgitus

See muudatusettepanek on vajalik sidususe tagamiseks muudatusettepanekutega 5 ja 9.

Muudatusettepanek 197
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 11 – lõige 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	4a. Artiklisse 11 lisatakse järgmine lõige:
	„Liikmesriigid tagavad, et inimkaubanduse ohvrid saavad taotleda rahvusvahelist kaitset või samalaadset riigisiseste õigusaktidega ette nähtud kaitset, kui ohvrite soovi teha koostööd riigi õiguskaitseasutustega on piisavalt hinnatud.“

Or. en

Muudatusettepanek 198
Lívia Járóka

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4 a (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 11 – lõige 4a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	4a) Artiklisse 11 lisatakse järgmine lõige:
	„Liikmesriigid peavad võtma vajalikud meetmed, et tagada inimkaubanduse ohvrite tuvastamine ja suunamine rahvusvahelise kaitse menetluste ajal ja rahvusvahelise kaitse taotlejate seas ning et inimkaubanduse ohvrid saavad taotleda rahvusvahelist kaitset või samalaadset riigisiseste õigusaktidega ette nähtud kaitset, sealhulgas juhul, kui ohver saab käesoleva artikli lõikes 3 osutatud abi ja toetust.“

Or. en

(Vt direktiivi 2011/36/EL artikli 11 sõnastust.)

Selgitus

Muudatusettepanek on vajalik sidususe tagamiseks. Seda kohaldatakse kogu teksti ulatuses. Muudatuse vastuvõtmise korral tehakse vastavad muudatused kogu tekstis.

Muudatusettepanek 199
Lívia Járóka

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4 b (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 11 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	4b) „Liikmesriigid peavad tagama, et inimkaubanduse ohvritel, kes on rahvusvahelise kaitse taotlejad või saajad, on juurdepääs abi- ja toetusmeetmetele, mis on ette nähtud inimkaubandusevastase võitluse ja

varjupaigasüsteemides.“

(Käesolevat muudatust kohaldatakse kogu teksti ulatuses. Muudatuse vastuvõtmise korral tehakse vastavad muudatused kogu tekstis.)

Or. en

(Vt direktiivi 2011/36/EL artikli 11 sõnastust.)

Selgitus

Muudatusettepanek on vajalik sidususe tagamiseks.

Muudatusettepanek 200
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4 a (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 11 – lõige 5

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	4a) Artikli 11 lõige 5 asendatakse järgmisega:
5. Lõigetes 1 ja 2 osutatud abi ja toetust pakutakse ohvri nõusolekul ja teadmisel ning sellega kindlustatakse vähemalt ohvri toimetulekut tagav elatustase, sealhulgas nõuetekohane ja turvaline majutus ning materiaalne abi, vajalik arstiabi, mis hõlmab ka psühholoogilist abi, nõustamine ja teavitamine ning vajaduse korral suulise ja kirjaliku tõlke teenused.	„5. Lõigetes 1 ja 2 osutatud abi ja toetust pakutakse ohvri nõusolekul ja teadmisel ning sellega kindlustatakse ***pikaajaline abi ja*** vähemalt ohvri toimetulekut tagav elatustase, sealhulgas nõuetekohane ja turvaline majutus ning materiaalne abi***, juurdepääs haridusele ja tööturule***, vajalik arstiabi, mis hõlmab ka psühholoogilist abi, nõustamine ja teavitamine ning vajaduse korral suulise ja kirjaliku tõlke teenused.“

Or. en

(Direktiiv 2011/36/EL)

Muudatusettepanek 201
Maria Walsh, Lena Düpont

Ettepanek võtta vastu direktiiv

Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4 c (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 11 – lõige 5

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	4c) Artikli 11 lõige 5 asendatakse järgmisega:
5. Lõigetes 1 ja 2 osutatud abi ja toetust pakutakse ohvri nõusolekul ja teadmisel ning sellega kindlustatakse vähemalt ohvri toimetulekut tagav elatustase, sealhulgas nõuetekohane ja turvaline majutus ning materiaalne abi, vajalik arstiabi, mis hõlmab ka psühholoogilist abi, nõustamine ja teavitamine ning vajaduse korral suulise ja kirjaliku tõlke teenused.	„5. Lõigetes 1 ja 2 osutatud abi ja toetust pakutakse ohvri nõusolekul ja teadmisel ning sellega kindlustatakse vähemalt ohvri toimetulekut tagav elatustase, sealhulgas nõuetekohane ja turvaline majutus ning materiaalne abi, vajalik arstiabi, mis hõlmab ka psühholoogilist abi, nõustamine ja teavitamine ning vajaduse korral suulise ja kirjaliku tõlke teenused. ***Toetusmeetmed on vajalikud ka selleks, et tagada piisav kaitse nendele lapsohvritele, kes lapsendatakse ja kellele osutatakse hoolekandeteenuseid.***“

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:et:PDF)

Muudatusettepanek 202
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 f (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 11 – lõige 5

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	Artikli 11 lõige 5 asendatakse järgmisega:
5. Lõigetes 1 ja 2 osutatud abi ja toetust pakutakse ohvri nõusolekul ja teadmisel ning sellega kindlustatakse vähemalt ohvri toimetulekut tagav elatustase, sealhulgas nõuetekohane ja turvaline majutus ning materiaalne abi, vajalik arstiabi, mis hõlmab ka psühholoogilist abi, nõustamine	„5. Lõigetes 1 ja 2 osutatud abi ja toetust pakutakse ohvri nõusolekul ja teadmisel ning sellega kindlustatakse vähemalt ohvri toimetulekut tagav elatustase, sealhulgas nõuetekohane ja turvaline majutus ning materiaalne abi, vajalik arstiabi, mis hõlmab ka psühholoogilist abi, nõustamine

ja teavitamine ning vajaduse korral suulise ja kirjaliku tõlke teenused.	ja teavitamine ning vajaduse korral suulise ja kirjaliku tõlke teenused***, koos vahendite pakkumisega nende majanduslikuks ja sotsiaalseks taastumiseks koolitusele ja tööhõivele juurdepääsu abil. Lapsohvritel peaks olema juurdepääs spetsiaalsetele lastekaitse- ja tugiteenustele, sealhulgas lapsesõbralikele varjupaikadele ja rajatistele.***“

Or. en

(32011L0036)

Muudatusettepanek 203
Alice Kuhnke

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4
Direktiiv 2011/36
Artikkel 11 – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	4a. Artikli 11 lõige 7 asendatakse järgmisega:
	„7. Liikmesriigid hoolitsevad erivajadustega ohvri eest, eelkõige kui erivajaduse põhjuseks on isiku rasedus, tervislik seisund või puue või kui ta on kannatanud jõhkra psühholoogilise, füüsilise või seksuaalse vägivalla all.“

Or. en

Muudatusettepanek 204
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4 b (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 11 – lõige 7

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*

	4b) Artikli 11 lõige 7 asendatakse järgmisega:
7. Liikmesriigid hoolitsevad erivajadustega ohvri eest, eelkõige kui erivajaduse põhjuseks on isiku rasedus, tema tervislik seisund***,*** puue***, võimalik vaimne või psühholoogiline häire*** või kui nad on kannatanud jõhkra psühholoogilise, füüsilise või seksuaalse vägivalla all.	„7. ***Ohvritele pakutavaid abi- ja kaitsemeetmeid tuleb kohandada vastavalt inimkaubanduse või ärakasutamise liigile ja ohvri profiilile.*** Liikmesriigid hoolitsevad erivajadustega ohvri eest, eelkõige kui erivajaduse põhjuseks on isiku rasedus, tervislik seisund ***või*** puue või kui ta on kannatanud jõhkra psühholoogilise, füüsilise või seksuaalse vägivalla all.“

Or. en

(Direktiiv 2011/36/EL)

Muudatusettepanek 205
Maria Walsh, Lena Düpont

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4 d (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 11 – lõige 7

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	4d) Artikli 11 lõige 7 asendatakse järgmisega:
7. Liikmesriigid hoolitsevad erivajadustega ohvri eest, eelkõige kui erivajaduse põhjuseks on isiku rasedus, tema tervislik seisund, puue, võimalik vaimne või psühholoogiline häire või kui nad on kannatanud jõhkra psühholoogilise, füüsilise või seksuaalse vägivalla all.	„7. Liikmesriigid hoolitsevad erivajadustega ohvri eest, eelkõige kui erivajaduse põhjuseks on isiku rasedus, tema tervislik seisund, puue, võimalik vaimne või psühholoogiline häire või kui nad on kannatanud jõhkra psühholoogilise, füüsilise või seksuaalse vägivalla all. ***Kogu pakutav psühholoogiline ja füüsiline abi ja toetus peaks seetõttu olema soopõhine ja asjakohasel juhul lapse huve arvestav, et asjakohaselt kaitsta ohvrite füüsilist ja vaimset heaolu.***“

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:et:PDF)

Muudatusettepanek 206
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4 a (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 11

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	4a) Artiklisse 11 lisatakse järgmine lõige:
	„8. Inimkaubanduse ohvrite tugiteenistustel peab olema piisav suutlikkus majutada puuetega ohvreid, võttes arvesse nende erivajadusi, sealhulgas isikliku abi vajadust.“

Or. en

Muudatusettepanek 207
Alice Kuhnke

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4
Direktiiv 2011/36
Artikkel 11

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	4b. Artiklisse 11 lisatakse järgmised lõiked:
	„8. Liikmesriigid tagavad, et inimkaubanduse ohvrite abi-, tugi- ja kaitseteenuste osutajatel on piisav suutlikkus ohvrite majutamiseks, võttes arvesse nende erivajadusi, sealhulgas isikliku abi vajadust. Neid teenuseid osutatakse tasuta ja ohvritele arusaadavas keeles ning nende raames antakse muu hulgas teavet õigus-, sotsiaalsetes ja praktilistes küsimustes, sealhulgas tasuta õigusabi kättesaadavuse ja spetsiifiliste teenuste juurde suunamise kohta.

9. Liikmesriigid tagavad, et pereliikmetel on juurdepääs abile, toetusele ja kaitsele vastavalt nende vajadustele ja ohvri suhtes toime pandud kuriteo tagajärjel kannatatud kahju ulatusele.

10. Liikmesriigid võtavad vastu inimkaubanduse vastu võitlemise riikliku tegevuskava, mis sisaldab järgmist:

i) ennetusmeetmed, sealhulgas analüüs, mille eesmärk on teha kindlaks majandus- ja sotsiaalvaldkonnad, kus esineb inimkaubanduse oht;

ii) selliste hoolsuskohustuse süsteemide väljatöötamine, mida kohaldavad füüsilised ja juriidilised isikud, kes tegutsevad majandus- ja sotsiaalvaldkonnas, kus on tehtud kindlaks inimkaubanduse oht;

iii) strateegiad selliste hoolsuskohustuse süsteemide nõuetekohase kohaldamise jälgimiseks, mis on välja töötatud kindlate valdkondade jaoks, kus on tehtud kindlaks inimkaubanduse oht, sealhulgas pädevate haldusasutuste tehtavate kontrollide ja neile aruannete esitamise ning asjakohaste järelmeetmete kaudu;

iv) meetmed süstemaatiliseks andmete kogumiseks ja statistika koostamiseks kooskõlas käesoleva direktiivi artikliga 19a;

v) asjakohased koordineerimis- ja koostöömehhanismid strateegilisel ja tegevustasandil kõigi pädevate asutuste vahel; pädevatele asutustele kättesaadavaks tehtud asjakohased rahalised vahendid ning asjakohane koolitus ja õigussuutlikkus;

vi) strateegiad selliste meetmete väljatöötamiseks ja rakendamiseks, mis aitavad hoida ära ohvrite langemist uuesti inimkaubanduse ohvriks;

vii) inimkaubanduse vastu võitlemise riikliku tegevuskava rakendamisega saavutatud tulemuste korrapärase järelevalve ja hindamise kord.

Inimkaubanduse vastu võitlemise riiklikud tegevuskavad ja nende rakendamise aruanded on üldsusele kättesaadavad.

Or. en

Muudatusettepanek 208
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4 c (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 11 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	4c) Lisatakse järgmine artikkel:
	„Artikkel 11a (uus)
	Rahvusvahelist kaitset vajavad inimkaubanduse ohvrid
	1. Liikmesriigid eraldavad asjakohased vahendid ja võtavad asjakohaseid meetmeid, et teha kindlaks inimkaubanduse ohvrite rahvusvahelise kaitse vajadused, sealhulgas saabuvate rändajate seas ja esmase vastuvõtu keskustes. Ohvreid teavitatakse võimalikult kiiresti ja neile arusaadavas keeles nende õigusest taotleda rahvusvahelist kaitset.
	2. Liikmesriigid võtavad varjupaigamenetlustes arvesse rahvusvahelist kaitset vajavatele inimkaubanduse ohvritele omast kaitsetut olukorda, sealhulgas spetsiaalsete menetlustagatiste kaudu kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EL) XX/YY [ettepanek võtta vastu määrus, millega luuakse rahvusvahelise kaitse ühine menetlus liidus ja tunnistatakse kehtetuks direktiiv 2013/32/EL]. Asjaomane hindamine tehakse niipea, kui pädevatel asutustel on põhjendatult alust arvata, et isik võib olla

inimkaubanduse ohver.

3. Liikmesriigid võtavad vajalikke meetmeid, et tagada inimkaubanduse ohvrite rahvusvahelise kaitse taotluste täielik läbivaatamine kooskõlas varjupaigamenetlusega, mis on kehtestatud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EL) XX/YY [ettepanek võtta vastu määrus, millega luuakse rahvusvahelise kaitse ühine menetlus liidus ja tunnistatakse kehtetuks direktiiv 2013/32/EL]. Liikmesriigid ei vaata selliseid taotlusi läbi piirimenetluse raames.

4. Liikmesriigid tagavad rahvusvahelise kaitse süsteemide ja inimkaubanduse ohvritele antava kaitse menetluste vastastikuse täiendavuse. Selleks on inimkaubanduse vastu võitlemise tegevuses osalevate asutuste ja rahvusvahelise kaitse andmise eest vastutavate asutuste vahel kehtestatud asjakohased ja mõjusad suunamismehhanismid.

5. Liikmesriigid kohaldavad Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) XX/YY [kavandatud määrus, mis käsitleb varjupaiga- ja rändehaldust ning millega muudetakse nõukogu direktiivi 2003/109/EÜ ja kavandatud määrust (EL) XXX/XXX] sätteid sidusal viisil, et vältida inimkaubanduse ohvrite üleviimist riiki, kus neid esmasel saabumisel ära kasutati või kus asuvad õigusrikkujad, jättes nad seeläbi suuremasse ohtu langeda uuesti inimkaubanduse ohvriks ja saada uus trauma.

6. Rahvusvahelist kaitset vajavaid inimkaubanduse ohvreid ei karistata Euroopa Liitu ebaseadusliku sisenemise või seal viibimise eest.

7. Liikmesriigid tagavad, et inimkaubanduse ohvrite rahvusvahelise kaitse taotluste läbivaatamine ja taotluse sisuline hindamine ei ole seotud ohvri soovi või suutlikkusega teha ametiasutustega koostööd

kriminaaluurimises ja süüdistuse esitamisel.

Or. en

Muudatusettepanek 209
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4 d (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 11 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	4d) Lisatakse järgmine artikkel:
	„Artikkel 11b (uus)
	Inimkaubanduse kodakondsuseta ohvrid
	1. Liikmesriigid võtavad arvesse kodakondsuseta või kodakondsusetuse ohus olevate isikute kaitse erivajadusi, sealhulgas kehtestades süsteemid inimkaubanduse ohvrite isiku ja kodakondsuse kindlaksmääramiseks, et vältida nende kodakondsusetuks muutumist.
	2. Liikmesriigid teevad kindlaks, kas inimkaubanduse ohvrid on kodakondsuseta isikud, ning võtavad vajalikud meetmed, et tagada neile abi, toetus ja kaitse vastavalt artiklile 11.“

Or. en

Muudatusettepanek 210
Maria Walsh, Lena Düpont

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4 e (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 12 – lõige 2

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	4e) Artikli 12 lõige 2 asendatakse järgmisega:
2. Liikmesriigid tagavad, et inimkaubanduse ohvrile pakutakse viivitamata õigusnõustamist ja vastavalt ohvrite rollile asjaomases õigussüsteemis juriidilist esindamist, sealhulgas hüvitise taotlemise korral. Kui ohvril ei ole piisavalt rahalisi vahendeid, pakutakse õigusnõustamist ja esindamist tasuta.	„2. Liikmesriigid tagavad, et inimkaubanduse ohvrile pakutakse viivitamata õigusnõustamist ja vastavalt ohvrite rollile asjaomases õigussüsteemis juriidilist esindamist, sealhulgas hüvitise taotlemise korral. Kui ohvril ei ole piisavalt rahalisi vahendeid, pakutakse õigusnõustamist ja esindamist tasuta ***ning keeles, millest arusaamist võib ohvrilt mõistlikult eeldada***.“

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:et:PDF)

Muudatusettepanek 211
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4 e (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 12 – lõige 2

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	4e) Artikli 12 lõige 2 asendatakse järgmisega:
. Liikmesriigid tagavad, et inimkaubanduse ohvrile pakutakse viivitamata õigusnõustamist ja vastavalt ohvrite rollile asjaomases õigussüsteemis juriidilist esindamist, sealhulgas hüvitise taotlemise korral. ***Kui ohvril ei ole piisavalt rahalisi vahendeid, pakutakse*** õigusnõustamist ja esindamist tasuta.	***„2***. Liikmesriigid tagavad, et inimkaubanduse ohvrile pakutakse viivitamata õigusnõustamist ***keeles, millest ta aru saab,*** ja vastavalt ohvrite rollile asjaomases õigussüsteemis juriidilist esindamist, sealhulgas hüvitise taotlemise korral. Õigusnõustamist ja esindamist ***pakutakse*** tasuta***.***.“

Or. en

(Direktiiv 2011/36/EL)

Muudatusettepanek 212
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4 f (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 13 – lõige 2a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	4f) Artiklisse 13 lisatakse järgmine lõige:
	2a (uus)
	„2a. Liikmesriigid tagavad ka rahvusvahelist kaitset vajavate inimkaubanduse lapsohvrite varajase tuvastamise, et kõik lapsed, kelle puhul on märke, et neid võidakse taga kiusata, tuvastataks ja suunataks kooskõlas artikliga 11a riigi pädevate varjupaigaasutuste juurde.“

Or. en

Muudatusettepanek 213
Alice Kuhnke

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4 a (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 13

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	4a) Artiklisse 13 lisatakse järgmised lõiked:
	„3. Liikmesriigid tagavad, et teatamismenetlused on ohutud, konfidentsiaalsed ja lastele vastavalt nende vanusele ja küpsusele kättesaadavad.
	4. Liikmesriigid tagavad, et lapsohvritele pakutakse psühholoogilist, psühhosotsiaalset, emotsionaalset ja haridusalast tuge vastavalt nende

vanusele ja küpsusele. Tuge pakutakse ka inimkaubanduse tunnistajaks olnud lastele või inimkaubanduse tõttu vanemlikust hoolitsusest ilma jäänud lastele.“

Or. en

Muudatusettepanek 214
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4 a (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 14

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	4a) Artikli 14 lõiget 1 muudetakse järgmiselt:
	1. „Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et erimeetmed inimkaubanduse lapsohvri lühi- ja pikaajaliseks abistamiseks ja toetamiseks tema füüsilise ja psühhosotsiaalse taastumise raames võetakse pärast iga lapsohvri konkreetse olukorra hindamist, milles võetakse nõuetekohaselt arvesse lapse seisukohti, vajadusi ja huve, et leida lapse jaoks püsiv lahendus, sealhulgas koostavad programmid, mille abil toetada laste emantsipatsiooni ja iseseisva elu alustamist ning vältida sellega nende langemist uuesti inimkaubanduse ohvriks. Liikmesriigid tagavad lapsohvritele ja ohvrite lastele, kellele pakutakse abi ja toetust vastavalt artiklile 11, mõistliku aja jooksul juurdepääsu haridusele kooskõlas oma riigisiseste õigusaktidega. Liikmesriigid pakuvad lapsohvritele majutust, jätmata neid vabadusest ilma.“

Or. en

Muudatusettepanek 215
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4 b (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 14 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	4b) Artikli 14 lõike 2 lõppu lisatakse järgmine lõik:
	„Käesolevat sätet kohaldatakse ka juhul, kui laps on inimkaubanduse ohver, olles samal ajal riigiasutuse või eraõigusliku asutuse eestkoste all.“

Or. en

Selgitus

Muudatusettepanek on vajalik, et tagada sidusus komisjoni poolt artikli 11 lõikes 4 tehtud muudatusega.

Muudatusettepanek 216
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4 g (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 14 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	4g) Artiklisse 14 lisatakse järgmine lõige:
	„2a. Liikmesriigid tagavad, et teatamismenetlused on ohutud, konfidentsiaalsed ja lastele vastavalt nende vanusele ja küpsusele kättesaadavad.“

Or. en

Muudatusettepanek 217

Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4 h (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 15 – lõige 2

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	4h) Artikli 15 lõige 2 asendatakse järgmisega:
2. Liikmesriigid tagavad, et lapsohvrile pakutakse vastavalt ohvri rollile asjaomases õigussüsteemis viivitamata õigusnõustamist ja esindamist, sealhulgas hüvitise taotlemise korral, välja arvatud juhul, kui ohvril on piisavalt rahalisi vahendeid.	„2. Liikmesriigid tagavad, et lapsohvrile pakutakse vastavalt ohvri rollile asjaomases õigussüsteemis viivitamata tasuta õigusnõustamist ***keeles, millest ta aru saab,*** ja tasuta esindamist, sealhulgas hüvitise taotlemise korral, välja arvatud juhul, kui ohvril on piisavalt rahalisi vahendeid.“

Or. en

(Direktiiv 2011/36/EL)

Muudatusettepanek 218
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4 i (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 15 – lõige 3 – punkt a

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	4i) Artikli 15 lõike 3 punkt a asendatakse järgmisega:
(a) toimuvad vestlused lapsohvriga ***põhjendamatu*** viivituseta pärast asjaoludest teatamist pädevatele asutustele;	„a) toimuvad vestlused lapsohvriga viivitamata pärast asjaoludest teatamist pädevatele asutustele;“

Or. en

(Direktiiv 2011/36/EL)

Muudatusettepanek 219

Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 g (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 16 – lõige 1

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	Artikli 16 lõige 1 asendatakse järgmisega:
1. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et artikli 14 lõikes 1 osutatud erimeetmete puhul inimkaubanduse lapsohvri abistamiseks ja toetamiseks võetakse nõuetekohaselt arvesse iga saatjata lapsohvri konkreetset olukorda.	„1. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et artikli 14 lõikes 1 osutatud erimeetmete puhul inimkaubanduse lapsohvri abistamiseks ja toetamiseks võetakse nõuetekohaselt arvesse iga saatjata lapsohvri konkreetset olukorda. ***Õiguskaitseasutuste töötajad peaksid olema saatjata alaealiste abistamiseks ja toetamiseks asjakohaselt koolitatud.***“

Or. en

(32011L0036)

Muudatusettepanek 220
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4 c (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 16 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(4c) Artikli 16 lõige 3 asendatakse järgmisega:
	Liikmesriigid tagavad, et inimkaubanduse ohvriks langenud saatjata lastele määratakse hooldaja, kes neid esindab ja abistab ja tegutseb nende nimel, kui see on asjakohane, et kaitsta nende huve ja üldist heaolu ning et saatjata alaealine saaks kasutada käesolevast direktiivist tulenevaid õigusi, ning et võetakse

vajalikud meetmed nende isiku ja kodakondsuse kindlaksmääramiseks ning nende perekonna leidmiseks, tingimusel et see on lapse huvides.

Or. en

Selgitus

Muudatusettepanek on vajalik, et tagada sidusus Euroopa Komisjoni poolt artikli 11 lõikes 4 tehtud muudatusega.

Muudatusettepanek 221
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 h (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 16 – lõige 4

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	Artikli 16 lõige 4 asendatakse järgmisega:
4. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et pädevad asutused määravad vastavalt ohvrite rollile asjaomases õigussüsteemis kriminaaluurimise ja kriminaalmenetluse ajal inimkaubanduse lapsohvrile esindaja, kui laps on saatjata või oma perekonnast lahutatud.	**„**4. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et pädevad asutused määravad vastavalt ohvrite rollile asjaomases õigussüsteemis kriminaaluurimise ja kriminaalmenetluse ajal inimkaubanduse lapsohvrile esindaja, kui laps on saatjata või oma perekonnast lahutatud. ***Need isikud peaksid olema piisavalt koolitatud ja spetsialiseerunud just lapsohvritega seotud juhtumitele, et võtta eelkõige arvesse nende kaitsetust ja vajadusi. Asjakohasel juhul peaksid asjaomased asutused kogu ELis tegema koostööd perekonna otsimisel.“***

Or. en

(32011L0036)

Muudatusettepanek 222
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4 d (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 16

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(4d) Artikli 16 lõppu lisatakse järgmine lõige:
	5a. Liikmesriigid võtavad asjakohaseid meetmeid, et hõlbustada omavahelist koostööd inimkaubanduse ohvriks langenud saatjata lapsohvrite kadumise korral, et nad üles leida ja neid kaitsta.

Or. en

Selgitus

See muudatusettepanek on vajalik, et tagada sidusus komisjoni poolt artikli 11 lõikes 4 tehtud muudatusettepanekuga ning kaasraportööride poolt põhjenduses 23 ja artikli 16 lõikes 3 tehtud muudatusettepanekutega.

Muudatusettepanek 223
Alice Kuhnke

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4 b (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 17 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(4b) Artikli 17 esimest lõiku muudetakse järgmiselt ja lisatakse lõige 2:
	1. Liikmesriigid tagavad, et inimkaubanduse ohvritel on juurdepääs olemasolevatele tahtliku vägivaldse kuriteo ohvrite hüvitusskeemidele, sealhulgas õigus nõuda kuriteo toimepanijalt hüvitist.
	2. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et tagada sissenõutud varade ja haldustrahvide kasutamine ohvritele hüvitise maksmiseks.

Or. en

Muudatusettepanek 224
Lívia Járóka

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4 c (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 17

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(4c) Artikkel 17 asendatakse järgmisega:
	Liikmesriigid tagavad, et inimkaubanduse ohvritel on juurdepääs tõhusatele hüvitisskeemidele, mis sarnanevad olemasolevate tahtlike vägivallakuritegude ohvritele hüvitise maksmise skeemidele.
	(Käesolevat muudatust kohaldatakse kogu teksti ulatuses. Muudatuse vastuvõtmise korral viiakse see sisse kogu tekstis.)

Or. en

(Vt direktiivi 2011/36/EL artikli 17 lõike 1 sõnastust.)

Selgitus

Muudatusettepanek on vajalik sidususe tagamiseks.

Muudatusettepanek 225
Lívia Járóka

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4 d (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 17

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(4d) Artikkel 17 asendatakse järgmisega:

Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et kriminaal- või tsiviilmenetluses tehtud otsuse tulemusel inimkaubanduse ohvrile määratud hüvitis makstakse välja kohe pärast poolt otsuse vastuvõtmist.

(Käesolevat muudatust kohaldatakse kogu teksti ulatuses. Muudatuse vastuvõtmise korral viiakse see sisse kogu tekstis.)

Or. en

(Vt direktiivi 2011/36/EL artikli 17 sõnastust.)

Selgitus

Muudatusettepanek on vajalik sidususe tagamiseks.

Muudatusettepanek 226
Maria Walsh

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4 f (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 17

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	(4f) Artikkel 17 asendatakse järgmisega:
Liikmesriigid tagavad, et inimkaubanduse ohvritel on juurdepääs olemasolevatele tahtliku vägivaldse kuriteo ohvrite hüvitusskeemidele.	***„***Liikmesriigid tagavad, et inimkaubanduse ohvritel on juurdepääs olemasolevatele tahtliku vägivaldse kuriteo ohvrite hüvitusskeemidele***, mis ei sõltu täielikult süüdistuse esitamisest.“***

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:et:PDF)

Muudatusettepanek 227
Alice Kuhnke

Ettepanek võtta vastu direktiiv

Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4 c (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 17

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(4c) Lisatakse järgmine artikkel:
	Artikkel 17a
	Õiguskaitse kättesaadavus
	Liikmesriigid tagavad, et inimkaubanduse ohvritel on käesolevast direktiivist tulenevate kohustuste rikkumise korral riigisisese õiguse kohaselt õigus tõhusale õiguskaitsevahendile.

Or. en

Muudatusettepanek 228
Lívia Járóka

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4 e (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 18 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(4e) Artikli 18 lõige 1 asendatakse järgmisega:
	Liikmesriike innustatakse eraldama vajalikke ressursse ja võtma asjakohaseid meetmeid, eelkõige korraldama kampaaniaid ja kasutama muid potentsiaalsetele kasutajatele ja ostjatele suunatud vahendeid, et takistada ja vähendada kõikide inimkaubandusega seotud ärakasutamise vormide aluseks olevat nõudlust.
	(Käesolevat muudatust kohaldatakse kogu teksti ulatuses. Muudatuse vastuvõtmise korral viiakse see sisse kogu tekstis.)

Or. en

(Vt direktiivi 2011/36/EL artikli 18 lõike 1 sõnastust.)

Selgitus

Muudatusettepanek on vajalik sidususe tagamiseks.

Muudatusettepanek 229
Maria Walsh, Lena Düpont

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 6 a (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 18 – lõige 1

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	(6a) Artikli 18 lõige 1 asendatakse järgmisega:
1. Liikmesriigid ***võtavad asjakohased*** meetmed, näiteks haridus- ja koolitusmeetmed, et takistada ja vähendada kõikide inimkaubandusega seotud ärakasutamise vormide aluseks olevat nõudlust.	***„***1. Liikmesriigid ***näevad kõigi asjaomaste sektorite töötajatele ette vajalikud*** meetmed, näiteks haridus- ja koolitusmeetmed, ***samuti spetsiaalsed kampaaniad, mis on suunatud potentsiaalsetele kasutajatele, inimkaubitsejatele, ostjatele ja müüjatele,*** et takistada ja vähendada kõikide inimkaubandusega seotud ärakasutamise vormide aluseks olevat ***pakkumist ja*** nõudlust.**“**

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:et:PDF)

Muudatusettepanek 230
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 i (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 18 – lõige 1

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	Artikli 18 lõige 1 asendatakse järgmisega:

1. Liikmesriigid võtavad asjakohased meetmed, näiteks haridus- ja koolitusmeetmed, et takistada ja vähendada kõikide inimkaubandusega seotud ärakasutamise vormide aluseks olevat nõudlust.	„1. Liikmesriigid võtavad asjakohased meetmed, näiteks haridus- ja koolitusmeetmed***, pöörates erilist tähelepanu internetimõõtmele***, et takistada ja vähendada kõikide inimkaubandusega seotud ärakasutamise vormide aluseks olevat nõudlust.

Or. en

(32011L0036)

Muudatusettepanek 231
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4 e (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 18

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(4e) Artikli 18 lõike 1 järele lisatakse järgmine lõige:
	1a. Laste puhul tagavad liikmesriigid, et lastekaitsesüsteemid, sealhulgas hoolekandeasutused ja kinnised asutused, töötavad inimkaubanduse tõkestamiseks välja konkreetsed kavad.

Or. en

Selgitus

See muudatusettepanek on vajalik, et tagada sidusus komisjoni poolt artikli 11 lõikes 4 tehtud muudatusettepanekuga ning kaasraportööride poolt põhjenduses 23 ja artikli 16 lõikes 3 tehtud muudatusettepanekutega.

Muudatusettepanek 232
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4 f (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 18 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(4f) Artikli 18 lõige 2 asendatakse järgmisega:
	Liikmesriigid võtavad teadlikkuse suurendamise ja inimeste, eelkõige laste, inimkaubanduse ohvriks langemise ohu vähendamise eesmärgil asjakohaseid meetmeid, sealhulgas interneti vahendusel, nagu näiteks teavitus- ja teadlikkuse suurendamise kampaaniad ning teadus- ja haridusprogrammid, mida vajaduse korral korraldatakse koostöös asjaomaste kodanikuühiskonna organisatsioonidega ja teiste sidusrühmadega. Eelkõige võtavad liikmesriigid asjakohaseid meetmeid, mille eesmärk on suurendada eelkõige meeste ja poiste teadmisi negatiivsete hoiakute, käitumise ja sooliste stereotüüpide mõju kohta, mis soodustavad naiste ja tütarlaste ekspluateerimist ning aitavad seeläbi kaasa inimkaubandusele kupeldamise või muude seksuaalse ärakasutamise vormide, sealhulgas pornograafia tootmise ja laste seksuaalset väärkohtlemist kujutavate materjalidega kauplemise eesmärgil.

Or. en

Selgitus

Muudatusettepanek on vajalik, et tagada sidusus komisjoni poolt artiklis 18a tehtud muudatusega.

Muudatusettepanek 233
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 j (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 18 – lõige 2

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	Artikli 18 lõige 2 asendatakse järgmisega:
2. Liikmesriigid võtavad teadlikkuse suurendamise ja inimeste, eelkõige laste, inimkaubanduse ohvriks langemise ohu vähendamise eesmärgil asjakohaseid meetmeid, sealhulgas interneti vahendusel, nagu näiteks teavitus- ja teadlikkuse suurendamise kampaaniad ning teadus- ja haridusprogrammid, mida vajaduse korral korraldatakse koostöös asjaomaste kodanikuühiskonna organisatsioonidega ja teiste sidusrühmadega.	**„**2. Liikmesriigid võtavad teadlikkuse suurendamise ja inimeste, eelkõige laste, inimkaubanduse ohvriks langemise ohu vähendamise eesmärgil asjakohaseid meetmeid, sealhulgas interneti vahendusel, nagu näiteks teavitus- ja teadlikkuse suurendamise kampaaniad ning teadus- ja haridusprogrammid, ***mis on mõeldud potentsiaalsetele ohvritele ning mis on spetsiifiliselt suunatud naistele ja tütarlastele ning potentsiaalsetele kasutajatele, digikirjaoskuse ja digioskuste edendamine, mida tehakse sootundlikult ja lapsesõbralikult ning*** mida vajaduse korral korraldatakse koostöös asjaomaste kodanikuühiskonna organisatsioonidega ja teiste sidusrühmadega***, näiteks veebiplatvormidega***.**“**

Or. en

(32011L0036)

Muudatusettepanek 234
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4 j (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 18 – lõige 2

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	(4j) Artikli 18 lõige 2 asendatakse järgmisega:
2. Liikmesriigid võtavad teadlikkuse suurendamise ja inimeste, eelkõige laste***,*** inimkaubanduse ohvriks langemise ohu vähendamise eesmärgil asjakohaseid meetmeid, sealhulgas interneti vahendusel, nagu näiteks teavitus- ja teadlikkuse suurendamise kampaaniad ning teadus- ja	**„**2. Liikmesriigid võtavad teadlikkuse suurendamise ja inimeste, eelkõige laste ***ja puudega inimeste*** inimkaubanduse ohvriks langemise ohu vähendamise eesmärgil asjakohaseid meetmeid, sealhulgas interneti vahendusel, nagu näiteks teavitus- ja teadlikkuse suurendamise kampaaniad

haridusprogrammid, mida ***vajaduse korral*** korraldatakse koostöös asjaomaste kodanikuühiskonna organisatsioonidega ja teiste sidusrühmadega.	ning teadus- ja haridusprogrammid, mida korraldatakse koostöös asjaomaste kodanikuühiskonna organisatsioonidega ja teiste sidusrühmadega***, sealhulgas erasektorist pärit partneritega***.**“**

Or. en

(Direktiiv 2011/36/EL)

Muudatusettepanek 235
Maria Walsh, Lena Düpont

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 6 b (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 18 – lõige 2

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	(6b) Artikli 18 lõikesse 2 lisatakse järgmine lõige:
Komisjoni ettepanek	***„2a. Ühtlasi võtavad liikmesriigid täiendavaid asjakohaseid meetmeid, näiteks viivad ellu haridusprogramme ning teavitus- ja teadlikkuse suurendamise kampaaniaid, mille eesmärk on suurendada eelkõige meeste ja poiste teadmisi negatiivsete hoiakute, käitumise ja sooliste stereotüüpide mõju kohta, mis soodustavad naiste ja tütarlaste ekspluateerimist ning aitavad seeläbi kaasa inimkaubandusele kupeldamise või muude seksuaalse ärakasutamise vormide, sealhulgas pornograafia tootmise ja laste seksuaalset väärkohtlemist kujutavate materjalidega kauplemise eesmärgil.“***

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:et:PDF)

Muudatusettepanek 236

Alice Kuhnke

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4 d (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 18 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(4d) Artiklisse 18 lisatakse järgmised lõiked:
	2a. Liikmesriigid tagavad, et teadlikkuse suurendamise kampaaniad on ohvrikesksed ja nende eesmärk on suurendada üldsuse arusaamist inimkaubanduse liikumapanevatest teguritest, pöörates erilist tähelepanu selle soolisele mõõtmele, rassilisel ja etnilisel päritolul põhinevale diskrimineerimisele ning kaitsetuse olukordadele, samuti võidelda kahjulike stereotüüpide vastu ja muuta norme, mis õigustavad ärakasutamist ja kuritarvitamist.
	2b. Liikmesriigid võtavad meetmeid, et viia läbi põhjalikud kvalitatiivsed uuringud, et analüüsida kaitsetuse olukorra ja inimkaubanduse ohuga kokkupuute vahelist seost, sealhulgas teadusuuringud, et uurida soo ja inimkaubanduse vahelist seost, eelkõige vähem nähtavaid inimkaubanduse vorme, nagu kodune sunnitöö ja elundite eemaldamine, võttes arvesse valdkonnaülest lähenemisviisi. Teadusuuringutes uuritakse ka algpõhjuseid, levimust, mõju, ohvreid, kurjategijaid, ilminguid, kanaleid ning vajadust tugi- ja kaitseteenuste järele.

Or. en

Muudatusettepanek 237
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4 k (uus)

Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 18 – lõige 3

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	(4k) Artikli 18 lõige 3 asendatakse järgmisega:
3. Liikmesriigid edendavad korrapäraste koolituste korraldamist inimkaubanduse ohvrite või võimalike ohvritega tõenäoliselt kokku puutuvatele ametnikele, sealhulgas politseiametnikele, et nad oskaksid tuvastada inimkaubanduse ohvreid ja nendega tegeleda.	**„**3. Liikmesriigid edendavad ***laste ja puuetega inimestega arvestavate ja sooteadlike*** korrapäraste koolituste korraldamist inimkaubanduse ohvrite või võimalike ohvritega tõenäoliselt kokku puutuvatele ametnikele, sealhulgas politseiametnikele, et nad oskaksid tuvastada inimkaubanduse ohvreid ja nendega tegeleda.**“**

Or. en

(Direktiiv 2011/36/EL)

Muudatusettepanek 238
Lívia Járóka

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4 f (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 18 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(4f) Artikli 18 lõige 3 asendatakse järgmisega:
	Liikmesriike innustatakse eraldama vajalikke ressursse ja korraldama korrapäraseid koolitusi inimkaubanduse ohvrite või võimalike ohvritega tõenäoliselt kokku puutuvatele ametnikele, sealhulgas politseiametnikele, et nad oskaksid tuvastada inimkaubanduse ohvreid ja nendega tegeleda.“
	(Käesolevat muudatust kohaldatakse kogu teksti ulatuses. Muudatuse vastuvõtmise korral viiakse see sisse kogu tekstis.)

Or. en

(Vt direktiivi 2011/36/EL artikli 18 lõike 3 sõnastust.)

Selgitus

Muudatusettepanek on vajalik sidususe tagamiseks.

Muudatusettepanek 239
Maria Walsh, Lena Düpont

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 6 c (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 18 – lõige 3

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	(6c) Artikli 18 lõige 3 asendatakse järgmisega:
3. Liikmesriigid edendavad korrapäraste koolituste korraldamist inimkaubanduse ohvrite või võimalike ohvritega tõenäoliselt kokku puutuvatele ametnikele, sealhulgas politseiametnikele, et nad oskaksid tuvastada inimkaubanduse ohvreid ja nendega tegeleda.	**„**3. Liikmesriigid edendavad korrapäraste ***kohustuslike*** koolituste korraldamist inimkaubanduse ohvrite või võimalike ohvritega tõenäoliselt kokku puutuvatele ametnikele, sealhulgas politseiametnikele, ***hoolekandeametnikele, sotsiaaltöötajatele ja haiglate töötajatele,*** et nad oskaksid tuvastada inimkaubanduse ohvreid ja nendega tegeleda.**“**

Or. en

(https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:et:PDF)

Muudatusettepanek 240
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 k (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 18 – lõige 3

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*

	Artikli 18 lõige 3 asendatakse järgmisega:
.3. Liikmesriigid edendavad korrapäraste ***koolituste*** korraldamist inimkaubanduse ohvrite või võimalike ohvritega tõenäoliselt kokku puutuvatele ametnikele, sealhulgas politseiametnikele, et nad oskaksid tuvastada inimkaubanduse ohvreid ja nendega tegeleda.	**„**3. Liikmesriigid edendavad korrapäraste ***erikoolituste*** korraldamist inimkaubanduse ohvrite või võimalike ohvritega tõenäoliselt kokku puutuvatele ametnikele, sealhulgas politseiametnikele, ***kohtunikele, hoolekandeametnikele, sotsiaaltöötajatele ja haiglate töötajatele,*** et nad oskaksid tuvastada inimkaubanduse ohvreid ja nendega tegeleda.**“**

Or. en

(32011L0036)

Muudatusettepanek 241
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 4 g (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 18

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(4g) Artikli 18 lõppu lisatakse järgmine lõige:
	4a. Liikmesriigid kavandavad inimkaubandusvastased meetmed osana oma hädaolukordade lahendamise kavadest ning hõlbustavad omavahelist koostööd ja koordineerimist, et ennetada ja vähendada inimkaubanduse esinemist sellises kontekstis.

Or. en

Selgitus

Muudatusettepanek on vajalik, et tagada sidusus Euroopa Komisjoni poolt artikli 11 lõikes 4 tehtud muudatusega.

Muudatusettepanek 242
Alice Kuhnke

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 5 a (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 18

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(5a) Artiklisse 18 lisatakse järgmine lõige:
	5. Liikmesriigid kehtestavad tõhusad, juurdepääsetavad ja sõltumatud kaebuste esitamise mehhanismid, et vältida töötajate õiguste rikkumist ja ebakindlaid töötingimusi. Sellised mehhanismid aitaksid kaasa inimkaubanduse ohvrite varajasele tuvastamisele, abistamisele ja toetamisele. Kaebuse võivad ohvri nimel esitada kolmandad isikud, näiteks valitsusvälised organisatsioonid, ametiühingud või võõrtöötajate organisatsioonid, tingimusel et ohver on andnud selleks nõusoleku. Kaebuse esitamine ei tohiks viia selleni, et ohvrile makstakse kätte, eelkõige seoses tema sisserändestaatusega. See hõlmab kaitset trahvide ja muude halduskaristuste eest, süüdistuste esitamist sisserändega seotud kuritegude eest, vahistamist, kinnipidamist ja väljasaatmist. Liikmesriigid tagavad, et käesoleva lõike kohaselt esitatud kaebusi hinnatakse ja uuritakse viivitamata ning et nende suhtes võetakse asjakohaseid järelmeetmeid, sealhulgas vajaduse korral halduskaristuste kohaldamise kaudu.

Or. en

Muudatusettepanek 243
Yana Toom, Hilde Vautmans

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 6
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 18a – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Süüteod ***seoses ärakasutatu teenuste kasutamisega***, ***mida tehakse teades, et teenust osutav isik on inimkaubandusega*** seotud ***süüteo ohver***	Süüteod, ***mis puudutavad seksuaalse ärakasutamisega*** seotud ***teenuste kasutamist***

Or. en

Muudatusettepanek 244
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 6
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 18

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Süüteod seoses ***ärakasutatu teenuste kasutamisega, mida tehakse teades, et teenust osutav isik on inimkaubandusega*** seotud ***süüteo ohver***	***Inimkaubandusega*** seoses ***ärakasutamise objektiks olevate teenuste kasutamisega*** seotud ***süüteod***

Or. en

Muudatusettepanek 245
Maria Walsh

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 6
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 18

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Süüteod seoses ***ärakasutatu*** teenuste kasutamisega, ***mida tehakse teades, et teenust osutav isik on inimkaubandusega seotud süüteo ohver***	Süüteod seoses ***selliste*** teenuste kasutamisega, ***mille osutamiseks kasutatakse ära inimkaubanduse ohvrit***

Or. en

Muudatusettepanek 246
Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 6
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 18

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Süüteod seoses ärakasutatu teenuste kasutamisega, ***mida tehakse teades***, ***et teenust osutav isik on inimkaubandusega*** seotud ***süüteo ohver***	***Seksuaalteenuste ostmise***, ***inimorganite ostmise***, ***orjapidamisest tulenevate teenuste ostmisega*** seotud ***süüteod***

Or. en

Selgitus

Muudatusettepanek on vajalik põhjenduses 9 tehtud muudatuste tõttu tekstisisese sidususe tagamiseks.

Muudatusettepanek 247
Yana Toom, Hilde Vautmans

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 6
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 18a – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Selleks et muuta inimkaubanduse tõkestamine ja sellevastane võitlus nõudluse vähendamise teel tulemuslikumaks, ***peavad*** liikmesriigid ***võtma vajalikud meetmed selleks***, et kriminaliseerida ***ärakasutatu*** teenuste kasutamine, ***millele on osutatud artiklis 2***, kui ***seda tehakse teades***, et ***teenust osutav isik*** on ***mõne artiklis 2 osutatud süüteo ohver***.	1. Selleks et muuta inimkaubanduse tõkestamine ja sellevastane võitlus nõudluse vähendamise teel tulemuslikumaks, ***võtavad*** liikmesriigid ***meetmeid***, et kriminaliseerida ***selliste*** teenuste kasutamine, ***mille puhul toimub kupeldamine või muus vormis seksuaalne ärakasutamine, juhtudel***, kui ***selliste teenuste kasutaja teadis või oleks pidanud aru saama***, et ***isik on inimkaubanduse ohver. Kui ohver*** on ***alaealine, saab kasutaja võtta kriminaalvastutusele, olenemata sellest, kas ta teadis ohvri staatust või vanust***.

Or. en

Muudatusettepanek 248
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 6
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 18a – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Selleks et muuta inimkaubanduse tõkestamine ja sellevastane võitlus nõudluse vähendamise teel tulemuslikumaks, peavad liikmesriigid võtma vajalikud meetmed selleks, et kriminaliseerida ärakasutatu teenuste kasutamine, millele on osutatud artiklis 2, kui seda tehakse teades, et teenust osutav isik on mõne artiklis 2 osutatud süüteo ohver.	1. Selleks et muuta inimkaubanduse tõkestamine ja sellevastane võitlus nõudluse vähendamise teel tulemuslikumaks, peavad liikmesriigid võtma ***kookõlas oma kriminaalõiguse normide ja kohtupraktikaga*** vajalikud meetmed selleks, et kriminaliseerida ärakasutatu teenuste ***ja audiovisuaalmaterjali tahtlik*** kasutamine, millele on osutatud artiklis 2, kui seda tehakse teades, et teenust osutav ***või audiovisuaalmaterjalis kujutatud*** isik on mõne artiklis 2 osutatud süüteo ohver.

Or. en

Muudatusettepanek 249
Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 6
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 18 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Selleks et muuta inimkaubanduse tõkestamine ja sellevastane võitlus nõudluse vähendamise teel tulemuslikumaks, ***peavad*** liikmesriigid ***võtma*** vajalikud meetmed ***selleks***, et ***kriminaliseerida ärakasutatu teenuste kasutamine, millele on osutatud artiklis 2,***	1. Selleks et muuta inimkaubanduse tõkestamine ja sellevastane võitlus nõudluse vähendamise teel tulemuslikumaks, ***võtavad*** liikmesriigid vajalikud meetmed, et ***kriminaaliseerida järgmised kuriteod:***

kui seda tehakse teades, et teenust osutav isik on mõne artiklis 2 osutatud süüteo ohver.

Or. en

Selgitus

Muudatusettepanek on vajalik põhjenduses 9, 9a ja 9b tehtud muudatuste tõttu tekstisisese sidususe tagamiseks. Inimkaubandusega seotud kuritegude liigid on väga erinevad. Seetõttu tuleb neid eristada, mistõttu tuleb ka see artikkel jagada mitmeks osaks.

Muudatusettepanek 250
Alice Kuhnke

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 6
Direktiiv 2011/36
Artikkel 18

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Selleks et muuta inimkaubanduse tõkestamine ja sellevastane võitlus nõudluse vähendamise teel tulemuslikumaks, peavad liikmesriigid võtma vajalikud meetmed selleks, et kriminaliseerida ärakasutatu teenuste kasutamine, millele on osutatud artiklis 2***, kui seda tehakse teades, et teenust osutav isik on mõne artiklis 2 osutatud süüteo ohver***.	1. Selleks et muuta inimkaubanduse tõkestamine ja sellevastane võitlus nõudluse vähendamise teel tulemuslikumaks, peavad liikmesriigid võtma vajalikud meetmed selleks, et kriminaliseerida ärakasutatu teenuste kasutamine, millele on osutatud artiklis 2.

Or. en

Muudatusettepanek 251
Maria Walsh, Lena Düpont

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 6
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 18a – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

1. Selleks et muuta inimkaubanduse tõkestamine ja sellevastane võitlus nõudluse vähendamise teel tulemuslikumaks, peavad liikmesriigid võtma vajalikud meetmed selleks, et kriminaliseerida ärakasutatu teenuste kasutamine, millele on osutatud artiklis 2***, kui seda tehakse teades, et teenust osutav isik on mõne artiklis 2 osutatud süüteo ohver***.	1. Selleks et muuta inimkaubanduse tõkestamine ja sellevastane võitlus nõudluse vähendamise teel tulemuslikumaks, peavad liikmesriigid võtma vajalikud meetmed selleks, et kriminaliseerida ärakasutatu teenuste kasutamine, millele on osutatud artiklis 2.

Or. en

Muudatusettepanek 252
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 6
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 18

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Selleks et muuta inimkaubanduse tõkestamine ja sellevastane võitlus nõudluse vähendamise teel tulemuslikumaks, ***peavad*** liikmesriigid ***võtma*** vajalikud meetmed ***selleks***, et kriminaliseerida ***ärakasutatu*** teenuste kasutamine, ***millele on osutatud artiklis 2, kui seda tehakse teades, et teenust osutav isik*** on ***mõne*** artiklis 2 ***osutatud süüteo ohver***.	1. Selleks et muuta inimkaubanduse tõkestamine ja sellevastane võitlus nõudluse vähendamise teel tulemuslikumaks, ***võtavad*** liikmesriigid vajalikud meetmed, et kriminaliseerida ***selliste*** teenuste kasutamine, ***mida osutavad isikud on kupeldamise või muus vormis seksuaalse ärakasutamise ohvrid, nagu*** on ***osutatud*** artiklis 2.

Or. en

Muudatusettepanek 253
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 6
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 18

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. Artikli 18a lõike 1 järele lisatakse järgmine lõige:
	1a. Et vähendada nõudlust inimkaubanduse järele seksuaalse ärakasutamise eesmärgil, tagavad liikmesriigid, et järgmised tahtlikud teod on kriminaalkorras karistatavad:
	a) teise isiku vahendamine, palkamine või ahvatlemine prostitutsiooni eesmärgil;
	b) teise isiku prostitutsioonist kasu saamine.

Or. en

Muudatusettepanek 254
Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 6
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 18

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. ärakasutamine seksuaalteenuste ostmise kaudu, nagu on sätestatud käesoleva direktiivi artiklis 2. See hõlmab prostitutsiooniga tegeleva isikuga seksuaalsuhtesse astumiseks ahvatlemist, seksuaalsuhtega nõustumist või sellesse astumist vastutasuks kohese rahalise tasu maksmise või rahalise tasu lubamise või mitterahalise tasu maksmise või mitterahalise tasu lubamise eest;

Or. en

Selgitus

Muudatusettepanek on vajalik käesolevas artiklis ja põhjenduses 9 tehtud muudatuste tõttu tekstisisese sidususe tagamiseks. Inimkaubandusega seotud kuritegude liigid on väga erinevad. Seetõttu tuleb neid eristada, mistõttu tuleb ka see artikkel jagada mitmeks osaks.

Muudatusettepanek 255
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 6
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 18

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. Muude artiklis 2 osutatud ärakasutamisjuhtude puhul võtavad liikmesriigid vajalikud meetmed, et tunnistada selliste teenuste kasutamine kuriteoks, kui kasutaja teadis või oleks pidanud aru saama, et isik oli sellise ärakasutamise ohver.

Or. en

Muudatusettepanek 256
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 6
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 18

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. Lõikes 1 osutatud teenuste ja audiovisuaalmaterjalide kasutamine hõlmab info- ja kommunikatsioonitehnoloogia abil tehtud toiminguid.

Or. en

Muudatusettepanek 257
Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 6
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 18

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1b. Ärakasutamine, mis seisneb inimelundite eemaldamises elusdoonorilt või surnud doonorilt, mida tehakse rahalise tasu eest või mis tahes muu kui rahalise tasu eest, mida antakse doonorile või kolmandale isikule, nagu on sätestatud käesoleva direktiivi artiklis 2.

Or. en

Selgitus

Muudatusettepanek on vajalik käesolevas artiklis ja põhjenduses 9a tehtud muudatuste tõttu tekstisisese sidususe tagamiseks. Inimkaubandusega seotud kuritegude liigid on väga erinevad. Seetõttu tuleb neid eristada, mistõttu tuleb ka see artikkel jagada mitmeks osaks.

Muudatusettepanek 258
Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 6
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 18

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1c. Ärakasutamine, mis seisneb orjusest, sunnitööst või muudest samalaadsetest tingimustest tulenevate teenuste ostmises, nagu on sätestatud käesoleva direktiivi artiklis 2.

Or. en

Selgitus

Muudatusettepanek on vajalik käesolevas artiklis ja põhjenduses 9a tehtud muudatuste tõttu tekstisisese sidususe tagamiseks. Inimkaubandusega seotud kuritegude liigid on väga erinevad. Seetõttu tuleb neid eristada, mistõttu tuleb ka see artikkel jagada mitmeks osaks.

Muudatusettepanek 259
Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 6
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 18

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1d. Süüteod seoses ärakasutatu teenuste kasutamisega, mida tehakse teades, et teenust osutav isik on inimkaubandusega seotud süüteo ohver.

Or. en

Selgitus

Muudatusettepanek on vajalik käesolevas artiklis ja põhjendustes 9, 9a ja 9b tehtud muudatuste tõttu tekstisisese sidususe tagamiseks. Inimkaubandusega seotud kuritegude liigid on väga erinevad. Seetõttu tuleb neid eristada, mistõttu tuleb ka see artikkel jagada mitmeks osaks.

Muudatusettepanek 260
Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 6
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 18

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1e. Ärakasutatu teenuste ostmine, mida tehakse teades, et teenust osutav isik on inimkaubanduse ohver seoses mis tahes liiki ärakasutamisega, millele on osutatud artiklis 2, välja arvatud käesoleva artikli punktides a, b ja c esitatud sätted.

Or. en

Selgitus

Muudatusettepanek on vajalik käesolevas artiklis tehtud muudatuste tõttu tekstisisese sidususe tagamiseks. Inimkaubandusega seotud kuritegude liigid on väga erinevad. Seetõttu tuleb neid eristada, mistõttu tuleb ka see artikkel jagada mitmeks osaks.

Muudatusettepanek 261
Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 6
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 18

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et ***artikli 1*** kohaselt kindlaksmääratud süütegude eest määratakse tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad karistused ja sanktsioonid.“	2. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et ***lõike 1 punktide a, b, c ja e*** kohaselt kindlaksmääratud süütegude eest määratakse tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad karistused ja sanktsioonid.“

Or. en

Selgitus

Muudatusettepanek on vajalik käesolevas artiklis tehtud muudatuste tõttu tekstisisese sidususe tagamiseks. Inimkaubandusega seotud kuritegude liigid on väga erinevad. Seetõttu tuleb neid eristada, mistõttu tuleb ka see artikkel jagada mitmeks osaks.

Muudatusettepanek 262
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 6
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 18

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et ***artikli*** 1 kohaselt kindlaksmääratud süütegude eest määratakse tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad karistused ja sanktsioonid.**“**	2. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et ***lõigete*** 1 ***ja 2*** kohaselt kindlaksmääratud süütegude eest määratakse tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad karistused ja sanktsioonid.

Or. en

Muudatusettepanek 263
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 6
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 18

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et ***artikli*** 1 kohaselt kindlaksmääratud süütegude eest määratakse tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad karistused ja sanktsioonid.	2. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et ***lõigete*** 1 ***ja 2*** kohaselt kindlaksmääratud süütegude eest määratakse tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad karistused ja sanktsioonid.

Or. en

Muudatusettepanek 264
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 6
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 18

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et ***artikli*** 1 kohaselt kindlaksmääratud süütegude eest määratakse tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad karistused ja sanktsioonid.“	2. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et ***lõigete 1 ja*** 1***a*** kohaselt kindlaksmääratud süütegude eest määratakse tõhusad, proportsionaalsed ja hoiatavad karistused ja sanktsioonid.“

Or. en

Muudatusettepanek 265
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 6
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 18

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2a. Artiklis 18a lisatakse lõike 2 järele

järgmine lõige:

2a. Liikmesriigid kaaluvad ka meetmete võtmist isikute suhtes, kes küsivad isikult seksuaalset tegu, aktsepteerivad seda või saavad seda tasu, tasu lubamise, mitterahalise hüvitise andmise või sellise hüvitise lubaduse eest.

Or. en

Muudatusettepanek 266
Vincenzo Sofo, Jadwiga Wiśniewska, Margarita de la Pisa Carrión

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 6
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 18

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2a. Liikmesriigid võivad kehtestada täiendavaid kontrollimeetmeid artiklis 2 osutatud ärakasutatu teenuste pakkumise ja kaupade tootmise protsesside suhtes, kui seda ei ole võimalik saavutada üksnes kriminaalõiguse abil.

Or. en

Muudatusettepanek 267
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 6 a (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 18

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(6a) Lisatakse artikkel 18b järgmises sõnastuses:
	„Artikkel 18b
	Infotehnoloogia poolt hõlbustatava

inimkaubanduse tõkestamise meetmed

1. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed tagamaks, et digiplatvormid, mis on määratletud digiteenuste määruse (mis käsitleb digiteenuste ühtset turgu ja millega muudetakse direktiivi 2000/31/EÜ) artikli 2 punktis h ja mille teenuseid kasutatakse käesoleva direktiivi artiklis 2 määratletud ärakasutamise hõlbustamiseks või toimepanemiseks, jälgivad ärakasutuslikke materjale ja platvormide väärkasutamist, eemaldavad ebaseaduslikku sisu ja säilitavad seda ebaseaduslike tegude uurimiseks ja nende eest vastutusele võtmiseks ning annavad ebaseaduslikust sisust teada asjaomastele/määratud asutustele.

2. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et kehtestada digiplatvormide vastutus sellistel platvormidel esineva või nende poolt hõlbustatava inimkaubanduse eest, kui sellised platvormid olid inimkaubanduse toimumisest teadlikud või pidanuks seda mõistlikult eeldama.

3. Liikmesriigid määravad asjakohase interneti valdkonna riikliku reguleeriva asutuse, kes teeb järelevalvet käesoleva artikli lõikes 1 osutatud tegevuse üle.

Or. en

Selgitus

Muudatusettepanek on vajalik, et tagada sidusus komisjoni poolt artiklis 2a tehtud muudatusega.

Muudatusettepanek 268
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 6 a (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 19 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(6a) Artiklisse19 lisatakse lõige 1a järgmises sõnastuses:
	„1a. Liikmesriigid koostavad, võtavad vastu ja rakendavad korrapäraselt inimkaubanduse vastu võitlemise riiklikke tegevuskavasid kodanikuühiskonna organisatsioonide ja ELi inimkaubandusevastase võitluse koordinaatoriga konsulteerides ja nende osalusel. Riiklikud tegevuskavad peaksid sisaldama rahvusvahelist inimkaubandust käsitleva teabe ja jälitusteabe vahetamise tõhustamise meetmeid.“

Or. en

Muudatusettepanek 269
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 6 b (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 19

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(6b) Artikkel 19 asendatakse järgmisega:
	„Artikkel 19
	Riiklikud inimkaubandusevastase võitluse koordinaatorid
	1. Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et määrata riiklikud inimkaubandusevastase võitluse koordinaatorid ja tagada neile piisavad vahendid, mis on vajalikud nende ülesannete tulemuslikuks täitmiseks. Riiklik inimkaubandusevastase võitluse koordinaator teeb tihedat koostööd teiste asjaomaste riiklike, piirkondlike ja kohalike organite ja asutustega, eelkõige riiklike suunamismehhanismide ja teabekeskustega, ning selles valdkonnas

tegutsevate asjaomaste kodanikuühiskonna organisatsioonidega.

2. Riiklik inimkaubandusevastase võitluse koordinaator toetab valitsust sidusa ja tulemusliku poliitika, sealhulgas artikliga 19c hõlmatud riiklike tegevuskavade väljatöötamisel, et aidata, toetada ja kaitsta ohvreid. Riikliku inimkaubandusevastase võitluse koordinaatori ülesanne on hinnata inimkaubanduse algpõhjuseid ja sellealaseid suundumusi, mõõta inimkaubandusevastaste meetmete tulemusi, sealhulgas vähemalt koguda statistilisi andmeid, mis on hõlmatud artikliga 19a, hinnata niisuguste meetmete mõju ohvrite õigustele ja koostada aruandeid. Need ülesanded võimaldavad tuvastada puudusi ning aitavad täiustada ja arendada edasi inimkaubanduse tõkestamise ja sellevastase võitluse meetmeid.

3. Liikmesriigid võivad määrata ka sõltumatud riiklikud raportöörid või luua samaväärsed mehhanismid, et jälgida inimkaubandusevastaste meetmete mõju, esitades riigi pädevale asutusele aastaaruandeid ja monograafilisi aruandeid teemadel, mida peetakse tõsiseks, kiireloomuliseks või eritähelepanu nõudvaks, ning võttes vastu kaebusi inimkaubanduse vastu võitlemise eest vastutavate organite ja asutuste toimimise kohta.

Or. en

Selgitus

Muudatusettepanek on vajalik, et tagada sidusus komisjoni poolt artikli 11 lõikes 4 tehtud muudatusega. Selleks et tugevdada inimkaubandusevastaste meetmete juhtimist ja tõhusust, tuleb luua või määrata liikmesriigi tasandil organ, mille selge eesmärk on koordineerida ja toetada asjakohaste poliitikameetmete tugevdamist ja väljatöötamist. Selles konfiguratsioonis täpsustatakse ka seda, et riiklikel raportööridel on sõltumatum roll, keskendudes rakendamisega seotud probleemide kindlakstegemisele.

Muudatusettepanek 270
Maria Walsh, Lena Düpont

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 7 a (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 19

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	(7a) Artikkel 19 asendatakse järgmisega:
Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et määrata riiklikud raportöörid või luua muud samaväärsed mehhanismid. Kõnealuste mehhanismide ülesandeks on hinnata inimkaubandusealaseid suundumusi, mõõta inimkaubandusevastaste meetmete tulemuslikkust, sealhulgas koguda statistilisi andmeid tihedas koostöös selles valdkonnas tegutsevate asjakohaste ***kodanikeühiskonna*** organisatsioonidega, ja koostada aruandeid.	***„***Liikmesriigid võtavad ***kiiresti*** vajalikud meetmed, et määrata riiklikud raportöörid või luua muud samaväärsed mehhanismid. Kõnealuste mehhanismide ülesandeks on hinnata inimkaubandusealaseid suundumusi, mõõta inimkaubandusevastaste meetmete tulemuslikkust, sealhulgas koguda statistilisi andmeid tihedas koostöös selles valdkonnas tegutsevate asjakohaste ***kodanikuühiskonna*** organisatsioonidega, ja koostada aruandeid. ***Selleks et tagada asjakohaste andmete täpne kogumine, tuleb kõigi asjaomaste osalejate, sealhulgas tervishoiuteenistuste, sotsiaaltöötajate ja politseiametnike tegevust koordineerida.“***

Or. en

https://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=OJ:L:2011:101:0001:0011:et:PDF

Muudatusettepanek 271
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 l (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 19

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 19 asendatakse järgmisega:

Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et määrata riiklikud raportöörid või luua muud samaväärsed mehhanismid. Kõnealuste mehhanismide ülesandeks on hinnata inimkaubandusealaseid suundumusi, mõõta inimkaubandusevastaste meetmete tulemuslikkust, sealhulgas koguda statistilisi andmeid tihedas koostöös selles valdkonnas tegutsevate asjakohaste ***kodanikeühiskonna*** organisatsioonidega, ja koostada aruandeid.	**„**Liikmesriigid võtavad vajalikud meetmed, et määrata riiklikud raportöörid või luua muud samaväärsed mehhanismid. Kõnealuste mehhanismide ülesandeks on hinnata inimkaubandusealaseid suundumusi, mõõta inimkaubandusevastaste meetmete tulemuslikkust, sealhulgas koguda statistilisi andmeid tihedas koostöös selles valdkonnas tegutsevate asjakohaste ***kodanikuühiskonna*** organisatsioonidega, ja koostada aruandeid. ***Teavet ja andmeid kogutakse koostöös asjaomaste ELi asutustega, et tagada tõhus piiriülene koostöö.“***

Or. en

(32011L0036)

Muudatusettepanek 272
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 6 c (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 19a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(6c) Lisatakse artikkel 19a järgmises sõnastuses:
	„Artikkel 19a
	Riiklikud avastamise, tuvastamise ja kaitse valdkonna suunamismehhanismid
	Liikmesriigid loovad kooskõlas artikli 11 lõikega 4 riiklikud suunamismehhanismid, millel on pädevus vähemalt järgmistes valdkondades:
	a) avastamine: ühiste miinimumstandardite kehtestamine, menetluste kohandamine käesoleva direktiiviga hõlmatud ärakasutamise eri vormidele ning erandolukorra lahendamise plaanide koostamine

tundlike keskkondade jaoks;

b) tuvastamine: tuvastamisprogrammide edendamine, koordineerimine ja asjakohasel juhul rahastamine ning riskihindamise vahendite väljatöötamine, sealhulgas humanitaarkriiside korral;

c) kaitse: siduvate mehhanismide loomine, et ühtlustada ohvriabi ning ühiseid miinimumstandardeid vastuvõtukeskustes ja -programmides, sealhulgas ohvrite suunamine spetsiaalsetesse varjupaikadesse ja/või neile psühhosotsiaalse toe pakkumise vahendite kättesaadavaks tegemine;

d) mitut sidusrühma hõlmav koordineerimine: eesmärk on tagada tulemuslik koordineerimine ja koostöö ning riiklike tegevuskavade ühtne rakendamine.“

Or. en

Selgitus

Muudatusettepanek on vajalik, et tagada sidusus komisjoni poolt artikli 11 lõikes 4 tehtud muudatusega.

Muudatusettepanek 273
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 7
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 19a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel ***19a***	Artikkel ***19b***

Or. en

Muudatusettepanek 274
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Maria Walsh, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 7
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 19a – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. Andmeid kogutakse koostöös asjaomaste ELi asutustega.

Or. en

Muudatusettepanek 275
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 7
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 19a – lõige 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a) artiklis 2 osutatud süütegude registreeritud ohvrite arv, jaotatuna registreerinud organisatsiooni, soo, vanuserühmade (laps/täiskasvanu), kodakondsuse ja ärakasutamise vormi järgi;	a) artiklis 2 osutatud süütegude ***tuvastatud ja*** registreeritud ohvrite arv, jaotatuna registreerinud organisatsiooni, soo, vanuserühmade (laps/täiskasvanu) **–** ***kaasa arvatud vanemliku hoolitsuseta laste ja saatjata alaealiste arv*** **–**, kodakondsuse***, puude, etnilise või rassilise päritolu*** ja ärakasutamise vormi järgi***, märkides, kas on ohvreid, keda on rohkem kui ühes vormis ära kasutatud***;

Or. en

Muudatusettepanek 276
Alice Kuhnke

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 7
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 19a – lõige 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a) artiklis 2 osutatud süütegude registreeritud ohvrite arv, jaotatuna registreerinud organisatsiooni, soo, vanuserühmade (laps/täiskasvanu), kodakondsuse ja ärakasutamise vormi järgi;	a) artiklis 2 osutatud süütegude registreeritud ohvrite arv, jaotatuna registreerinud organisatsiooni, ***sotsiaalse soo, bioloogilise*** soo, vanuserühmade (laps/täiskasvanu***), puude, rassilise või etnilise päritolu, elanikustaatuse, muude haavatavuste (nt lapsed, kes on jäetud vanemliku hoolitsuseta, ja saatjata alaealised***), kodakondsuse ja ärakasutamise vormi järgi;

Or. en

Muudatusettepanek 277
Lívia Járóka

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 7
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 19a – lõige 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a) artiklis 2 osutatud süütegude registreeritud ohvrite arv, jaotatuna registreerinud organisatsiooni, soo, vanuserühmade (laps/täiskasvanu), kodakondsuse ja ärakasutamise vormi järgi;	a) artiklis 2 osutatud süütegude ***tuvastatud ja*** registreeritud ohvrite arv, jaotatuna registreerinud organisatsiooni, soo, vanuserühmade (laps/täiskasvanu), kodakondsuse***, puude, etnilise päritolu*** ja ärakasutamise vormi järgi***, märkides, kas on ohvreid, keda on rohkem kui ühes vormis ära kasutatud***; *(Käesolevat muudatust kohaldatakse kogu teksti ulatuses; muudatuse vastuvõtmise korral viiakse see sisse kogu tekstis.)*

Or. en

(Vt direktiivi 2011/36/EL artikli 19a lõike 2 sõnastust.)

Selgitus

Muudatusettepanek on vajalik sidususe tagamiseks.

Muudatusettepanek 278
Yana Toom, Abir Al-Sahlani, Hilde Vautmans

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 7
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 19a – lõige 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a) artiklis 2 osutatud süütegude registreeritud ohvrite arv, jaotatuna registreerinud organisatsiooni, soo, vanuserühmade (laps/täiskasvanu), kodakondsuse ***ja*** ärakasutamise vormi järgi;	a) artiklis 2 osutatud süütegude registreeritud ohvrite arv, jaotatuna registreerinud organisatsiooni, soo, vanuserühmade (laps/täiskasvanu), ***kui ohver oli saatjata alaealine,*** kodakondsuse***,*** ärakasutamise vormi ***ja kohaldataval juhul puude ja muude asjakohaste haavatavuste*** järgi;

Or. en

Muudatusettepanek 279
Abir Al-Sahlani, Yana Toom, Sylvie Brunet

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 7
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 19a – lõige 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a) artiklis 2 osutatud süütegude registreeritud ohvrite arv, jaotatuna registreerinud organisatsiooni, soo, vanuserühmade (laps/täiskasvanu), kodakondsuse ***ja*** ärakasutamise vormi järgi;	a) artiklis 2 osutatud süütegude registreeritud ohvrite arv, jaotatuna registreerinud organisatsiooni, soo, vanuserühmade (laps/täiskasvanu), ***kui ohver oli saatjata alaealine,*** kodakondsuse***,*** ärakasutamise vormi ***ja kohaldataval juhul puude ja muude asjakohaste haavatavuste*** järgi;

Or. en

Selgitus

Muudatusettepanek on vajalik tekstisisese sidususe ja järjepidevuse tagamiseks ning muudes artiklites tehtud muudatuste tõttu.

Muudatusettepanek 280
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 7
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 19a – lõige 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
a) artiklis 2 osutatud süütegude registreeritud ohvrite arv, jaotatuna registreerinud organisatsiooni, soo, vanuserühmade (laps/täiskasvanu), kodakondsuse ja ärakasutamise vormi järgi;	a) ***Artikli 19a lõike 2 punkt a asendatakse järgmisega:***
	„2a. artiklis 2 osutatud süütegude registreeritud ohvrite arv, jaotatuna registreerinud organisatsiooni, soo, vanuserühmade (laps/täiskasvanu), kodakondsuse ***või kodakondsusetuse*** ja ärakasutamise vormi järgi;**“**

Or. en

Muudatusettepanek 281
Alice Kuhnke

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 7
Direktiiv 2011/36
Artikkel 19a – lõige 2 – punkt aa (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	aa) ajutise või alalise elamisloa saanud ohvrite arv, jaotatuna sotsiaalse soo, bioloogilise soo, vanuserühmade (laps/täiskasvanu), rassilise või etnilise päritolu, muude haavatavuste, kodakondsuse ja ärakasutamise vormi järgi;

Or. en

Muudatusettepanek 282
Alice Kuhnke

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 7
Direktiiv 2011/36
Artikkel 19a – lõige 2 – punkt a b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ab) tavapärasele tööturule sisenenud ohvrite arv, jaotatuna sotsiaalse soo, vanuse, kodakondsuse, sünniriigi ja ärakasutamise vormi järgi;

Or. en

Muudatusettepanek 283
Alice Kuhnke

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 7
Direktiiv 2011/36
Artikkel 19 – lõige 2 – punkt a c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	ac) ohvriabi-, tugi- ja kaitseteenuste kättesaadavus, nendele teenustele juurdepääsevate või neid ootavate ohvrite arv ning niisuguste juhtumite arv, kus neid teenuseid ohvritele osutatakse;

Or. en

Muudatusettepanek 284
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 7
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 19a – lõige 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
b) artiklis 2 osutatud süütegude kahtlusaluste arv, jaotatuna soo, vanuserühmade (laps/täiskasvanu), kodakondsuse ja ärakasutamise vormi järgi;	b) ***Artikli 19a lõike 2 punkt b asendatakse järgmisega:***
	„2b. artiklis 2 osutatud süütegude kahtlusaluste arv, jaotatuna soo, vanuserühmade (laps/täiskasvanu), kodakondsuse ***või kodakondsusetuse*** ja ärakasutamise vormi järgi;**“**

Or. en

Muudatusettepanek 285
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 7
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 19a – lõige 2 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c) selliste isikute arv, kellele on esitatud süüdistus artiklis 2 osutatud süüteo eest, jaotatuna soo, vanuserühmade (laps/täiskasvanu), kodakondsuse ja ärakasutamise vormi ning süüdistuse esitamise kohta tehtud lõpliku otsuse laadi järgi;	c) ***Artikli 19a lõike 2 punkt c asendatakse järgmisega:***
	„2c. selliste isikute arv, kellele on esitatud süüdistus artiklis 2 osutatud süüteo eest, jaotatuna soo, vanuserühmade (laps/täiskasvanu), kodakondsuse ***või kodakondsusetuse*** ja ärakasutamise vormi ning süüdistuse esitamise kohta tehtud lõpliku otsuse laadi järgi;**“**

Or. en

Muudatusettepanek 286
Alice Kuhnke

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 7
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 19a – lõige 2 – punkt c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
c) selliste isikute arv, kellele on esitatud süüdistus artiklis 2 osutatud süüteo eest, jaotatuna soo, vanuserühmade (laps/täiskasvanu), kodakondsuse ja ärakasutamise vormi ning süüdistuse esitamise kohta tehtud lõpliku otsuse laadi järgi;	c) selliste isikute arv, kellele on esitatud süüdistus artiklis 2 osutatud süüteo eest, jaotatuna ***sotsiaalse soo, bioloogilise*** soo, vanuserühmade (laps/täiskasvanu), kodakondsuse ja ärakasutamise vormi ning süüdistuse esitamise kohta tehtud lõpliku otsuse laadi järgi;

Or. en

Muudatusettepanek 287
Juan Fernando López Aguilar, Maria-Manuel Leitão-Marques

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 7
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 19a – lõige 2 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
e) artiklis 2 osutatud süütegude eest süüdimõistetute arv, jaotatuna soo, vanuserühmade (laps/täiskasvanu), kodakondsuse järgi;	e) ***Artikli 19a lõike 2 punkt e asendatakse järgmisega:***
	„2e. artiklis 2 osutatud süütegude eest süüdimõistetute arv, jaotatuna soo, vanuserühmade (laps/täiskasvanu), kodakondsuse ***või kodakondsusetuse*** järgi;**“**

Or. en

Muudatusettepanek 288
Alice Kuhnke

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 7

Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 19a – lõige 2 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
e) artiklis 2 osutatud süütegude eest süüdimõistetute arv, jaotatuna soo, vanuserühmade (laps/täiskasvanu), kodakondsuse järgi;	e) artiklis 2 osutatud süütegude eest süüdimõistetute arv, jaotatuna ***sotsiaalse soo, bioloogilise*** soo, vanuserühmade (laps/täiskasvanu), kodakondsuse järgi;

Or. en

Muudatusettepanek 289
Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 7
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 19a – lõige 2 – punkt g

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
g) ***artiklis*** 18a osutatud süütegude kahtlusaluste arv, selliste isikute arv, kellele on ***artiklis*** 18a osutatud süüteo eest esitatud süüdistus, või ***artiklis 18***a osutatud süüteos süüdimõistetute arv, jaotatuna soo ja vanuserühmade (laps/täiskasvanu) järgi.	g) ***artikli*** 18a ***lõike 1 punktides a, b, c ja e*** osutatud süütegude kahtlusaluste arv, selliste isikute arv, kellele on ***artikli*** 18a ***lõike 1 punktides a, b, c ja e*** osutatud süüteo eest esitatud süüdistus, või ***artikli 18a lõike 1 punktides*** a***, b, c ja e*** osutatud süüteos süüdimõistetute arv, jaotatuna soo ja vanuserühmade (laps/täiskasvanu) järgi.

Or. en

Selgitus

Muudatusettepanek on vajalik artiklis 18 tehtud muudatuste tõttu tekstisisese sidususe tagamiseks.

Muudatusettepanek 290
Maria Walsh

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 7
Direktiiv 2011/36/EL

Artikkel 19a – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Liikmesriigid ***edastavad komisjonile igal aastal 1. juuliks*** lõikes 2 osutatud statistilised andmed eelmise aasta kohta.	3. Liikmesriigid ***tagavad koostöös asjaomaste ELi asutustega, et*** lõikes 2 osutatud statistilised andmed eelmise aasta kohta ***edastatakse komisjonile igal aastal 1. juuliks kooskõlas kõigi asjakohaste sätetega ja Euroopa Parlamendile aruandmise kohustusega***.

Or. en

Muudatusettepanek 291
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 7
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 19c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3a. Lisatakse artikkel 19c järgmises sõnastuses:
	„Artikkel 19c
	Riiklikud tegevuskavad
	1. Liikmesriigid töötavad koostöös riiklike inimkaubandusevastase võitluse koordinaatorite, riiklike suunamismehhanismide ning asjaomaste inimkaubanduse tõkestamise ja sellevastase võitluse valdkonnas tegutsevate kodanikuühiskonna organisatsioonidega välja riiklikud tegevuskavad hiljemalt ... [kuupäev – kaks aastat pärast käesoleva direktiivi jõustumise kuupäeva].
	2. Liikmesriigid tagavad, et riiklikud tegevuskavad vaadatakse läbi ja neid ajakohastatakse iga viie aasta tagant.“

Or. en

Selgitus

Muudatusettepanek on vajalik, et tagada sidusus komisjoni poolt artikli 11 lõikes 4 tehtud muudatusega.

Muudatusettepanek 292
Malin Björk, Eugenia Rodríguez Palop

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 7 a (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 20

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(7a) Artikkel 20 asendatakse järgmisega:
	1. Et aidata kaasa inimkaubandusevastase ühtse ja kooskõlastatud liidu strateegia väljatöötamisele, hõlbustavad liikmesriigid ELi inimkaubandusevastase võitluse koordinaatori tööd. Eelkõige edastavad liikmesriigid inimkaubandusevastase võitluse koordinaatorile vähemalt artiklites 19 ja 19b osutatud teabe. Inimkaubandusevastase võitluse koordinaator annab oma panuse komisjoni iga kahe aasta tagant koostatavasse aruandesse inimkaubandusevastases võitluses tehtud edusammude kohta, konsulteerides riiklike inimkaubandusevastase võitluse koordinaatorite, riiklike raportööride ja samaväärsete mehhanismidega, ELi asutustega ja selles valdkonnas tegutsevate asjaomaste kodanikuühiskonna organisatsioonidega.
	2. Lõikes 1 osutatud teabe edastamiseks ja sidusa koostöö tagamiseks loovad liikmesriigid koordineerimisstruktuuri inimkaubandusevastase võitluse koordinaatori, riiklike inimkaubandusevastase võitluse koordinaatorite, riiklike suunamismehhanismide ja selles

	valdkonnas tegutsevate asjaomaste kodanikuühiskonna organisatsioonide vahel.

Or. en

Selgitus

Muudatusettepanek on vajalik, et tagada sidusus komisjoni poolt artikli 11 lõikes 4 tehtud muudatusega.

Muudatusettepanek 293
Lena Düpont, Frances Fitzgerald, Christine Schneider, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska

Ettepanek võtta vastu direktiiv
Artikkel 1 – lõik 1 m (uus)
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 20

Kehtiv tekst	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 20 asendatakse järgmisega:
Et kaasa aidata inimkaubandusevastase ühtse ja kooskõlastatud liidu strateegia väljatöötamisele, hõlbustavad liikmesriigid inimkaubandusevastase võitluse koordinaatori tööd. Eelkõige edastavad liikmesriigid inimkaubandusevastase võitluse koordinaatorile artiklis 19 osutatud teavet, mille põhjal inimkaubandusevastase võitluse koordinaator aitab komisjonil koostada aruande inimkaubandusevastases võitluses tehtud edusammude kohta, mis koostatakse iga kahe aasta tagant.	**„**Et kaasa aidata inimkaubandusevastase ühtse ja kooskõlastatud liidu strateegia väljatöötamisele, hõlbustavad liikmesriigid inimkaubandusevastase võitluse koordinaatori tööd. Eelkõige edastavad liikmesriigid inimkaubandusevastase võitluse koordinaatorile artiklis 19 osutatud teavet ***ja artiklis 19a osutatud andmeid***, mille põhjal inimkaubandusevastase võitluse koordinaator aitab komisjonil koostada aruande inimkaubandusevastases võitluses tehtud edusammude kohta, mis koostatakse iga kahe aasta tagant.**“**

Or. en

(32011L0036)

Muudatusettepanek 294
Maria-Manuel Leitão-Marques, Juan Fernando López Aguilar

Ettepanek võtta vastu direktiiv

Artikkel 1 – lõik 1 – punkt 8
Direktiiv 2011/36/EL
Artikkel 23 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Komisjon esitab ***[viis*** aastat pärast ülevõtmise tähtpäeva] Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruande, milles hinnatakse, millises ulatuses on liikmesriigid võtnud ***artikli*** 18a järgimiseks vajalikke meetmeid ja milline on nende meetmete mõju.	3. Komisjon esitab ***[kolm*** aastat pärast ülevõtmise tähtpäeva] Euroopa Parlamendile ja nõukogule aruande, milles hinnatakse, millises ulatuses on liikmesriigid võtnud ***käesoleva direktiivi, sealhulgas artikli*** 18a järgimiseks vajalikke meetmeid ja milline on nende meetmete mõju.

Or. en